



Diputación de Bizkaia:

## **Del nepotismo a la Policía paralela**

- **Cumbre hispano-francesa  
contra los refugiados**

- **Guinea Ecuatorial, el  
vertedero de Occidente**

# Direcciones Puntos de Venta

## Barcelona

Galindo, Plaza Sants.  
Estación de Sants-Areas.  
C. Monterde, Gran Vía-Entenza.  
Fabregat, Gran Vía-Aribau.  
Torrentá, Rda. Sant Antoni. Tallers.  
Herraiz, Gran Vía-Rambla Catalunya.  
Hoja del Lunes, Plaza de Catalunya.  
Rivadeneyra, Plaza Catalunya.  
Zurich, Plaza Catalunya.  
Canaletes.  
Tallers.  
Canuda.  
Pansié, Fte. Sepu.  
Martos, Rambla-Carmen.  
J. Palou, Rambla-Hospital.  
J. Jiménez, Rambla-Unión.  
Mundo, Rambla-Carrer Nou.  
J. Carrera, Fte. Principal.  
Colón.  
Galiana, Paseo Nacional-Barceloneta.  
Migueláñez, Puerta del Angel.  
A.V.P. Plaza Urquinaona.  
Librería Catalonia, Rda. Sant Pere.  
Avui, Paseo de Gracia-Caspe.  
El Mundo Deportivo, Paseo de Gracia-Gran Vía.  
Zeta, Paseo de Gracia-Diputación.  
La Vanguardia, Paseo de Gracia-Aragón.  
Fomento, Paseo de Gracia-Aragón.  
Drugstore, Paseo de Gracia-Mallorca.  
Tele/Express, Paseo de Gracia-Provenza.  
Soriano, Mallorca-Padilla.  
Bicicleta, Riego 48.

## Cáceres

Librería Quevedo  
c/General Ezponda, 3.

## Cartagena

Librería Espartaco, Serreta, 18.

## Coruña

Librería Lume. c/Fernando Macías, 3.  
Librería Couceiro. c/Ronda de Outeiro, 125.

## S. Compostela

Librería Follas Novas. c/Montero Ríos, 37.

## Logroño

Plaza Alférez Provisional  
Marqués de Murrieta (Esquina Gonzalo Berceo)  
Gran Vía, 23  
Pérez Galdós, 45  
Huesca, 9  
Vara del Rey, 81  
Rep. Argentina, Parque  
Avda. Pérez Galdós  
Avda. España, 8  
Gral. Franco, 84  
Glorieta Doctor Zubia  
Muro del Carmen, 2  
Plaza Espolón  
Avda. Gran Vía (Esquina Vara del Rey)  
Avda. Juan Carlos, 15  
Avda. Portugal, 1

## Lugo

Librería Alonso. c/Plaza del Campo, 2.

## Madrid

José González, Plaza Manuel Becerra, 3.  
Benito Fernandez, Alcalá, 111.  
José Antonio García, Plaza Independencia, 2.  
Manuel Fernández, Paseo de Recoletos, 14.

# PUNTO Y HORA

## DE EUSKAL HERRIA

Eduardo Alcalde, Plaza de Cibeles, 2.  
Angel de la Usada, Alcalá 50 (Bco. España).  
Josefa Ruiz, Alcalá, 46.  
Francisca Gabriel, Puerta del Sol, 1.  
Angel Isar, Puerta del Sol, 10.  
Kiosko de Prensa Sol, SA, Puerta del Sol, 8.  
Flora Cristóbal, Francisco Hervas.  
Antonio Grande, Castellana, 133, Plaza del Cuzco.  
Ministerio de Hacienda, librería.  
Angel Agudo, Princesa, 65.  
José Gúmez, Gran Vía, 26.  
Gregorio Gil, Gran Vía, 44.  
Tres Reyes, Gran Vía 60.  
Alonso Hernández, Gran Vía, 69.  
Kiosko de Prensa, Princesa, 23.  
Francisco Montoya, Plza S. Bárbara, 4.  
Carmen Diaz, Eduardo Dato, 19.  
Isabel Sancho, G. de Cuatro Caminos-Esquina S. Eugenia.  
Ivan Laguna, Gral. Perón, 16.  
Sócrates Ricardo, Concha Espina, 6.  
Kiosko de Prensa, Gran Vía, 27.  
Antonio Delgado, Agustín de Foxá, 2.  
M. Barrera, P. Castellana, 148.  
Antonio Agudo, Capitán Haya, 64.  
C/Serrano, 108  
C/Serrano, 25  
C/Serrano, 76  
Príncipe de Vergara, 88



Príncipe de Vergara, 107

Goya, 63

Diego de León, 18

Diego de León, 22

Diego de León, 46

Pº Castellana (Metro. R. Diario)

Plaza Atocha (Ronda Valencia)

Velázquez, 58

Conde de Peñalver, 21

Conde de Peñalver, 33

Conde de Peñalver, 62

Ortega y Gasset, 29

Ortega y Gasset, 45

Ortega y Gasset, 79

Juan Bravo, 38

Plaza de Felipe II

Plaza de Atocha, (S. Isabel)

## Salamanca

Víctor Jara

C/Meléndez, 21

## Mallorca

Librería Quart Creisent, Rubí, 5.

## Orense

Librería Rousel, Galerías Porque, Curro Enriquez, 21.

## Plasencia (Cáceres)

Kiosko Plaza Mayor.

## Pontevedra

Librería Mitxelena. c/Mitxelena, 22.

## Tenerife

C/Tomás Calamito, nº 5

## LA OROTAVA

## Valencia

Librería Viridiana, Calvo Sotelo, 20.

Tres i Quatre, Pérez Bayer, 7.

Librería Lluna

C/Torreta de Miramar, 16

## Valladolid

Librería Sandoval, Pza. Sta. Cruz, 10.

## Vigo

Librouro, Eduardo Iglesias, 12.

Librería Ir-Indo Príncipe, 22-2º.

## Zaragoza

Coso, 47. Kiosko.

Plaza España, 1. Kiosko.

Avda. Independencia, 8-10. Kiosko.

Paseo Palafox.

Avda. Independencia, 19. Cine Coliseo.

Plaza del Carmen. Kiosko.

Avda. Independencia, 30. Kiosko.

Plaza El Paraíso. Kiosko.

Avda. Independencia, 33. Correos.

Avda. Independencia, 11. Galerías Preociados.

Coso, 54. Kiosko.

Coso, 66. Kiosko.

Camino Las Torres, 106.

Juan Pablo Bonet, 20.

Avda. Cesario Alierta, 8. Almer.

General Sueiro, 14. Papelería.

León XIII, 28. Librería.

Calvo Sotelo, 36. Almer. Kiosko.

Alberto Casañal, 2. Papelería.

Plaza San Francisco. Kiosko Universidad.

D. Pedro de Luna, 21. Papelería.

Avda. Navarra, 79-81. Autobuses.

Avda. Madrid, 102. Papelería.

Avda. Independencia, 24. Centro Independencia.

P. Sagasta, 1. Entrada Corte Inglés.

# PUNTO Y HORA

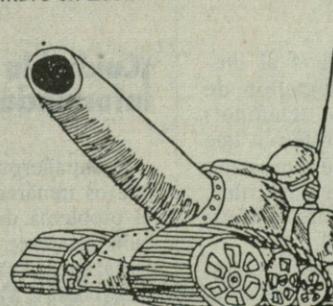
DE EUSKAL HERRIA

- 4 Cartas.
- 5 Editorial.
- 6 Diputación de Bizkaia: Del nepotismo a la Policía paralela.
- 12 Cumbre hispano-francesa contra los refugiados vascos.
- 14 Alfonso Etxegarai: «Volver a los orígenes».
- 15 Iparraldeko euskal preso politiko talde bat, hilabete gose greban.
- 17 Crónica informal.
- 20 Esanak esan.
- 22 Ebroz gaindi.
- 24 Siete años de bombas y metralla sobre el Teleno.
- 27 Diez meses de «Intifada».
- 30 Guinea Ecuatorial, el vertedero de Occidente.
- 35 Kultur Kronika.
- 37 Karlos Yuste: Sexología.
- 38 Suicidarse por un suspenso.
- 41 Eduardo Barinaga: Hezketa.
- 42 Historia de la prensa satírica en el Estado español.
- 46 HIES-SIDAk jotako jende kopurua, gora.
- 48 Jendeak.
- 50 II Festival de Video de Tolosa.
- 53 Jon I. Odriozola: «Tácticas elásticas».
- 54 Prensa, radio, T.V...
- 56 Liburuak.
- 58 Denborapasak.

# en ARIO



Cumbre en León.



Bombas contra la naturaleza.



Basura a Annobón.



Tolosako Bideoaldia.



## P.6 Los millones de la Diputación.

Una cincuentena de «altos cargos» y «personas de confianza» cobran de la Diputación de Bizkaia la friolera de 351 millones de pesetas, de un presupuesto que, en el capítulo de personal alcanza los ocho mil millones de pesetas. Entre los agraciados, se encuentra un grupo parapolicial organizado por el PNV: «Base gorri».

## P.12 Cumbre hispano-francesa en León.

El pasado fin de semana tuvo lugar en León una llamada «cumbre hispano-francesa» con el objetivo de tratar de numerosos temas que afectan a la política bilateral de ambos estados. Por primera vez participaron los ministros del Interior en este tipo de actos. El objetivo, evidente: estrechar el cerco en torno a los refugiados políticos vascos.

## P.24 El Teleno: bombas y metralla.

Unas declaraciones de Narcís Serra, ministro de Defensa, sobre la conveniencia ecológica de instalar polígonos de tiro —como el de Anchuras, ahora, o el de Cabañeros, antes— ponen de actualidad la realidad —no ya proyecto— del campo de tiro del Teleno, en la Maragatería leonesa, que lleva ya siete años bajo las bombas y la metralla.

## P.30 Guinea Ecuatorial, vertedero de Occidente.

El gobierno de la ex-colonia española de Guinea Ecuatorial ha firmado recientemente un contrato con varias compañías multinacionales por el que se compromete a acumular durante los próximos diez años miles de toneladas de residuos tóxicos y radioactivos en la isla de Annobón.

## P.50 II Festival de Video de Tolosa.

«Bosgarren kolektiboa» ha organizado, por segundo año consecutivo, el Festival de Video de Tolosa, especializado en lo que se ha dado en llamar «videoart» o «video experimental». Se trata, sin duda, de uno de los festivales de este tipo más interesantes de todo el Estado.

número 532

Edita e Imprime:  
Orain, SA.  
Redacción y adminis-  
tración:  
Apartado: 1.397.  
Donostia.  
Telf.: 943-55 47 12.  
Depósito legal:  
NA 312-76.

DISTRIBUCIÓN:  
Bilbao: Telf.: 94-424 44 05.  
Iruña: Telf.: 948-22 71 00.  
Donostia: Telf.: 943-65 47 12.  
Gasteiz: Telf.: 945-27 87 77.  
Barcelona: Jordi Nicuesa.  
Telf.: 93-254 69 92.  
Madrid: Paulino Jiménez.  
Telf.: 91-206 42 64.  
Zaragoza: Dasa.  
Telf.: 976-21 07 35.

## Desar desacreditar

Ha sucedido siempre y seguirá sucediendo —mientras existan enemigos— que se ataca al contrario político con la intención de quitarle fuerza y apropiarse de ella. Y esto tanto lo hace quien está encaminado hacia la verdad de lo que es bueno como quien está encauzado hacia la verdad de lo que es malo —la mentira— y está, por tanto, más maleado.

Pero claro está que no es lo mismo tratar de quitarle fuerza a aquello que a esto, pues cualquiera entiende que quitarle fuerza a esto es mejorar, y que quitarle a aquello es empeorar. Sin embargo, todos se resisten a perder fuerza (de donde se deduce que si unos están más con la verdad de lo que es bueno como son los desengaños, otros están más con la mentira como son los engañados o equivocados). Fuerza que en lo que a los partidos políticos respecta no es otra cosa que el crédito otorgado a sus planes aireados por quienes les votan. Es decir: que como de lo que se trata es de tener crédito, nada mejor a tal fin que desacreditar al contrario, que es como convienen los resultados «listos».

Pero si el emisor del voto —el que confiere la fuerza— termina por darse cuenta de que el partido votado se está sirviendo de su crédito para robar fuerza recurriendo a la producción de descréditos; y si el tal votante y por estar razonablemente formado comprende que más se dedica a desacreditar quien más maleado está, lo que sabe porque la verdad de lo que es malo —la mentira— se desacredita ella misma, y si, por ser razonable, no le agrada ese suceder, obvio es que sus decisiones de después van a tener otro rumbo.

Y es que desea desacreditar quien necesita hacerlo. Y está más necesitado de esto quien más maleado está. Y quien más maleado está menos colabora a que la convivencia se pacifique, a que se ajusten los desajustes producidos por los tantos

maleantes habidos de los cuales deviene. Verdad es que «quien entre perros anda a aullar aprende», pues no es posible que produzca razonamientos límpidos quien siente el deseo de calumniar.

Querer, pues, a la verdad de lo que es bueno —a la libertad!— este es el camino o el quid de la cuestión. Quiérase a la verdad de lo que es bueno o a la solución de la problemática creada (que en lo que a Euskadi se refiere es que disfrute de la libertad que le falta) y vamos a convivir en paz! Y a ver si a tanto «listo» que hay, esos que confunden la humanidad con el «victimismo», se les cae —porque se la quitan— la estupidez que usan y sirve para perjudicar mientras se perjudican. Y es que a la mejora no se accede sin quererlo.

Kipiren Etxebarria

## Derio Ikastetxe Publikoa

El martes día 4 al mediodía, la Delegación de Educación (¡por teléfono!) ordenó a una profesora que no viniera ya a esta escuela, al día siguiente miércoles, pues le mandaban a otra escuela.

A consecuencia de ello dejan un aula sin profesora, y todo eso sin ninguna comunicación previa, ni a la directora, ni a órgano alguno de la escuela.

Las respuestas verbales obtenidas en las posteriores entrevistas con Planificación y Personal de Educación son, que para 17 chavales de quinto de EGB, 10 niños de cuarto y 11 de tercero, serían suficientes 2 profesores y que, como había 3 (1 por nivel), según la Delegación sobraría un profesor.

Para ello la Delegación, no hace ni caso de las necesidades de aprendizaje de esos chavales, especialmente de los de cuarto nivel. Necesidades de las que le constan repetidos informes escritos y orales (desde el 21 de mayo de 1986) comunicados a la Inspección (qué, coincidencia,

## CARTAS

estos días está de baja), y que hasta ahora han sido aceptados para que los chavales de cuarto nivel no fueran agrupados con otros, y se esté trabajando hacia ellos, con dedicación especial.

Estas actuaciones de la Delegación de Educación no son nuevas, ya que, con anterioridad, este mismo curso, estuvimos obligados a exigir con nuestra presencia en Delegación, una profesora euskaldun que nos negaban, y que sólo mandaron semanas después de que empezaran las clases.

Asimismo, a finales de setiembre, y también sin ninguna comunicación a la dirección u otro órgano de la escuela, han trasladado a otra profesora.

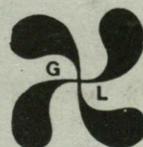
## Asamblea de Padres del C.P. Derio Claustro de Profesores

## ¡Cuidad la información!

Compañeros: Convendría que os tomárais con interés el problema de la información referente a los Países Catalanes pordosrazones importantes. Porque necesi-

tamos el máximo declarificación en estos momentos y los diarios oficiales españoles no ayudan absolutamente, y, en muchos aspectos, la prensa vasca abertzale es una referencia fiable. Y porque hay una campaña de intoxicación con la que se pretende dificultar la solidaridad, la comprensión mutua de los movimientos independentistas vascos y catalanes. Desde hace unos meses actúa en Catalunya (a nivel de intoxicación) una organización fantasma denominada «Unión de lucha marxista-leninista» que está introduciendo intoxicación entre la militancia (sin éxito por eso). Esa ULML es la autora, también, de una carta muy significativa publicada en la revista «Área Crítica» —próxima al GRAPO que circula mucho por las prisiones— en cuyo número 27, correspondiente a setiembre-octubre de 1988 apareció. En la misma se llegaba a decir que las tesis de lucha del IPC son «racistas». El artículo aparecido en el número 530 de PUNTO Y HORA va en el mismo sentido intoxicador de suscitar dudas y recelos sin aclarar nada. Espero que de ahora en adelante pongan el máximo de atención en el tema ya que, a mi modo de ver, es fundamental.

Carles Castellanos  
Llorent



## GALERIA DEL LIBRO

ERCILLA, 85 - TELF. 4438399  
BILBAO

# EDITORIALA

## *Laster arte!*

**P**UNTO Y HORAK ez du orrirkik eskaini ohi bere buruaz mintzatzeko eta are gutxiago editorialek okupatzen duten puntako espazio hau. Hala ere, oraingoan ezinbestekoa zaigu. Zergatik? Ira-kurle zein kolaboratzaleei adierazi behar diegulako «errekonbertsio» prozesu batean sartuta gaudela eta, ondorioz, datozen bi asteetan gure aldizkaria ez dela kioskoetara iritsiko. Azaroaren hasieran aldizkariaren aro berri bati ekingo diogu. Hori bai, ordutik aurrerako PUNTO Y HORAK izango ditu, alde batetik, helbide, maiztasun eta zuzendaritza taldeberria eta, bestetik, orri gehiago, kolorezko argazkiak eta gure esku dauden hobekuntza guztiak. Beraz, laster arte, gure zain izango zaitugulakoan. ■

## *¡Hasta pronto!*

**P**UNTO Y HORA no acostumbra a utilizar páginas para hablar de sí misma y mucho menos si se trata de un espacio privilegiado como es éste, habitualmente destinado a las editoriales. Sin embargo, parece que esta ocasión lo requiere. Y lo requiere porque se trata de informar —tanto a lectores como a colaboradores— que esta revista está inmersa en un proceso de «reconversión» que nos va a apartar de los quioscos durante dos semanas. A primeros de noviembre esperamos iniciar una nueva etapa y que se produzca el reencuentro con nuestros lectores, eso sí, entonces con nuevo domicilio, nuevo equipo de dirección, nueva periodicidad, más páginas, fotografías en color y todas las mejoras de que seamos capaces. Estamos seguros de que, a nuestro regreso, los lectores no habrán perdido ni un ápice de la confianza que siempre han depositado en PUNTO Y HORA de Euskal Herria. ■



La Diputación Foral de Bizkaia tiene presupuestados casi nueve mil millones de pesetas en el capítulo de personal. En esa cantidad ingente de dinero se diluye la voracidad de los altos cargos, gente de confianza y personal nombrado a dedo por el matrimonio de intereses formado por PNV y

PSOE. En el trabajo ofrecido por PUNTO Y HORA se da cuenta detallada, con nombres y apellidos, de algunos de los beneficiarios del pastel, entre los cuales figuran incluso familiares de los diputados. Ello, junto con gastos suntuosos, chóferes exclusivos y policías paralelas configuran las claves de una situación que unas inoperantes Juntas Generales no acaban de remediar.

**Una cincuentena de «cargos de confianza» ganan 361 millones de pesetas al año**

## **Diputación de Bizkaia: de los 8 millones de Pradera a los 3 millones de las secretarías**

F. Sistiaga  
Fotos: Mikel

**L**a Diputación Foral de Bizkaia se ha convertido en un pozo sin fondo del cual succionan abundantemente una importante partida de personas. Ello contrasta con la situación de la mayoría del personal que, en numerosas ocasiones, se ve impelido a defender sus derechos ante los tribunales de Justicia, dada la cicatería de sus bien retribuidos jefes.

La denuncia del sindicato abertzale LAB, recogida posteriormente por Herri Batasuna, sobre los incrementos de los salarios del diputado general, diputados y directores generales —por encima de las 400 mil pesetas anuales, un 6,22% más que en 1987— supuso la indignación generalizada de la población, ya sensibilizada por los sueldos millonarios que se habían adjudicado los militantes de PNV y PSOE. Con el nuevo aumento, el diputado general percibe 8.132.109 pesetas, los diputados

6.830.576 y los directores generales oscilan en una banda que va de los 5.625.169 a las 5.971.835 pesetas. Pero, con todo, no son los mayores salarios de la Diputación vizcaina. Los inspectores y subinspectores de Hacienda suelen superar esa cifra y concretamente un subdirector de Hacienda, cargo designado a dedo, tiene asignadas 10.128.768 pesetas anuales. Los jefes de sección, cuya cuantía es difícilmente señalable, superan normalmente los 4.300.000 pesetas, mientras que la secretaria

del diputado general percibe 3.700.000 pesetas, la de un diputado 3.000.000, mientras que la de un director general llega a los 2.300.000. Todo ello sin oposiciones ni concursos. Basta la correspondiente orden foral.

Fuentes sindicales de la Diputación de Bizkaia mostraban su enfado con este estado de cosas: «la situación de la mayoría de los funcionarios no tiene nada que ver con la de estos privilegiados que, a fin de cuentas, no son más que gente afín a la que priman. La mayoría de los trabajadores de la Diputación no sobrepasamos la cantidad de 1.700.000 pesetas anuales brutas, aunque hay bastantes compañeros que apenas alcanzan el millón y medio de pesetas. Nosotros no nos quejamos respecto a la situación de otros trabajadores, pero debe quedar claro que no tenemos nada que ver con ese despilfarro por las alturas. Todo lo contrario: a nosotros se nos deniegan hasta derechos que tenemos adquiridos según convenio. Un caso significativo fue un cursillo de auxiliares y administrativos que, con el visto bueno de Ha-



La Hacienda foral vizcaína, situada en la Gran Vía bilbaína, cerca de la Plaza Elíptica, se muestra muy generosa en lo que a la retribución de los «altos cargos» se refiere.

cienda, realizamos fuera de nuestras horas de trabajo y por el cual percibíamos una dieta diaria de mil pesetas, siete mil en total. Pues bien, el departamento de Cultura nos lo

denegó por un capricho del diputado, con lo cual tuvimos que poner el correspondiente recurso de alzada. Eran siete mil pesetas que a cualquiera de los jefes no les llega ni

## Oreretako lekurik atseginenak

## Restaurante Versalles

**EUSKAL SUKALDARITZA  
AUKERA AUKERAKOA  
Ezkontzak - Banketeak - Bataioak  
Aparkaleku haundia,  
areto egokituak...**

Alto Capuchinos, 9 Telfs.: 511021  
512045  
ORERETA

# Cafetería JULI

## **Biteri Kalea ORERETA**

# Sindikato Taberna

**Madalena Kalea, 38  
ORERETA**

# IRRINTZI TABERNA

Kapitan-Enea, 4  
TH.: 51 10 86  
ORERETA

# café gao... ¡gao que sí!

C/ Amara, 18 - SAN SEBASTIAN - Tf. 466418

para la comida».

**Marisol Portela**, uno de los 9 miembros que LAB tiene en el comité de empresa, es aún más tajante en sus afirmaciones: «el PSOE, en vez de descubrir toda la porquería que había ido almacenando el PNV durante los años anteriores, lo que hizo fue ponerse a la altura de sus socios. El presupuesto de la Diputación no está hecho según las necesidades de cada departamento, sino que los dos partidos se han repartido la tarta: tanto para el PNV como para el PSOE».

#### Conductores de lujo

Con semejantes remuneraciones no es de extrañar que la más absoluta ley del silencio se cierra sobre los gastos y dietas de representación de los altos cargos de la Diputación vizcaína. El acceso a las cantidades devengadas a través de las tarjetas de crédito es absolutamente imposible para los funcionarios de a pie que, sin embargo, contemplan atónitos la última propuesta formulada desde el departamento de Presidencia referida a los chóferes.



Javier Pradera, actual diputado general de Bizkaia, cobra anualmente ocho millones de pesetas.

Aparte del diputado general, cada uno de los otros diez diputados y algunos de los directores generales disponen de coche oficial con su co-

rrespondiente y exclusivo conductor. Hasta ahora los chóferes, con un salario base en torno al 1.600.000 pesetas, venían cobrando horas extras

## «Base gorria»: otro capítulo de los servicios especiales del PNV

F. S.

Uno de los deseos ocultos del anterior diputado general de Bizkaia fue contar con su propio grupo de seguridad, Ertzaintza y Ekintza aparte. Discretamente y con el pleno apoyo de su partido, **José María Makua** fue juntando a las personas de confianza que el PNV había utilizado para sus tareas sucias hasta que reunió un grupo importante. A algunos los incluyó en la nómina de la propia Diputación, mientras otros seguían bajo la tutela y percibiendo los haberes del Gobierno de Gasteiz. El asunto finalmente trascendió a los medios de comunicación a finales del pasado año y, a partir de ahí, el grupo paramilitar tomó nombre: «base gorria». También se localizó su ubicación: Sierra Ganguren. El escándalo y revoloteo de los junturos fue inmediato, pero todos coincidieron en silenciar un dato: desde hacía por lo menos un año el sindicato LAB venía interpellando, tanto dentro como fuera de la Diputación, qué pintaban una

serie de personas camufladas de guardas forestales al servicio de la consejería de Agricultura. En la Diputación no prestaron la menor atención a la denuncia del sindicato abertzale. La mayoría de los medios de comunicación optaron por tirar a la papelera comunicados.

«La aparición de cierto personal en Sierra Ganguren alertó a muchos compañeros que trabajan allí», afirman portavoces de LAB que aseguran desconocer cuántos son realmente los pertenecientes a la «base gorria». «Allí hay trabajadores normales y estos otros sobre los que nadie tiene control».

Pero si la nota de alerta la puso la presencia continua en la zona de **Zumalde Romero** «El Cabra», las sospechas se dispararon en cuanto trascendió que **Josu Olazaran**, antiguo responsable de organización del BBB y vinculado estrechísimamente a «Ekintza», era nada menos que el responsable de la «base». **Olazaran** fue contratado como cargo de confianza tras el pacto PNV-PSOE en la Diputación vizcaína y asimilado al

departamento de Agricultura como inspector de los servicios de seguridad con un salario anual de casi cinco millones y medio de pesetas. Las dudas acabaron por dissiparse al conocerse quién era el hombre de confianza de **Olazaran**: nada menos que **Ignacio Llona Simón**, un cajista de segunda en la imprenta de la Diputación y que, antes de su ascensión a la sierra, disimulaba sus funciones como teórico jefe del parque móvil de la institución. Trabajadores del departamento de Agricultura han asegurado a esta revista que **Llona** utilizó los «Nissan-Patrol» de los forestales durante las campañas electorales para llevar propaganda del PNV. «Les sacaban las placas a los coches y, al día siguiente, encontrábamos pegatinas del PNV en el interior del vehículo», afirmaron los mismos trabajadores.

**Juan María Atutxa**, responsable foral vizcaíno de Agricultura, motivó las risas de casi todo el personal de Diputación cuando, a preguntas de algunos junturos, no tuvo empacho alguno

de forma desproporcionada, rebasando incluso algunos las 800 anuales. «En lo que va de año algunos ya rebasan el millón de pesetas en horas extras, lo que nos hace suponer que el día 31 de diciembre sus ingresos totales superan los tres millones de pesetas», señala

**Iñaki Fernández de Noguero**, miembro del comité de empresa elegido en las listas de LAB. «Y cabe recordar aquí que la legislación laboral, incluida la de la propia Diputación, tiene reglamentadas un máximo de 80 horas extras al año».

Ahora, el Departamento de Presidencia pretende reflejar en nómina las horas extraordinarias de los chóferes y, en su propuesta, indica un salario de 2.600.000 pesetas para el conductor del diputado general, mientras que para los de los diputados y directores generales la cuantía fijada es de 2.300.000.

Los representantes de LAB critican también la postura claudicante y contraria a los intereses de los trabajadores de los delegados de ELA-STV y UGT: «la norma de



Marisol Portela, del sindicato LAB.

estos sindicatos es negociar contrapartidas a cambio de retirar sus recursos. Esto ha ocurrido en varias ocasiones. Por nuestra parte estamos cansados de denunciar estos

temas, pero sucede que, cuando el Tribunal ha fallado a nuestro favor, cambian al personal de puesto y con eso se da por zanjado el tema. Eso nos pasó con José Luis Etxebarri,

en señalar que **Olazaran** «trabaja siempre más tiempo del que establece su horario porque está a disposición de lo que pudiera suceder a cualquier hora del día».

Claro que antes, tras reconocer que su jefe de seguridad «mantiene y coordina un pequeño centro de comunicaciones», había soltado una «perla» para la eternidad: «tienen una preparación especial y están listos siempre para actuar en situaciones difíciles, quizás porque son jóvenes y valientes». Ya no cabían más elogios, aunque **Atutxa** lo intentó: «incluso la Ertzaintza recurre a nuestros servicios porque ellos no tienen gente especializada en el apresamiento de ganado salvaje».

Lógicamente el diputado de Agricultura se calló que **Llona Simón** seguía aún alternando sus tareas de forestal a hurtadillas con la de guardaespaldas de **Xabier Arzallus** y que, entre sus apresamientos, estaba el de varios cargos electos de Herri Batasuna, desalojados violentamente de la Casa de Juntas de Gernika con motivo de la visita de **Juan Carlos de Borbón**. Tampoco ex-



José María Makua, antiguo diputado general, alentó la creación de «Base gorri».

plicó **Atutxa** que, desde la «base gorri», nombre en clave para sus continuas transmisiones con la Ertzaintza y, especialmente, con «Ekintza», se pidió un viernes un mapa cartográfico. Dos días después, un domingo, **Genaro García de Andoain** moría en un enfrentamiento con militantes de ETA, ocultos justamente en el lugar indicado por los «gorriak».

**Arzallus**, tiempo atrás, sugirió que a **Retolaza** «se lo querían cargar por el sistema de transmisiones que había organizado». **Retolaza** acabó por dimitir y con él se fueron los secretos mejor guardados de los últimos años en la vida política de Euskadi. Pero, pese a todos los avatares, «base gorri» sigue transmitiendo diariamente. ■

que en 1985 era jefe de personal y tras la sentencia pasó a la asesoría jurídica». La actitud de LAB le ha valido la apertura de varios expedientes a sus delegados y los insultos de **Makua**, que llegó a asegurar que «la impunidad de los miembros del sindicato LAB no está nada asegurada». Incluso algunos componentes del comité de empresa en representación del sindicato abertzale fueron seguidos por miembros de EGI, según hicieron saber a **Bergaretxe**

cuando figuraba al frente de Régimen Interior.

La Diputación Foral de Bizkaia es un caos: se recaudan 4.000 millones de pesetas más de los presupuestados —en IVA, el 21,32 menos, pero en IRPF se pasa de 74.000 millones a 93.000 millones, lo que supone mayores cargas para el ciudadano—, mientras se anuncia a bombo y platillo que en 1988 se gastarán en actos oficiales y atenciones protocolarias más de 70 millones de pesetas. La

tarta de 8.874.413.543 pesetas destinadas para personal da para hacer muchos trozos. Pero la mayor parte del pastel se lo comen unos pocos privilegiados voraces que, pese a todo, no dan síntomas de empacharse. ■

## Parientes, amigos y afiliados

F.S.

**L**os han metido a todos. PNV y PSOE se han repartido el pastel y, en la amplia nómina, caben familiares, amigos y compañeros de partido. La relación de nombramientos habida desde el «pacto de gobierno» que rompió la hegemonía de la gente de **Arzallus** en la Diputación de Bizkaia sería excesivamente prolija, aunque PUNTO Y HORA dispone de la lista íntegra de los mismos. Pero quizás valga como muestrario de la filosofía que anima a los dos partidos en el Gobierno una sucinta enumeración de algunas peculiaridades:

En las amplias y generosas nóminas de la Diputación tienen cabida, tanto en la etapa anterior como en la actual, **Monika Retolaza**, hija del anterior consejero de Gasteiz y que, como persona de confianza, desempeña el puesto de secretaria del diputado foral de Hacienda, como **Mari Jose Alberdi**, una funcionaria que cobró anteriormente la correspondiente cesantía en las oficinas de Lakua y que ahora trabaja en el Departamento de Normalización lingüística. Casualmente es sobrina del diputado **Laskurain**. También no corresponde más que a designios del albur o a sus propios méritos que hayan encontrado puesto de trabajo en la Diputación Foral de Bizkaia **Isabel Sánchez Robles**, sobrina del «burukide» **Robles**, funcionaria del Departamento de Desarrollo o que esté en nómina, aunque como «laboral indefinida», **Begoña Loroño**, jefa de los servicios generales de Cultura y, cosas del destino, esposa con-

sorte del mismísimo **Xabier Arzallus**.

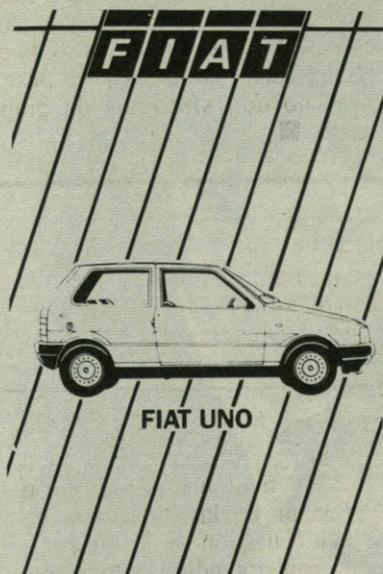
A buen seguro que nada tiene que ver **Ina Etxebarria**, diputado foral de Presidencia, para que sus dos hermanos **Mikel**, también jefe de servicio en Cultura, y **José Andrés**, traductor de euskara, reciban sus salarios de la casa. Porque, abiertas las suspicacias, podría pensarse que **Aitor Díez y Gotzon Salcedo**, repetidamente denunciados en la prensa como hombre de confianza usados por **Arzallus** en sus distintas «operaciones», habrían entrado por la puerta falsa. Y no es así. Ellos siempre dan la cara, incluso para repartir públicamente unos panfletos difamatorios de ELA-STV contra LAB, lo que les ha valido a ambos, junto con otros militantes del sindicato a que están afiliados, una querella criminal en el juzgado de guardia.

Lo cierto es que hombres de confianza hay pocos. Cabría preguntárselo si no a los «jelkides» del PNV, que no dudaron en contratar como «personal de empleo» —eufemismo para nombrar a las personas designadas a dedo— a **Iñigo Urkulu**, actual director general de Juventud y Acción Comunitaria en la Diputación y, por supuesto, miembro del BBB, además de a **Iñaki Goiri**, otro neóviro significado que desempeña el puesto de director general de Hacienda, tras haber cesado al frente de «Lantik, S.A.». Eso, sin contar al inefable **Josu Olazaran**, actualmente en período de posthibernación en su refugio de Sierra Gorbea, tras el escándalo suscitado por su nombramiento.

El PNV tiene una ganada fama de previsor en las cuestiones de personal, cuestión de la que, por cierto, han aprendido velozmente sus socios del PSOE, y en función de esto no deja escapar ningún cerebro: a **Jon Gangoiti**, tras su fiasco en los comicios europeos, lo nombró inmediatamente responsable de las relaciones con la CEE para aprovechar la experiencia adquirida durante su corta estancia en Estrasburgo. Por cierto, su jefe, con el cargo de secretario general de Presidencia, **José Luis Bilbao**, es otra joven promesa. La incomprensión de los partidos presentes en las Juntas Generales de Bizkaia llevó a que fuese declarado incompatible con el puesto de apoderado del PNV en el Parlamento provincial.

Mientras tanto, el personal de confianza o personal de designación ha pasado a ser de 51 personas en 1988 frente a 38 que había el año anterior. Este medio centenar de personas, con sueldos más cotizaciones a la Seguridad Social, suponen un desembolso de 361 millones de pesetas, lo que viene a resultar un coste medio de algo más de siete millones de pesetas por cada uno. La relación está compuesta por el diputado general, 10 diputados forales, 21 directores generales, 1 subdirector, 1 inspector de servicios de seguridad, 1 secretario general del diputado general, 1 jefe del gabinete de prensa —con un salario de 5.403.000 pesetas—, 5 técnicos superiores, 1 profesor— su sueldo anual es de 4.895.000 pesetas— 3 administrativos y 6 auxiliares, el salario de alguno de los cuales supera los 3.100.000 pesetas. ■

# FIAT-eko AUKERA



## FIAT UNO

FIAT UNO 45 BRIO.....	956.665
FIAT UNO 45 FIRE 3 P.....	1.021.835
FIAT UNO 45 FIRE 5 P.....	1.152.175
FIAT UNO 60 S 3 P.....	1.201.385
FIAT UNO 70 S 5 P.....	1.410.195
FIAT UNO 70 SX 3 P.....	1.360.985
FIAT UNO TURBO I.E.....	1.664.225
FIAT UNO 60 D.S. 5 P.....	1.428.815



## FIAT CROMA

FIAT CROMA CHT.....	2.416.340
FIAT CROMA 2.0 I.E.....	2.853.910
FIAT CROMA 2.0 I.E. TURBO.....	3.400.540
FIAT CROMA TURBO DIESEL.....	3.130.550



## FIAT TIPO

FIAT TIPO 1400.....	1.465.390
FIAT TIPO 1.400 DGT.....	1.575.780
FIAT TIPO 1.600 DGT.....	1.715.430
FIAT TIPO 1.900 TURBO DIESEL.....	2.055.910



## FIAT REGATA

FIAT REGATA MARE.....	1.268.550
FIAT REGATA 70 S.....	1.470.710
FIAT REGATA 100 I.E.....	1.821.830
FIAT REGATA DIESEL SUPER.....	1.816.510
FIAT REGATA WEEKEND 100 I.E.....	1.868.380
FIAT REGATA WEEKEND D.S.....	2.014.680

MATRIKULATU ONDOKO  
PREZIOAK

## AUTO ADARRA BANATZAILE OFIZIALA

Txingurri pol. z/g. Tf.: 397241. HERRERA-Donostia. Gran Vía, 7. Tf.: 288983. GROS-Donostia.

Electricidad AYA. Zarautz. Tel.: 834618 / IZARRA. Ibarra-Tolosa. Tel.: 670070 / GARAGE USURBIL. Lasarte. Tel. 362463  
SAN CRISTOBAL. Beasain. Tel.: 883908 / NIETO ANAIAK. Beraun-Erreenteria. Tel.: 525290  
TALLERES ACHAGA. Hernani. Tel.: 557232 / TALLERES JOSE-RA. Pinar kalea. Irun. Tel.: 613217.

**FIAT**  
PUNTAKO TEKNOLOGIA



## Cumbre hispano-francesa contra los refugiados vascos

Todo parece indicar que la ofensiva contra el colectivo de refugiados vascos, presos y la organización armada ETA va tomar nuevo auge. La retirada del estatuto de refugiado político a Santiago Arrospide Sarasola, antesala de la extradición reiteradamente solicitada por el Gobierno español, el traslado de prisión que, por el momento, ha afectado a una treintena de presos, las presiones sobre el Gobierno magrebí para que expulse de su territorio a los vascos refugiados en Argelia, la avalancha de rumores y especulaciones con las que se han visto literalmente inundados los medios de comunicación lo presagian.

P.I.

Tras la celebración de la cumbre interministerial hispano-francesa en León, octava de las hasta ahora habidas y primera a la que asisten los ministros de Interior, la representación española, en palabras del ministro de Exteriores **Fernández Ordóñez**, manifestó que se perseguía «introducir nuevas medidas por ambas partes y movilizar y mejorar todas las medidas legales a nuestra disposición para combatir

*conjuntamente el terrorismo*». La fallida operación policial gala en Miarritze, basada en informaciones proporcionadas por la Guardia Civil española, parecía una muestra de la buena voluntad de las autoridades francesas al respecto, pero nada puede asegurarse puesto que, a la pregunta de los informadores interesados en conocer en qué consistía la novedad de dichas medidas, **José Luis Corcuera** respondió que «*contarlas no las haría más eficaces*».

El Gobierno español se muestra especialmente preocupado por re-

solver «*satisfactoriamente*» el secuestro de **Emiliano Revilla** y conseguir una negociación a la baja con la organización armada vasca. La utilización de presos y refugiados a manera de rehenes y la intensificación de la colaboración hispano-francesa así parecen indicarlo.

La noticia, divulgada por fuentes habitualmente bien informadas de la capital del Estado, de la oferta echa por el Gobierno español a ETA de prestarse a pagar el rescate exigido por la organización para la liberación del industrial a cambio de una

información exacta del lugar y hora en que se iba a proceder a la misma produjo, cuando menos, asombro. Al hilo de dicha nueva no parece descabellado pensar que el Gobierno del PSOE está dispuesto a cualquier cosa con tal de conseguir una victoria sobre la organización armada vasca.

Cuentan, sin embargo, que se dan algunas circunstancias que pudieran ensombrecer el rutilante firmamento por el que parecen moverse los astros del socialismo español. En la cumbre de León, a tenor de lo que indican los comentaristas allí presentes, quedó patente que la «exce- lente» relación entre los gobiernos galo e hispano acaso tuviera un único punto de fricción, el relacionado con «el problema vasco». **Coucuer** manifestó a **Joxe** su preocupación por la que calificó «blanda» actitud de las autoridades francesas hacia ETA desde la asunción del poder por el socialista **Michel Rocard**. El ministro del Interior español solicitó a su homónimo galo que se siguiera con la política de extradiciones iniciada por el Gabinete **Chirac**.

Fueron muchos los temas abordados en esa cumbre en la que se llegaron a quince acuerdos bilaterales de los que poco se sabe. Importantes decisiones de carácter económico estaban en juego. La participación española en el futuro avión de combate europeo o la adjudicación del contrato de Renfe para la instalación del tren de gran velocidad en el Estado español (un contrato de 75.000 millones de pesetas del que pudiera beneficiarse el Estado francés, en detrimento del proyecto alemán). Decisiones económicas conllevan decisiones políticas... Las probabilidades de que la «fricción» a la que hacíamos referencia desaparezca son muchas.

Por otra parte, se ignora la repercusión que los graves acontecimientos en los que se ha visto inmerso el Estado argelino pudieran llegar a tener para el colectivo de refugiados vascos allí instalados. Problemas sociales y económicos parecen estar detrás de la revuelta, que ha obligado a las autoridades argelinas a instaurar el estado de sitio y toque de queda en el territorio y en la que, hasta el momento de poner fin a esta crónica, han perdido la vida alrededor de doscientas personas y se han producido centenares



de heridos. La cumbre hispano-francesa evidenció la preocupación de ambos gobiernos por la situación argelina.

Reiteradas especulaciones y rumores han llenado las páginas de los periódicos y los espacios informativos de radio y televisión. Se ha hablado de «nuevas ofertas de reinserción», mano dura para con ETA, fin de la etapa «dialogante»... hasta tal punto que, un comentarista como **Vicente Copa**, al que pocos podrían tildar de izquierdista, en un artículo sobre la puesta en marcha del triple frente contraterrorista —léase medidas policiales, medidas de reinserción y colaboración internacional—, no pudo menos que mostrar su perplejidad ante el eco que se hacían los medios de comunicación de la actuación gubernamental en política antiterrorista: «porque, una de dos», escribía, «o el Gobierno tiene el techo de cristal y los ministerios son coladeros de filtraciones, o bien esas noticias se extraen con el beneplácito gubernamental. En ambos casos sería grave. En el primero por la

falta de solidez que demuestra tanta indiscreción. En el segundo porque el Gobierno pide que no se especule y es él, o sus aledaños, quienes favorecen la especulación».

El próximo 23 de noviembre tendrá lugar, esta vez en París, una nueva cumbre hispano-francesa. Participarán en la misma **François Mitterrand** y **Michel Rocard**, por parte francesa, y **Felipe González**, por la española. No conviene olvidar que el año que viene presidirán conjuntamente la Comunidad Europea. Se impone, pues, la colaboración a todos los niveles. Y, en este panorama, parece urgente la «resolución del caso vasco». El Gobierno de Madrid trata de lograr la expulsión de los refugiados vascos en Argelia y unos interlocutores coartados por las medidas, sin lugar a dudas represivas, que pudiera tomar el Gobierno galo. La insurgencia vasca es un escocho en el que no quisieran varar los modernos propulsores de la hispanidad, aquellos que presiden el Estado en el que un día, ya lejano, no se ponía el sol. ■

**Taberna** **EUSKALDUNA** **Jaleo**

COMIDAS — CENAS  
MENU Y CARTA  
Bº Egia — C/Río Bidasa, 1

Teléfono 28 68 19  
DONOSTIA

# Los orígenes... o un cuentito al que hay que encontrarle final

Desde que el paquete salió de Europa con destino a América Central, corrían tiempos de amores socialdemócratas en el Viejo Continente, le pusieron la etiqueta de desecho peligroso; aquel país, rico y muy avanzado, lo metió en un avión con una pareja de policías barrigudos y lo envió a través del océano Atlántico.

El paquete llegó a un país pobre donde los niños mendigan por la calle un pedazo de pan que llevar a la boca, un país de los que llaman tercero mundo. Allí había un dictadorzuelo que lo quería ocultar para mejor aprovecharse. «Un desecho así, tan peligroso, me dará oportunidad de sacar buenos dineros al que me lo ha enviado», pensaba el dictadorzuelo. Pasado algún tiempo, el dictadorzuelo, que llevaba el negocio directamente con el Virrey del Reino de España, **Felipe González**, el socialdemócrata, permitió a unos lacayos de éste, venidos en su nave de guerra, secuestrar el paquete y remover en sus entrañas con un aparato sádico del que salían rayos zigzagueantes y descargas eléctricas. El dictadorzuelo tuvo que dar explicaciones por lo que había hecho, hasta en la misma casa de su Dios, **Reagan**, fue sorprendido por las preguntas de un hábil periodista. Mas no por eso dejó de estar satisfecho y contento de su hazaña, pues **Felipe González** pagaría con más oro.

Llegó una bruja buena a aquel país pobre y se puso a defender al desecho peligroso; irritado, un ministro del dictadorzuelo comenzó a gritar: «¡Esa bruja nos está mareando!... ¡Esa bruja nos está mareando!...» También el pueblo se enteró del feo negocio, y muchas personalidades, entre las que se encontraba un pintor medio indio, famoso en el mundo por su **Cristo** revolucionario, se pusieron del lado de la bruja buena. Esta, que era muy lista, organizó una columna para enfrentarse al dictadorzuelo, que ya no lo pudo aguantar y, muy enfurecido, envió sus lacayos a detenerla y expulsarla del país.

Como las brujas tienen poderes ocultos insospechados, esta bruja

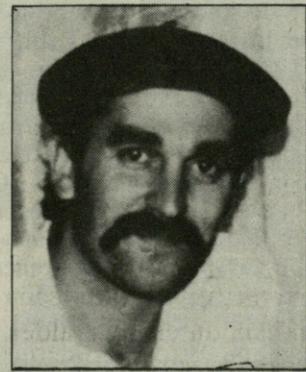
bueno siguió luchando desde el Viejo Continente y el desecho peligroso, bien custodiado y maniatado, se convirtió realmente en un peligro para el dictadorzuelo y el propio **Felipe González**.

El Virrey **Felipe González**, que tenía que hacer un viaje al país del dictadorzuelo, decidió trasladar el desecho peligroso a un lugar lejano donde no molestaría y dejaría de despertar las buenas conciencias. Y, claro, encontró otro país pobre para alquilar la mercancía; porque nunca se deshacía totalmente de ella, no, la alquilaba y, además, pagaba bien al que estaba dispuesto a recibirla. Realmente era un negocio tan extraño como el que **Chichikov** tenía en la Rusia afrancesada de los zares, comprando almas muertas a los terratenientes: a primera vista, de un incomprendible total. Pero este es otro asunto.

Tras un largo viaje: Puerto Rico, Alemania, Portugal... donde era siempre encerrado en un calabozo lleno, no por casualidad, de escrituras en árabe, el desecho llegó a su nuevo destino: la Isla fantástica. En este país las autoridades quisieron darle un trato diferente y, tras unos días de extraña incomunicación, le quitaron la etiqueta de peligroso. Ya no era un desecho peligroso, aquí se convirtió en un huésped, al que había que darle, según los usos, un tratamiento humanitario.

El huésped era modélico: nunca rechistaba; saludaba; saludaba a todo el mundo y todos le respondían con sonrisas y apretones de manos... Mismo la bruja buena, de la que él se enamoró, abandonó los poderes mágicos y se comportaba como una visitante encantada de la Isla fantástica.

Un día el huésped fue invitado a la fiesta de los difuntos, ceremonia en la que se reunían los familiares que honraban al gran padre que se fue al otro barrio. Los hijos directos montaron barracas con ramas de palmera junto a la casa familiar e invitaron a degustar 'djogó', 'izaquente', 'calilú', 'cacharamba', vino de palma... Eran las tres de la tarde, el sol estaba



Alfonso Etxegarai

plateado. Más tarde, bajo un cielo natural pintado de estrellas y luna, filtrado a través de las altas palmeras, después del largo discurso del hijo de más edad, alumbrada por candiles de aceite, comenzó la cena-romería de la fiesta de difuntos. La flauta y tambor del 'chitoli', tragedia criolla parecida a la pastoral vasca, amenizaba la ceremonia. En medio de la gente, a nuestro huésped le atrajo una conversación: «...sí, está en nuestro país y el Gobierno paga su estadía... Es un negocio con el Reino de España... Es un huésped especial que está hace dos años aquí y no puede salir...», comentaba el grupito de personas, entusiasmados por la extraña historia y recalando lo de huésped especial. Nuestro huésped, que ahora es un huésped especial, regresó a la fiesta y no pudo dormir durante toda la noche. «¿Acaso era una mercancía de la que todos, ricos y pobres, sacaban oro?... ¿No tenía él alma alguna?...», preguntaba una y otra vez a su conciencia.

Cuando el alba reflejó sus primeros rayos sobre el verdor de la isla fantástica, concluyó que las etiquetas sobraban y que, en los orígenes, guerra de liberación de su pueblo, era un militante vasco más que reivindicaba el estatuto de refugiado político. ■

Hogeita hamar egunetik gora  
gose greban daramazkite  
jadanik

“Iparretarrak” erakundearekin  
zerikusia duten Iparraldeko  
euskal preso politikoek.

Elkartasun adierazpenak gehitu  
badira ere, Gobernu frantsesak  
ez du gaurrarte inolako  
erantzunik eman eta hainbeste  
denboraz baraurik egotearen  
ondorioak azaltzen ari dira  
presa horien artean.

Ahuldadea guztiengan  
hedaturik da jadanik, aginetako  
minak anizturik doaz...  
Urriaren 5ean Daniel  
Croupeyre-k gose greba utzi  
behar izan zuen osasun arazo  
larriak tarte zirela.



## Iparraldeko euskal preso politiko talde bat, hilabete gose greban

HEDA/PYH

**B**este arlo bat ukituz, «Iparretarrak» erakundeak azken egun hauetan Iparraldean gertatutako atentatuen erantzunkizuna berea egin du, gose grebalariekin bategin eta presoen etxeratzea eskatzen duen bittartean.

Hauteskunde kantonaletan bizi bizi

murgilduta Estatu frantsesa aurkitzen zen unean ekin zion Iparraldeko euskal preso talde honek gose grebari.

Eskatzen zutena espetxeko isolamendu erregimena kentza eta **Ttotte Etcheveste** presoaren kalera-zea zen. **Philippe Bidart** isolaturik zeukan 1988ko otsailean atxilotua izan zenetik. **Ttotte Etcheveste** pa-

raplegiko dago detenituzutenean balaz egin zioten zauriaren ondorioz. Egun, Fresneseko hospital gartzelan aurkitzen da non, Iparraldeko euskal preso hauen senitarte eta lagunen artean osaturiko «Ahaideak» erakundearen hitzetan, «ez du behar bezalako osasun aditasunik eskuratzentz».

Iraialaren 10ean ekin zioten gose grebari. Egun horretan **Philippe Bi-**

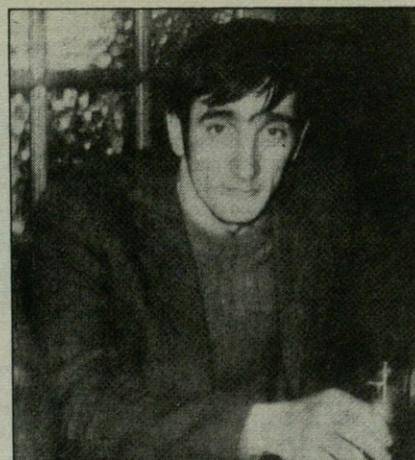
**dart eta Henri Pérez**, Pariseko «*La Santé*», **Gabi Bidart**, **Philippe Lascaray** eta **Gabriel Muesca**, **Fleury-Merogis-en**, eta **Pierre Agerre**, **Betti Bidart**, **Daniel Crousperrye** eta **Jean-Paul Hiribarren** Fresnes-en baraurik geratu ziren.

Bost egun beranduago, irailaren 15ean hain zuzen, Baionako espoxean zeuden preso batzuk Parisekoink bat egitea erabaki zuten. **Pantxo Angelin**, **Philippe Arruti**, **Bernard Cazare** eta **Philippe Eyherabidek** gose grebari ekin zioten. Lau preso politiko hauek espoxez aldatuak izango ziren irailaren 26ean, Fresnes-eko espoxe hospitalera eramanak, hain zuzen ere.

Espoxean isolaturik egoteak zera suposatzen du, beste presoekiko harremanik mantentzen ahal ez izatea. «*Amnesty International*» erakundearen ustez «*tortura zuria*» legez har daiteke zigor hau. **Philippe Bidartek** ia zortzi hilabete daramazki egoera honetan. Orain dela aste batzuk bere anaia, **Babik**, eta **Philippe Lascarayek** isolamendu egoerari lotzea erabakiko zuten, elkartasuna adierazinahiz «*Iparretarrak*»eko burutzat jo ohi denarekin.

Isolamendua ezartzen zaie presoek «*fisiko eta sikologikoki erabat galatzeko gartzela hutsaren bitartez bere konpromiso politikoari uko egin ez dioten haien, damutzeko prest agertu ez direnak*», dio «*Ahaideak*» erakundeak.

**Ttotte Etchevestek** eta **Patrick Lembeyek**, osasun arazoak dituzte-



**Philippe Bidart «Iparretarrak» taldearen buruzagitzat jo ohi da.**

lako, ez dute gose greba jarraitzen. **Lembey** larriki zaurituta suertatu zen jartzera ziohan lehergailuak eztanda egin zionean, 1987. urteko uztailan. Bestalde, Baionako espoxean preso sozial gisa aurkitzen den **Michel Buissonenek** eta «*Action Directe*»ko zenbait partaidek bat egin dute Iparraldeko euskal preso politiko talde honen ekintza honekin.

#### **Gose grebalariekiko elkartasuna**

«*Ahaideak*» erakundeak eratu eta bideratu du Iparraldean preso hauekiko laguntza eta elkartasuna. Herriz herri laguntza batzordeak antolatzen saiatu zen gose greba hasi bezain laister, presoek zuzendu behar zitzaizkien gutunen bilketa egiten... Besteak beste, 24 orduko gose greba bat aurrera eraman ahal izan zen Baionako katedralean non, ehunen

bat pertsona elkartu zen, eta ekintza-rekin jarraitzea erabaki zuten bost pertsonenekin eta preso hauekin bat zirela adierazten zuen manifestazioa burutu.

«*Ahaideak*»ekoek jaso ahal izan dituzte isolamendu egoera kentzea eta **Ttotte Etcheveste** presoaren kaleratzea eskatzen duten zenbait testigantza. Hala nola Baionako apezpikua den **Pierre Moleresena**, sozialisten Kontseilari Nagusia den **Jean Pierre Destraderena**, Hendaia alkate eta sozialisten kontseilari orokorra den **Raphael Lassaletterena**, Parlamentu Europeanreko lehendario dekoa den **Nicole Péryrena**, Zuberoan dagoen Soñatoko RPR alkatea den **Michel Béguerierena** eta **Jean Lougarot** Mauleko alkate sozialistarena. EMA, EA, eta EB alderdiak, hauteskunde kantonaletan parte hartutako hautagaiabertzaleak, Baiona ingurueta gizaeskubideen aldeko Batzordeak ere bidaliak dizkiete elkartasun adierazpenak. ■



Especialidad en: **JAMON SERRANO (JABUGO)**  
Platos típicos del país - Bocadillos fríos y calientes

Embletrán, 16 (P. Vieja) — Teléf. 42 45 76 — SAN SEBASTIAN

# **BILINTX** **LIBURUDENDA**

● **Euskal gaiak:**  
Fermín Calbetón 30  
Donostia  
Telf. (943) 42 09 30

● **Gai orokorrak:**  
Esterlines 10  
Donostia  
Telf. (943) 42 02 24 y  
42 00 80



## El último «scoop»

F. Sistiaga

Cuando la **Deneuve** cogía «le dernier metro», aquello era puro romanticismo, viejo. Por algo a **Catherine** quisieron inmortalizarla en monedas aleadas en cobre y zinc, representando la imagen de la República que en tiempos ya muy pretéritos representaba aquello de la libertad, la igualdad y la fraternidad. Pero nunca estuve seguro de que la rubia se prestara finalmente a ello. En todo caso, el romanticismo es una lata, ¿verdad, vidina?

El asunto es que siempre que miento la palabra última me acuerdo de **Catherine** y ello se convierte en imágenes agradables, lo que ya no es poco. No sé, quizás sea **Catherine** el último recuerdo grato que me quede de una nación sumida en la parafernalia de la estupidez y la inhospitalidad. Pero, en todo caso, el gran **François** no es nada más que el maestro predilecto, junto con **Brandt**, de todos los jóvenes cachorros fascistas que ahogan a la rosa en los viejos vergeles de Europa. Esta vez no vino **Mitterrand**, pero en tierras castellanas, como una maldita premonición, la cuadrilla estaba encabezada por un tal **Joxe** y no sé cuántos merchachifles más. Dios mío, si hasta

Corcueras se atrevió a balbucear en gabacho. La cooperación hispano-francesa sufrió, sin embargo, un rudo golpe mediada la tarde. Con la Guardia Civil de por medio no podía ser de otra forma. Pero los «*barbouzes*», ya entrada la noche, sintieron que ellos, tan rudos y mayestáticamente dignos, habían hecho también el payaso. Es decir, que se enteraron lo que vale un peine o, dicho de otra forma, como investiga e intoxica la benemérita acharolada.

Los tiempos no son precisamente buenos para la lírica, ya lo decía un solista clarividente hace unos años, pero es que la muchachada está lanzada y, con la fiebre de la impotencia subida, deliran sin más. El *summun* —«*El País*»—, la biblia, incluso se atrevía el martes por la mañana a hacer un balance de cuentas de la situación económica-financiera de la organización armada ETA. Hombre, yo ya dije que soy de letras, pero aquella partida no cuajaba ni a la de tres. Allí, después de sumar pipas, zulos y demás chiringos —no metieron un desglose de preservativos de casualidad—, lo que interesaba era demostrar que la cosa estaba fatal y que se palmaban cuarenta millones al año. Seguro que la contabilidad se la lleva algún bofio de la DGS porque ellos, aventajados

discípulos de los «Chicago boys», seguro que al menos saben que dos y dos a veces suman cinco. ¿O no es así?. La «saga» continuaba con el tema **Revilla** y, hale, **Esnatola** de nuevo al proscenio. A este paso se les va a acabar la literatura al cabo de un mes y después a ver qué cuentan. Igual no tiene nada que ver con el asunto, pero ese mismo día en las páginas del *summum cordan* —¿o es susuncordan?— escribían que los ancianos, los parados y los drogadictos —no te digo, la santísima Trinidad— eran los mayores demandantes hoy en día de los servicios sociales. Amén.

### Las primicias

Claro, ante temas de tanta enjundia, el ánimo termina por encogérsete. Y, si después lees a **Aulestia**, tu espíritu acaba por anonadarse irreversiblemente. Porque, ¿qué es lo que dice **Superman IV**? De entrada, que son «*alternativa de Gobierno*». Y sigue iluminando, empachado de kriptonita, nuestros senderos mortales: «*el pacto contra la violencia firmado en Navarra es un avance en el respeto a las ideas*». Llegado a este punto juro que prefiero las admoniciones de mi siempre bien amada madre **Bandresa**, que al menos ya tiene el «*savoir faire*» de las superiores viciosas y, consecuentemente, la voz meliflua. Pero a **Juan Mari** lo están dejando de querer y la hasta ahora nutrida cohorte de danzarinas de la progresía le está preparando un largo —al menos de un lustro— y dorado exilio, previo a la definitiva jubilación, junto a la catedral de Estrasburgo. Pero, huy, que no le pase lo que a **Mario**. O sea, que no se le ocurra no salir elegido, porque desde entonces el gran oso de las estepas gasteizarras ya nunca más levantó cabeza.

Y mientras, el personal buscando primicias. Pero a ver si eres seria, vidina, ¿qué es realmente un «*scoop*»?. Porque ahora mismo te saco la factura, por mucho que se la guarde **Ana Ariz**, según la cual el hospital de Basurto trató como a un huésped de honor al mismísimo **José Amedo Fouce** y, dispense caballero, es un honor para esta excelentísima Diputación Foral de Bizkaia hacerse cargo de su factura por la irrisoria bagatela de 24.000 pesetas. Aunque quizás, y sin que lo sepa el PSOE —o precisamente sabiéndole, me asaltan las dudas metafísicas esta mañana— esa no es la mayor de las facturas que guarda el PNV sobre el subcomisario. Lo que está claro es que no se puede ir a demasiada velocidad en los automóviles. Al final acabas perdiendo hasta el portafolios.

¿Exclusivas decías, vidina? A **Albistur** no le llegarían al cuerpo las seis camisas de seda que se compró a cuenta de la Diputación cuando era un mandamás en la Plaza de Gipuzkoa. Di tú que por mucho que mandase los niños son puras bagatelas al lado de la que se tienen montada los socios de la Gran Vía bilbaína. Carraspeo un poco y ahora te lo cuento: ¿por qué el diputado general **Pradera** no nos explica la campaña del «*Bilbobus*» y, sobre todo, nos habla de las excelencias de los «*Mercedes*» con que se ha completado la flota urbana? A todo esto, ¿alguien sabe quién tiene la concesionaria de esos coches en Bizkaia? Pues la historia va por ahí. Ciento que no es menos enternecedora la campaña pro-adopción lanzada por la Dipu vizcaína. Lo que pasa es que a mí y al resto de los ciudadanos nos gustaría saber el parentesco que une al responsable del departamento de la institución provincial que lanzó la idea y el encargado de, vía publicitaria, hacerla pública.

Los políticos se tienen la lección bien aprendida para estos casos: silencio, achantar la mui y que lo tape el tiempo. Además, la profesión —la periodística, obviamente— no está para muchas virguerías. Hay que comer y, como decía un pobre chileno tras el referéndum que santificó **Benegas**, «*estoy contento. Ya somos libres*». Si se quitan de en medio al **Pinocho** y a la **Lucía**, que la cosa está muy cruda, aún les queda por soportar a la democracia cristiana, a los centristas y al PSOE de allá. El mundo tampoco no está para demasiadas lindezas, hermano.

Pero hablaba de los «*scoops*» y, de seguido, había pasado a la profesión. Por ejemplo, ahí están sin ir más lejos las «*primas*» del oficio. «*Prisa*» —«*País*»— «*summum*», lo mismo da. Ahora ha optado descaradamente por el amarillismo y, abajo las caretas, está a punto de sacar un libelo amarillo —se me ocurre que también pudiera ser rojigualdo— a emedias con unos socios alemanes expertos en eso del sexo, sangre y rock & roll. «*Viva*» se va a llamar el invento. Más exactamente «*Estar viva*» y, que no os pase nada, coletis, a compañeros con muchas aldabas a cuestas les vi pensativos buscando el seudónimo más irreal para que no quepa posibilidad alguna de identificación. Lo que decía: cuestión de garbanzos.

Por eso, ¿quién hablaba de primicias? El «*scoop*», como la camisa del hombre feliz, nunca existió. ■



TXALAPARTA ARGITALDARIA

Zabalbide, 68 - behe-A  
Tf. (94) 412 23 00  
48006 BILBO - (Bizkaia)



# EKO

## EKO ASTEASU

Keelavite Poligонua, z/g. Tel. 69 25 26 — ASTEASU

## EKO AIETE

Grupo Etxadi, Tel. 21 14 88 — AIETE (Donostia)

## EKO ALTZA

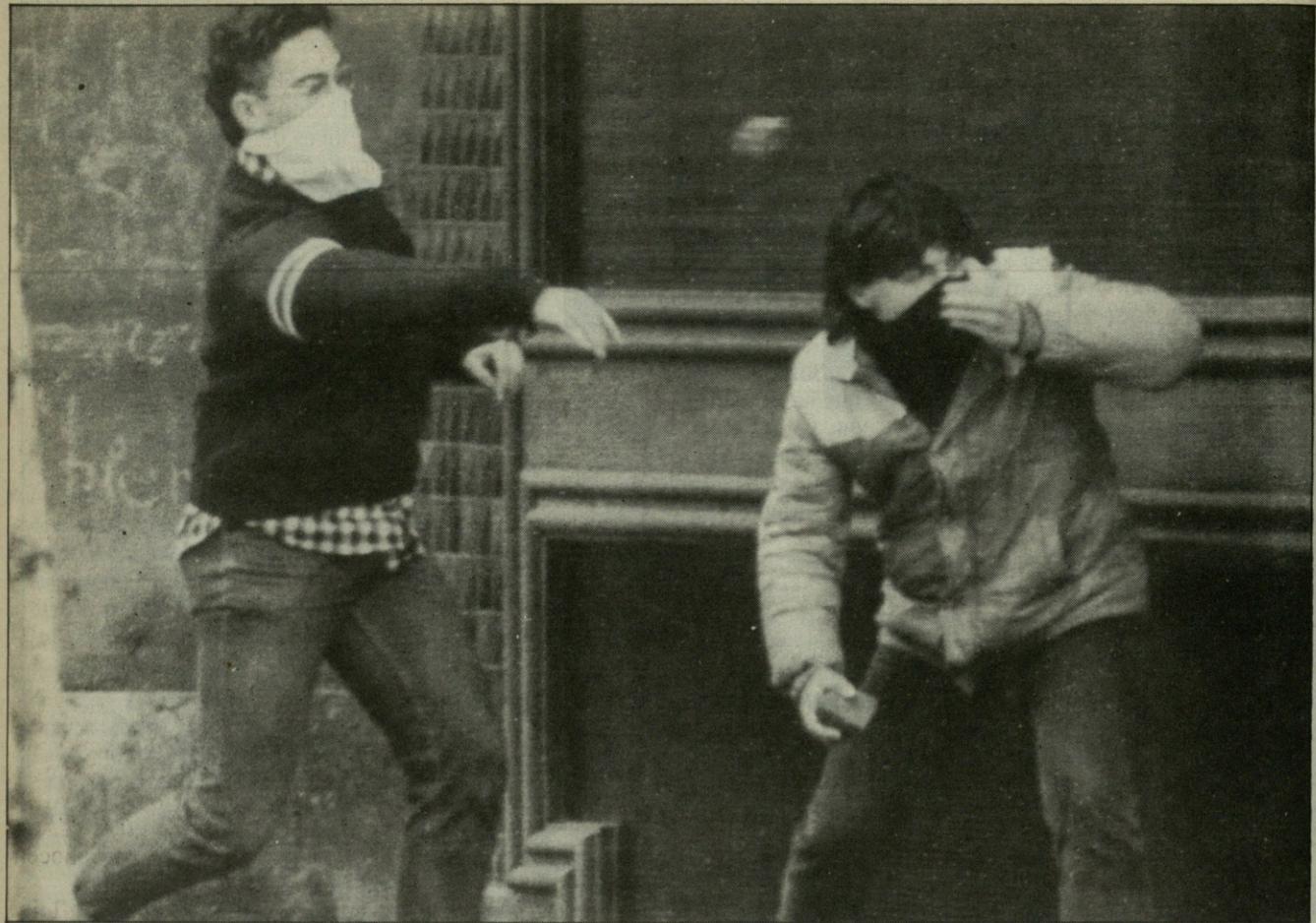
Larratxo Ibilbidea, 96 zbk. — ALTZA

## *S. Juan Bautista Koperatiba*

Villas auzoa, Tel: 55 01 99 — HERNANI

## SUPER AMARA

Isabel II.a, 16 zbk. Tel. 46 11 77 — DONOSTIA



## El difícil equilibrio de las contradicciones

María P. Esteban

**L**a gran convulsión política que supusieron las movilizaciones estudiantiles y obreras del 87 ha dejado tras de sí una especie de resaca social. A la agitación callejera de entonces le ha seguido un período de confusión y aparente calma. Yo diría que se trata de un período de reflexión y cambios. Hay quien sostiene que «aquí no ha pasado nada» y plantea que aquellos acontecimientos no fueron más que un absceso primaveral que le salió a la democracia española, sin mayores consecuencias. Pero, si trascendemos del puro análisis superficial, veremos que los últimos dos años han cambiado muchas cosas.

Según una encuesta de Sofemasa, referida al primer semestre del año 87, la credibilidad de las instituciones democráticas en el Estado español ha sufrido un importante quebranto. La Iglesia y el Ejército no gozan de ninguna confianza para el 60% de la población, el 54% no confía en la Policía, el 61% tampoco lo hace en la Justicia e igual porcentaje desconfía del Parlamento. Los sindicatos, el Tribunal Constitucional, la prensa y la educación arrojan porcentajes similares de descrédito. Estas cifras contrastadas con el nivel de prestigio/desprestigio de las mismas instituciones en Francia, Alemania, Gran Bretaña y USA (ofrecidas por la misma encuesta) evidencian

una situación excepcionalmente precaria para la democracia burguesa española.

La confirmación de esta inestabilidad la han dado las pasadas elecciones catalanas, con una abstención del 50%, centrada en los barrios obreros y entre la juventud; abstención que es achacada por «*Diario 16*» al «*descrérito de las instituciones políticas*».

Estos datos todavía no nos dan una imagen exacta de la impopularidad del sistema, pues, si las encuestas se hubieran realizado entre la población de 16 a 25 años, es innegable que los porcentajes de desconfianza se habrían disparado.

Muchos políticos e intelectuales han perdido los nervios ante esta situación. *Anguita*, por ejemplo, acusa a los jóvenes de ser los «*sostenedores del sistema*», interesados tan sólo en la lista de los cuarenta principales. *Umbral* también ataca duramente a «*60.000 adolescentes que pasan mucho de todo, salvo de la protesta total*». Estas salidas de tono son comprensibles si se tiene en cuenta, en el caso del PCE, que hace tan sólo nueve años, en el 79, el PSUC contaba con casi el 19% de los votos catalanes y el PCE con más del 10% en el Estado español y que, en tan corto espacio de tiempo, han llegado al borde de la marginalidad social.

No han corrido mejor suerte los llamados «*movimientos alternativos*». A finales de los setenta y principios de esta década se planteó que los «*nuevos movi-*

mientos sociales» habían dejado superado el concepto de partido proletario e incluso que el proletariado había dejado de ser ya sujeto revolucionario. Sin embargo, cuando todavía no ha finalizado la década de los ochenta, nos encontramos con un movimiento ecologista cuyo reformismo utópico ha quedado completamente desbordado por el dramático agravamiento de los problemas de la destrucción de la naturaleza. Frente a la gravedad de éstos, el ecologismo carece de alternativa coherente y ha quedado convertido en poco más que un producto exótico.

¿Y el feminismo? Su situación no es enviable, su calendario de reformas ha sido prácticamente cubierto en diez años de democracia burguesa y su programa ha entrado en crisis simplemente porque se ha quedado vacío. Hoy, mientras los problemas de la opresión femenina se desarrollan sobre nuevas bases, el feminismo ha quedado convertido en un apéndice del Instituto de la Mujer.

El movimiento pacifista, que fue significativamente más poderoso y duradero que los otros dos, no ha sido capaz de superar la trampa que le puso el PSOE en el referéndum. A unos planteamientos tremadamente simplistas y reformistas se le añadió la gran decepción de las masas ante el fracaso en las urnas. Si ya entonces olvidaron los grandes problemas —como por ejemplo el del carácter imperialista del Estado español y de Europa— en aras de resultados «prácticos», hoy han decidido renunciar incluso a reformas imposibles, como la salida de la OTAN, refugiándose en batallas aún más ínfimas, como la objeción de conciencia.

¿Qué es lo que ha pasado en once años para que tal cantidad de alternativas se hayan quemado en tan poco tiempo?. Han pasado muchas cosas. La democracia burguesa del 77 se ha consolidado y ha agotado prácticamente su programa de reformas; la crisis económica ha ido lentamente desarrollándose y minando las perspectivas de futuro y la confianza en el sistema de un importante sector de las masas, muchos problemas se han agravado y, además, ha entrado en escena una generación nueva que no vivió el fascismo y que no cree en los dogmas que contra él se formularon hace décadas.

La realidad es que en la Transición, en lo que se refiere a la actividad consciente, no hubo ninguna lucha política porque había un sólo programa con diferentes formas. Las polémicas sobre monarquía-república, ruptura-reforma, autonomía-federalismo eran debates sobre la forma de Estado, pero nunca se cuestionó en lo esencial el fondo del Estado que se trataba de construir. Ahora es ese programa lo que ha entrado en crisis. Lo que hoy no vende es el sistema democrático, esta es la razón de que, por ejemplo, los cambios que ha introducido el PCE en un nuevo manifiesto-programa (república, federalismo, etc.) hayan tenido una escasísima audiencia entre las masas y especialmente entre la juventud que, cuando menos, se muestra muy irrespetuosa con los sacrosantos principios de la libertad-igualdad-fraternidad.

Lo cierto es que el proceso de destrucción de las convicciones y certezas del pasado sigue avanzando, mientras la intelectualidad de la Transición se ha refugiado en el aparato del Estado y su incapacidad para crear algo nuevo en el terreno del pensamiento se hace cada vez más evidente.

La pregunta es ¿quién afronta los grandes problemas? Casi nadie parece querer hacerse cargo de ellos, las revistas políticas «serias» cada vez son más vacías e intras-

centes. Esta pasividad intelectual que «El Independiente» llamó la «crisis de las ideas» parece ser la causa última del reciente cierre de «El Globo».

Semejante acumulación de cambios ha generado una situación política excepcional compleja, por nueva y contradictoria. Si las movilizaciones del 87 aportaron una necesaria limpieza del panorama político, también es cierto que han colocado en el centro de la escena a una generación que, por lo general, carece de experiencia política y de bagaje teórico para proponer una alternativa elaborada. Para proponer esa alternativa, haría falta una nueva intelectualidad. ¿Existe hoy esa intelectualidad? Abundando en las contradicciones, podríamos decir que existe y no existe. Es cierto que, entre algunos sectores ligados al trabajo teórico, científico y artístico, comienza a desarrollarse una honda preocupación por los cambios acaecidos en los últimos años, un intento de acercamiento a la realidad y, sobre todo, una necesidad de búsqueda. A esto se añade la gravísima crisis educativa que, si bien no se ha traducido todavía en forma de debate y discusión política y teórica, no cabe la menor duda de que actúa en esa dirección. No podemos hablar todavía de un renacimiento intelectual, político y cultural, pero los datos apuntan hacia ahí, aunque sólo sea porque la sociedad, como la naturaleza, le tiene horror al vacío.

En última instancia, ha sido la explosión de odio y de ira popular que se vivió en el 87 (y que no está agotada, como han demostrado las luchas de «Euskalduna» y de los pescadores canarios este año) lo que ha motivado este conflicto interior que hoy vive la intelectualidad pero, a la vez, el movimiento de masas y la reflexión teórica son dos tendencias que, en la misma dirección, se desconocen entre sí.

Si estas tendencias, en su desarrollo, lograran confluir, se habría creado una situación extremadamente peligrosa para el orden burgués. Pero no hay que llamarse a engaño. La clase dominante es consciente de este peligro y prepara, asimismo, su propio renacer intelectual, buscando teóricos capaces de modernizar el discurso burgués.

La suma de todos estos factores contradictorios plantea una cuestión clara: nos dirigimos a un nuevo período en el que será inevitable el debate teórico y político, la lucha entre diferentes opciones, en el que los grandes problemas de la época habrán de ser puestos sobre la mesa.

## IBILKI KIROLAK

Kirol oinetakoak  
Txandalak  
Galtzak  
Alkondarak  
Galtzerdiak  
Kirol makinak  
Kanguruk



Calzado deportivo  
Chandals  
Pantalones  
Camisas  
Calcetines  
Aparatos  
Chubasqueros

**KARHU** - *Especialistas en zapatillas deportivas y de competición en función de la anatomía del corredor*

La Torre, 9. Telf.: 416 63 67. Bilbao

BILBO ZAHARRA

# El espíritu olímpico de Don Narcís

A. Villarreal

**D**on Narcís Serra es el ministro de Defensa del Estado. Catalán él, se dio trazas para estar en Seúl en la jornada de clausura de los Juegos Olímpicos, sin duda, para salir en la foto y para respaldar, por aquello del paisanaje a **Pascual Maragall**, en el acto de recepción de la bandera de los cinco anillos. De vuelta, **Don Narcís** se dió una vuelta por el Senado para comparecer ante la comisión de Defensa. Algunas preguntas sobre política militar, entre las cuales figuró una sobre el campo de tiro del Ejército del Aire a ubicar en la población, en el término municipal de Anchuras, en La Mancha. **Don Narcís** dijo que el Ejército del Aire es el mejor garante de la conservación del ecosistema de la zona. Los senadores de la comisión se miraron perplejos, otro tanto hicieron los periodistas presentes, pero **Don Narcís** explicó a continuación que la zona, con el campo de tiro, quedaba a cubierto de la incursión de los humanos en el lugar, ya que, a su juicio, son éstos los que verdaderamente masacran la flora y la fauna allí donde ponen sus plantas. La afirmación de **Serra** viene a confirmar el absoluto desprecio que los socialistas muestran hacia el medio ambiente, a pesar de afirmaciones en contra. Anchuras, pues, tiene su futuro decidido: será campo de tiro, el que necesita la Fuerza Aérea Española. **Serra** ha dicho que sólo será utilizado por los españoles. Sin embargo, ello no será obstáculo para que, por razones de cortesía, también sirva de entrenamiento a europeos de la OTAN y a



americanos de la Alianza. Anchuras ya se sabe lo que va a ser, sobre todo tras haber sido desestimado el recurso presentado ante altas instancias por el Ayuntamiento del lugar. **Don Narcís**, llegó de Seúl con el espíritu olímpico a flor de piel y con el ecológico en una versión muy *«sui generis»*. De poco vale que en otros foros **Don Narcís** haya ofrecido reticencias para que el Estado español invierta menos de lo previsto en el proyecto del caza europeo.

Pero, volviendo a Anchuras, el ministro incluso ha ofrecido y presentado tranquilidades a los pobladores de Anchuras. Tranquilidad emanada del hecho de que allí habrá un destacamento de hombres, lo cual prueba que el riesgo es considerado

mínimo. Luego, ya al final, lo de siempre: el formulante de la pregunta calificó de *«tercermundistas»* los informes utilizados por el departamento del señor **Serra** para justificar la elección de Anchuras, y el ministro, por su parte, hizo otro acto de afirmación castrense al sostener que esas afirmaciones constituían una ofensa y un insulto para el Ejército del Aire. Al final, todos salieron pensando que, a tenor de lo dicho por **Serra**, que puso el ejemplo, como no podía ser menos, de lo que ocurre en Estados Unidos, los campos de tiro son unas excelentes reservas para determinadas especies protegidas. Hay, sin duda, que felicitarse por ello. ■



Octubre de 1988/Nº 531/ 165.— Ptas./9,— F.Fr.

YA ESTA  
A LA VENTA

CUADERNOS  
MONOGRAFICOS  
**PUNTO  
Y HORA**  
DE EUSKAL HERRIA

V Centenario de la conquista  
**«España» pretende  
recomponer su imperio**

# El Teleno, siete años de bombas y metralla

Los vecinos de la comarca leonesa de la Maragatería han efectuado recientemente una serie de denuncias relativas al campo de tiro de El Teleno, instalado en esa comarca. Estas denuncias hacen referencia al aumento de las maniobras militares que se realizan y al preocupante nivel de contaminación de las aguas por metales pesados.

Por su parte, el grupo ecologista maragato El Piorno viene realizando desde 1984 un informe anual sobre las consecuencias derivadas de la instalación de dicho campo de tiro.

Estas dos circunstancias y la desgraciada actualidad de que gozan los campos de tiro, como lo demuestra el tema de Anchuras, han hecho que recordemos los negros aspectos que rodearon en su día a El Teleno y que nos acerquemos a los informes anuales de El Piorno.

## Fernando Pastor

Desde hace más de veinte años el Ejército venía utilizando 10 km<sup>2</sup> de terreno en la zona para maniobras, prácticas de artillería y ensayo de las armas elaboradas en la Fábrica de Armas de Palencia. El proyecto de campo de tiro como tal data de 1976, siendo sus impulsores Rodolfo Martín Villa (natural de León) y el entonces capitán general de la VII Región Militar, el teniente general Campano.

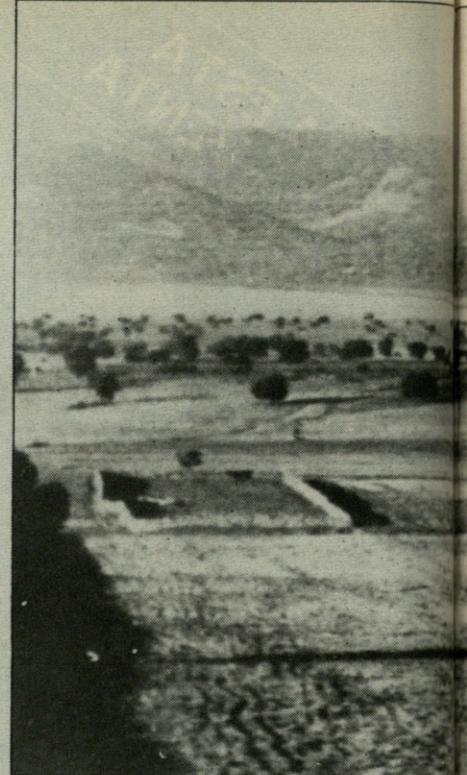
## Expropiaciones

La primera medida para ponerlo en marcha es la expropiación de 61 km<sup>2</sup> de terreno, comprendiendo 6.119 Has. en su mayoría aprovechables para la agricultura y ganadería, actividades básicas en la economía de la comarca, pese a que fueron calificadas como terreno yermo para facilitar la expropiación y pagarlo al ridículo precio de 16 pesetas el m<sup>2</sup>. Estas expropiaciones, aprobadas por Decreto-Ley el mismo día que Tejero entraba pistola en mano en Las Cortes, el 23 de Febrero de 1981, contaron con numerosas irregularidades: no existió exposición pública, no se publicó en el BOP, etc.

Las localidades afectadas son 14, con una población total de 8.000 habitantes, produciéndose una enorme emigración (no hay que olvidar que además de quedarse sin sus tierras la zona pasó a calificarse como «muy peligrosa») justo en el momento en que los anteriores emigrantes comenzaban a regresar.

Desde el primer momento se creó la Comisión de Afectados por la Expropiación, con un representante de cada una de las 14 localidades afectadas. Las acciones que llevan a cabo son manifestaciones, pintadas, etc. y sobre todo la negativa a firmar las actas de las expropiaciones, lo que les acarreó amenazas de ser multados y arrestados, y que fuera la Guardia Civil a obligarles a firmar. Otra de las acciones más llamativas fue el boicot económico acordado para con Astorga por no recibir apoyo de esta localidad (Astorga es muy conservadora: de 8.000 habitantes 2.000 son militares, entre jefes y soldados, y 3.000 curas y monjas: es una ciudad eclesiástica que cuenta con Obispado y numerosos conventos); el boicot consistió en que los maragatos no acudieran con sus productos al mercado de Astorga sino al de La Bañeza.

El gobernador civil de León, por aquel entonces Angel García del



Cabañeros —en la foto— o Anchuras no siete años sufriendo las ecológicas prácticas

Vello, se negó a recibir a la Comisión de Afectados, lo que motivó la dimisión masiva de alcaldes y concejales.

La actitud de la prensa local fue la de guardar silencio. Las pocas veces que se publicaron artículos en contra del campo de tiro tuvieron como consecuencia el procesamiento, por «injurias al Ejército», de sus autores, Fernando Escapa y Tomás Pollán, éste último antropólogo y profesor de la Universidad en Madrid.

## Características de la Maragatería

Los maragatos, asentados en el suroeste de León, es un pueblo con una personalidad y riqueza cultural impresionantes. Su vida ha girado siempre en torno al monte El Teleno, considerado sagrado por los pobladores prerromanos y de honda significación para los maragatos, gentes de creencias naturalistas. Poseen un derecho materno que es reminiscencia de un antiguo matriarcado. Practican la endogamia. Su organización del trabajo es comunal, y de hecho cada 1 de noviembre se celebra un sorteo de tierras comunales al que concurren agricultores, artesanos, el cura, el veterinario, los jornaleros, etc. Antiguamente tenían como oficio el de arrieros.



únicos espacios castellanos amenazados por las bombas. El Teleno lleva ya  
militares.

Su rico folklore está demostrado en sus mascaradas, la fiesta del arado (relacionada con la fertilidad), etc.; todo ello reconocido por los antropólogos.

El campo de tiro ha echado al traste todo esto.

En cuanto a ecología, se trata de una zona que puede considerarse una reserva natural por su variada flora y fauna. Actualmente, los carros de combate en sus maniobras pisan el sotobosque; los explosivos envenenan las plantas; los proyectiles crean incendios muy difíciles de apagar, ya que existe un tremendo peligro de pisar proyectiles que caen sin haber hecho antes explosión, motivo por el que ya han resultado varias personas muertas (estos proyectiles a veces caen a escasamente cien metros del casco urbano).

Otras características de la zona son los yacimientos de hierro, las riquezas arqueológicas, como por ejemplo un poblado romano, etc. Nada de esto importó para instalar aquí el campo de tiro.

#### Campo para la OTAN

Todos los indicios apuntan a que el campo de tiro de El Teleno va a ser empleado por la OTAN. Entre estos indicios podemos citar:

En el proyecto original se con-

templaba que la instalación constaría de tres fases al término de las cuales llegaría a ser el campo de tiro más grande del Estado español.

Existen insistentes rumores de que en El Teleno se va a construir un aeropuerto.

Se han sucedido las visitas de mandos militares extranjeros.

La línea férrea Palazuelo-Plasencia-Astorga ha sido cerrada a los viajeros para cederla al Ministerio de Defensa. El cierre ocasionógrandísimos quebrantos sociales y económicos, lo que provocó protestas de los habitantes de la zona. La cesión al Ministerio de Defensa supone la posibilidad de acceso a El Teleno desde numerosos cuarteles de la península.

#### Estudios anuales de El Piorno

En los estudios que anualmente ha elaborado el grupo El Piorno se pueden constatar, con datos concretos, los problemas derivados de la instalación del campo de tiro.

Desde el punto de vista del impacto ambiental cabe citar el desastrozo de la vegetación por las numerosas explanaciones, aperturas de caminos, etc. que la instalación conlleva. No menos importancia tiene la contaminación, tanto química (por metales pesados principal-

mente, y que ocasiona graves problemas en el agua potable), electromagnética, como acústica (las vibraciones son audibles incluso a 32 kms. de su origen, y provocan roturas de cristales).

Desde el punto de vista económico, es constatable la práctica desaparición de la caza, y un importante aumento del número de abortos del ganado, al que además no se puede sacar a pastar los días que hay maniobras militares. En este aspecto económico, los vecinos y los grupos ecologistas de la comarca han manifestado su convencimiento de que el militarismo de la zona resulta incompatible con el progreso económico y social.

Se constata, así mismo, el progresivo aumento de los días y las horas de tiro. Así, en 1987 se llegó a efectuar tiro durante 635 horas distribuidas en 77 días, ello considerando que los meses de julio y agosto no se produjo actividad de tiro debido a la realización de obras. A esto hay que añadir que la ocupación de la zona, cada vez que hay ejercicios de tiro, se prolonga desde varios días antes hasta varios días después de los ejercicios.

Estos ejercicios de tiro se producen por la mañana, por la tarde y por la noche, pese a que se acordó que fuese en un solo turno para que los vecinos pudieran salir a cultivar y sacar el ganado a pastar.

Por si esto fuera poco, en 1986 el Ejército dispuso que no se avisara ni en bandos ni en los medios de comunicación las horas en que hay programado tiro, sino que, durante los ejercicios, se colocarían banderas en el campo de tiro a modo de aviso, lo que ha generado un tremendo malestar entre los vecinos, que argumentan que esta medida les impide saber con antelación las horas de tiro para programar sus actividades y, además, en días de niebla las banderas no se ven.

Dentro del apartado de accidentes, los estudios de El Piorno han recogido gran número de ellos, con víctimas mortales, al explosionar proyectiles que habían quedado en el campo sin haber explosionado a su debido tiempo. Además de los costes humanos, dichas explosiones han ocasionado importantes incendios.

Otras consecuencias de los proyectiles son las frecuentes perforaciones de las cañerías, que dejan a los vecinos sin agua potable durante varios días. Esta no es la única causa

de las averías en las cañerías, pues se ven también a menudo aplastadas al paso de vehículos pesados.

Tampoco son infrecuentes explosiones al paso de los convoyes militares por las localidades, lo que indica que transportan por allí material 1984, que dejó patente la absoluta falta de infraestructura para prevenir estos accidentes y atajar las consecuencias para con la población civil. Las viviendas debieron ser evacuadas y nadie se atrevía a intentar sofocar el incendio por miedo a que explosionaran más cargas de las transportadas en los vehículos.

Los accidentes de tráfico no son menos importantes. Se están produciendo con alarmante frecuencia atropellos y colisiones, como consecuencia de la elevada velocidad a que circulan los vehículos militares y de las irregularidades que cometen, como circulan por la noche sin luces para no ser vistos por sus superiores para ir de copas, detenerse en curvas o cambios de rasante por cualquier avería, u otras causas.

Otros accidentes han sido causados indirectamente, consecuencia del mal estado en que quedan las carreteras tras el paso de vehículos pesados.

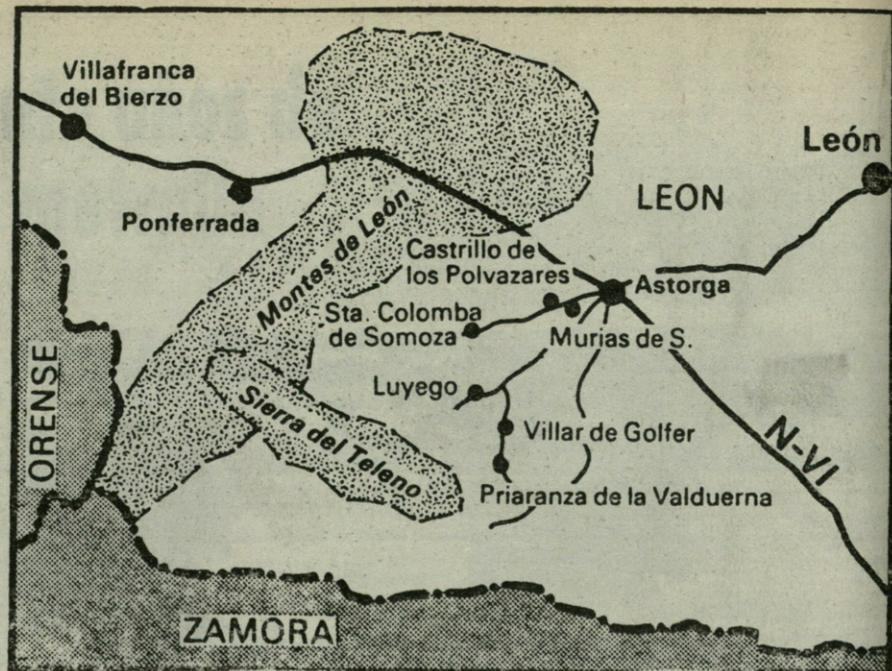
Entre las constantes molestias que los vecinos han de afrontar están las frecuentes ocupaciones de las estaciones de ferrocarril y de prácticamente la totalidad de las carreteras de la comarca, lo que ha traído como consecuencia frecuentes enfrentamientos de usuarios civiles con militares.

También merecen mención especial los vuelos a muy poca altura que realizan sobre las poblaciones los aviones y helicópteros militares

### Centro de telecomunicaciones

Desde la entrada en funcionamiento del campo de tiro ha sido constante la ocupación de terrenos más allá de los límites de la expropiación, tanto para las prácticas de tiro como para aprovechamiento de madera u otros servicios.

Así, en Manjarón, una localidad deshabitada, han colocado un centro de telecomunicaciones que coordina las instalaciones militares del centro y norte del Estado español. En este centro, al que han colocado el cartelito de «prohibido el paso», hay un rehén permanente de 60 personas, más el continuo acceso de sargentos técnicos, con un destrozo perma-



nente del paisaje.

A todos los viajeros se les impide el paso por allí, pese a ser vía pública y, además, perteneciente al Camino de Santiago.

El guarda de ICONA ha denunciado repetidas veces que practican la caza furtiva en las inmediaciones de Manjarón, presumiendo por las noches en los bares de las piezas cobradas. En una ocasión dispararon sobre una persona confundiéndola con un animal. Esta caza la llevan a cabo con Land Rover y quizás con tanquetas, como se desprende de las ronderas.

Varios soldados, después de licenciarse, han denunciado públicamente que, cuando se encontraban en el centro de Manjarón, fueron obligados a sembrar allí patatas para sus mandos.

El campo de tiro de El Teleno también ha tenido consecuencias negativas para los soldados allí destinados forzosamente. Los accidentes ocurridos, tanto en maniobras como por explosiones, se han cobrado víctimas mortales y numerosos heridos. También se han dado casos de congelación en reclutas procedentes del sur de la península.

### Los vecinos y la Diputación

Las reacciones al campo de tiro han sido bien distintas según provinieran de los vecinos y colectivos populares o de las instituciones.

La postura de la Diputación de León ha sido en todo momento la de colaborar con el Ministerio de De-

fensa, permitiendo la utilización de materiales de Obras Públicas para infraestructura del campo de tiro, incumpliendo los planes provinciales para favorecer las necesidades de dicho campo, etc.

En cambio, diversos colectivos populares han realizado numerosas actividades, como conferencias, estudios del impacto ambiental del campo de tiro, revitalización de la comarca maragata mediante repoblaciones, seminarios y escuelas de verano tratando el tema del militarismo, reuniones estatales de grupos antimilitaristas, etc. Gran parte de estas actividades las han llevado a cabo en una «Casa por la Paz» adquirida en Quintanilla de Somoza.

Recientemente se ha procedido a firmar de nuevo las actas de expropiación de terrenos, debido a diversos defectos e irregularidades en su ejecución. Los vecinos han aprovechado la coyuntura para exigir mayores medidas de seguridad, pero sólo han obtenido promesas verbales. ■



**La revuelta palestina en los territorios ocupados por Israel no cesa**

## Diez meses de «Intifada»

**M.G.B.**

Si nunca hubo calma durante los más de veinte años transcurridos, parece que ahora ha llegado el momento más propicio para que con la lucha interna y la presión diplomática exterior, Palestina sea gobernada por sus dueños. El pasado mes, el Estado Jordano abandonó el control burocrático y administrativo que le correspondía en Cisjordania, lo que fué interpretado como un paso más para que pueda construirse un estado independiente palestino.

La Organización para la Liberación de Palestina (OLP) que lidera **Yaser Arafat**, baraja incluso la posibilidad de formar gobierno provisional en el exilio.

### Conocido el levantamiento

Con el nombre de Intifada, apenas pasa día sin que la imagen de férreos soldados israelíes repriman o acaben

Ya han transcurrido diez meses desde que en los campos de refugiados de la Palestina

Ocupada, Yabaliya, se produjera el levantamiento popular más importante desde que, en el año 1967, el Estado de Israel anexionara parte de los territorios entonces pertenecientes a Jordania y Egipto, Cisjordania y Gaza, tras la guerra de los seis días.

con la vida de algún manifestante. Si forman parte de la historia moderna los métodos de represión del ejército judío, también lo harán, sin embargo, las piedras, cuchillos o cócteles molotov con los que la mayoría

de la población de la Palestina ocupada responde al enemigo grande. Siguiendo las órdenes y consignas de la Dirección Unificada del Levantamiento formada ahora por Al Fatah, Frente democrático, Frente Popular, y Partido Comunista, agrupando así mismo a todos los comités populares, la ayuda, solidaridad y organización están garantizadas. Tal es el respeto y seguimiento a la Dirección Unificada, que los comunicados de ésta eran leídos por radio lentamente, para que pudieran ser copiados al dictado y convertirse así en la forma más fácil de propaganda.

Cansados tal vez de esperar el apoyo árabe, han dado el definitivo paso para que Israel al menos vuelva a los límites fronterizos marcados en el año 49. Al menos así lo cuentan los palestinos participantes en la Intifada. «La mayoría de los países árabes vuelven a abrirle los brazos a Egipto, con quien habían roto las re-

laciones diplomáticas por Camp David. Ahora parece, que Jordania, Egipto, Iraq y los Estados del Golfo se entienden muy bien con Estados Unidos, con sus alianzas militares, y por eso hablan de paz con Israel sin nosotros, contra nosotros, les resulta cada vez más normal, nos quedamos solos y eso es lo que habíamos entendido definitivamente a finales del año pasado».

### Paseando por la «Intifada»

No resulta difícil para los extranjeros recorrer el territorio de Israel ni, incluso, adentrarse en los territorios ocupados. Por el contrario, los controles militares son duros, y no resulta extraño que se confisquen cámaras fotográficas para evitar que se conozca en el mundo los efectos gráficos del levantamiento palestino y de la represión militar judía. Si se ha hecho habitual en diarios y revistas el símbolo de la victoria mostrado por decenas de niños palestinos apiñados delante de una cámara fotográfica, también las organizaciones de resistencia palestina recomiendan el buen uso de éstas, pues los brazos de la inteligencia israelí ilegan lejos y rastrean por doquier todas las fotos que aparecen en los medios de comunicación, buscando militantes o líderes palestinos de los territorios ocupados que, en lenguaje judío, no son sino «territorios liberados» o «la administración de Judea y Samaria» (los nombres bíblicos).

Esta versión de «administración» la explican claramente **Paco Soto** y **Jutta Hepperkausen**, las dos primeras personas que, llegadas desde el Estado español, han participado en los campamentos de trabajo de la ciudad de Nazaret (la ciudad árabe más grande de Israel), lugar en el que, desde 1975, participan decenas de voluntarios de numerosos países: «La administración militar israelí, unas veces toma de la legislación anterior a la ocupación lo que le conviene, y otras aplica decretos militares. Para la confiscación de la tierra palestina, si no la declaran «zona de seguridad militar», utilizan la legislación otomana del imperio turco, anterior a la primera guerra mundial; para detenciones o deportaciones de palestinos, se sirven de las ordenanzas de los tiempos del mandato colonial británico (1920-1948); y, para la represión de actividades sindicales, utilizan leyes jordanas».



Al llegar a Tel Aviv, una ciudad moderna de corte europeo donde no faltan los suburbios en los que se hacen las capas menos favorecidas de la población, entre las que abundan los árabes (en la plaza de Yafo-sur de Tel Aviv, conocida como «mercado de los esclavos», cada mañana aguardan el reparto de un posible jornal), se hace difícil entender el reparto de los setecientos mil palestinos que pertenecen al territorio de Israel, el 17 por ciento de la población. La discriminación más absoluta y el sometimiento ante el poder judío en que se encuentran, llega a situaciones lamentables. La confiscación de tierras para ser administradas por los colonos, el deterioro progresivo por falta de atención y dinero presupuestario de los pueblos árabes, el impedimento de acceder a los puestos administrativos, la desigualdad salarial entre judíos y árabes y entre mujeres y hombres (la mitad del sueldo del trabajador israelí recibe el palestino, y la mujer la mitad que el varón) o la falta de representación en los ayuntamientos de la población árabe de Israel. En Tel Aviv hay veinte mil palestinos, y ninguno está empleado en la administración.

Ciento cuatro son las poblaciones árabes de Israel, de las que cuarenta no están siquiera reconocidas como tales, por lo que la ausencia de servicios, agua corriente por ejemplo, es evidente. De las restantes poblaciones, la mayor concentración palestina se produce en el llamado triángulo árabe, Galilea, donde habita aproximadamente el sesenta por ciento de dicha población. Otros pueblos, como Acco o Haifa, que en el año 48 eran solo ciudades árabes, hoy han sufrido una transformación de propiedad y poder que tiene a la

población árabe en la zona más pobre y a la judía en la de mejor solvencia. Núcleos de unos sesenta y cinco mil árabes de carácter nómada o beduino habitan al sur de Israel, en el desierto de Negev, con unas costumbres comunitarias de propiedad de la tierra. Siempre sin documentos legales, dado su carácter, lo que ha contribuido a la usurpación de ganado y tierras por parte del ejército, entre otras cosas para declararla zona militar.

### La bandera como humillación

Llegar a la frontera de los territorios ocupados sí puede ser peligroso para los ciudadanos palestinos que acompañan a extranjeros. La evidencia de hacer notar a los ojos visitantes y palestinos quién es el dueño de la situación, llega a la exaltación ridícula de los colores. Apenas hay bidones, piedra, ventana, puesto de control o pared que no lleve bien grabados los colores azul y blanco de la bandera nacional israelí; como una especie, también, de humillación para los miles de palestinos que, ante la progresiva dependencia económica de Israel y el agotamiento de sus recursos (Israel se ha apropiado entre el 60 y 70 por ciento del territorio ocupado), deben abandonar las zonas ocupadas cada día para trabajar en territorio israelí. Pero este variopinto color va acompañado de alambres de espino, barricadas enormes de bidones repletos de cemento y uniformes militares que, tan sólo en el reducido territorio de trescientos kilómetros cuadrados que ocupa Gaza, suman la exagerada cifra de 120.000 soldados. Seiscientos cincuenta mil son los palestinos que habitan en Gaza, de los que más de doscientos mil lo hacen en campos de refu-

giados. En Cisjordania, llegan hasta casi el millón, incluyendo Jerusalén Este.

Quizá lo que más duela al poderoso ejército israelí no sea ya ellevantamiento, los enfrentamientos desproporcionados en las manifestaciones o la desobediencia civil generalizada. El saber que detrás de cada acción se esconde una labor callada y extendida casa a casa, en cada calle, en cada hospital o lugar de encuentro, que tiene como objetivo primordial ir haciendo la futura estructura social que aguardan. Así, si las universidades palestinas de Bir-Zait o Belén están más tiempo cerradas que abiertas, si las clases de enseñanza primaria se interrumpen o no se celebran, si se cierran periódicos, si el toque de queda impide incluso el reparto diario de alimentos necesarios, siempre se encuentra una clase clandestina, una educación sanitaria preventiva, una reunión para explicar métodos de lucha o reparto de alimentos en callejuelas estrechas, por las que no se atreve a entrar el ejército, o mujeres que fuera de sus casas trabajan de manera decidida en los comités populares.

Y todo ésto se concreta en los tres puntos que la Intifada persigue y que, por medio de la OLP (reconocida por la mayoría como el «único y legítimo representante del pueblo palestino») se ha presentado en todos los foros internacionales. Fin de la ocupación y retirada de Israel tras la Línea Verde (fronteras anteriores a la guerra del 67) sustituyendo las fuerzas de ocupación por fuerzas de las Naciones Unidas; Conferencia Internacional con participación de los miembros del Consejo de Seguridad de la ONU y todas las partes afectadas por el conflicto; un Estado palestino en Cisjordania y Gaza con Capital en Jerusalén Este, y la vuelta de la diáspora palestina a su patria.

La respuesta del Gobierno judío ante la osadía palestina de los últimos meses ha ido mucho más allá de los anecdóticos gases lacrimógenos y nerviosos, las balas convencionales o de goma, y las tristemente afamadas «dum-dum» que se dividen en múltiples pedazos al estallar dentro del cuerpo. Lo más grave, los más de 270 muertos. Pero no de menos importancia es el «curfew» o estado de sitio dictado por la autoridad militar, que no es levantado a veces hasta pasadas unas semanas; o

los cortes de agua, electricidad o teléfono; o la «detención administrativa» que se prolonga hasta seis meses y bajo la que se encuentran arrestados niños de hasta trece años; o las deportaciones y el cierre de colegios y universidades; o la prohibición a los periodistas de visitar determinadas zonas, bajo la excusa de peligro de ser conflictivas.

Los relatos de Saleh, expreso palestino, sobre las torturas practicadas por el ejército y reconocidas en los informes de organismos internacionales y revistas especializadas, o las alucinantes descripciones de cómo se intenta evitar la locura en los campos de concentración, son sólo ejemplo de lo que sucede a los aproximadamente 10.000 palestinos presos en los campos de internamiento. El más famoso en el desierto de Negev, el triste Ansar III, conocido como «campo de la muerte lenta», donde se apiñan sin higiene y alimentación adecuada, en grupos de 28, soportando temperaturas de 45 grados.

### Solidaridad judía

Si el diario «Jerusalen Post» el pasado mes daba cifras del 46% de la población israelí a favor de la deportación de los palestinos, que bajaba al 30% a favor entre los simpatizantes del partido laborista, quiere decir, sin duda, que hay muchos judíos partidarios de la represión militar pero también, que no todos los judíos tienen la misma actitud ni aprueban la política oficial hacia los árabes. Hay organizaciones que incluso han intentado tomar contacto con la OLP creyendo en la posibilidad de dos estados vecinos y que no sean enemigos. Se han producido importantes manifestaciones en Israel, en solidaridad con la causa palestina y por la paz. Recientemente, afamados artistas judíos dieron un festival con el lema «Fin de la ocupación».

El gobierno israelí, desde que se produjo la «Intifada», ha elevado a dos meses los tres años de servicio militar continuado y un mes cada año hasta llegar a los 45, también es cierto que la organización «Hay un límite» (en clara alusión a la Línea Verde) suma ya las 800 personas que se niegan a cumplir el servicio militar en los territorios ocupados, contabilizándose ocho presos por este motivo.



Así, al ritmo de «Intifada», cada día, ante el esfuerzo estéril por mantenerlos abiertos del ejército israelí, los comercios cierran sus puertas a las 12 en Cisjordania y Gaza. Y prácticamente una vez por semana, no abren, al igual que los trabajadores palestinos de los territorios ocupados se quedan en sus casas, en huelga, sin salir a Israel, para colocar un peldaño más en la independencia y el consiguiente Estado palestino. Que no se sabe cuando será, y seguro que no lo es antes de que, en marzo próximo, cientos de metros de telas cosidas y bordadas a modo de bandera por miles de mujeres de Israel y Palestina rodeen el parlamento de Jerusalén pidiendo paz. ■

# Guinea Ecuatorial se convierte

El Gobierno de Guinea Ecuatorial ha suscrito recientemente con empresas occidentales un contrato por el que percibirá 1,6 millones de dólares (unos 182 millones de pesetas) a cambio de almacenar cincuenta sustancias tóxicas y radiactivas en la isla de Annobon. A la vez, fuentes de la comunidad annobonesa de Barcelona han asegurado a PUNTO Y HORA que los habitantes de la isla están, desde el 31 de enero de este año, sometidos a un estado de sitio por parte del Gobierno, que impide cualquier tipo de comunicación con el exterior, así como la posibilidad de conocer el contenido de las materias que se pretenden depositar en su territorio. La relación del Estado español con la ex-colonia africana ha estado rodeada de no pocos problemas y vicisitudes. En los últimos años se han invertido en Guinea Ecuatorial unos 20.000 millones de pesetas y el Estado español se plantea la continuidad de esta supuesta ayuda, mientras que Guinea Ecuatorial se vincula cada vez más al área de influencia francesa en África.

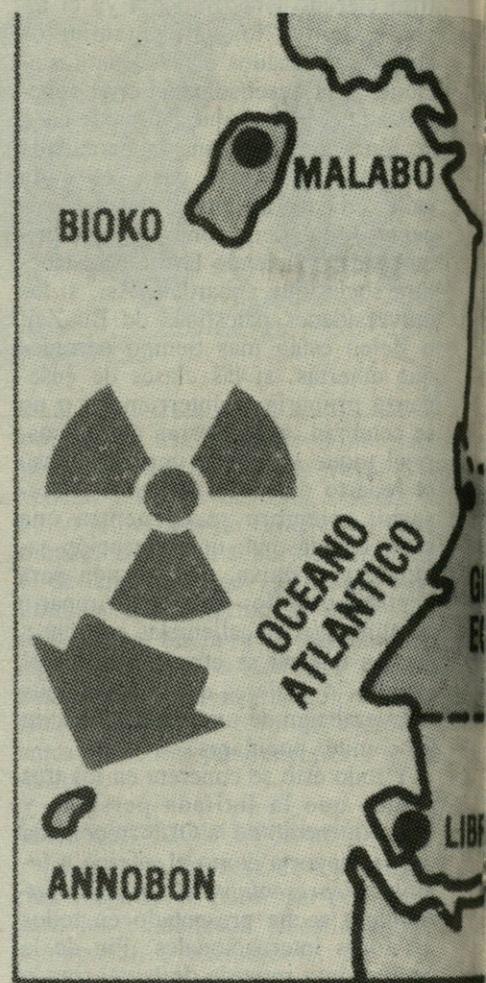
Paco Soto

**L**a isla de Annobon cuenta con una población aproximada de 1.200 habitantes, una superficie de 22 kilómetros cuadrados y se encuentra a 640 kilómetros al sur de Malabo (la capital de Guinea Ecuatorial) y a unos 450 kilómetros de las costas de la República de Gabón. Sus habitantes viven de la pesca y de la agricultura y en sus costas faenan grandes flotas pesqueras de varios países, entre los que se encuentra el Estado español.

En junio de este año, el Gobierno de la ex-colonia española suscribió un contrato por valor de 1,6 millones de dólares, destinado a almacenar residuos tóxicos y radiactivos en esta isla. El contrato, firmado entre empresas especializadas en el transporte de residuos industriales y nucleares y el Gobierno de Malabo, supone, de momento, que unas cincuenta sustancias tóxicas serán almacenadas en te-

rritorio ecuatoguineano.

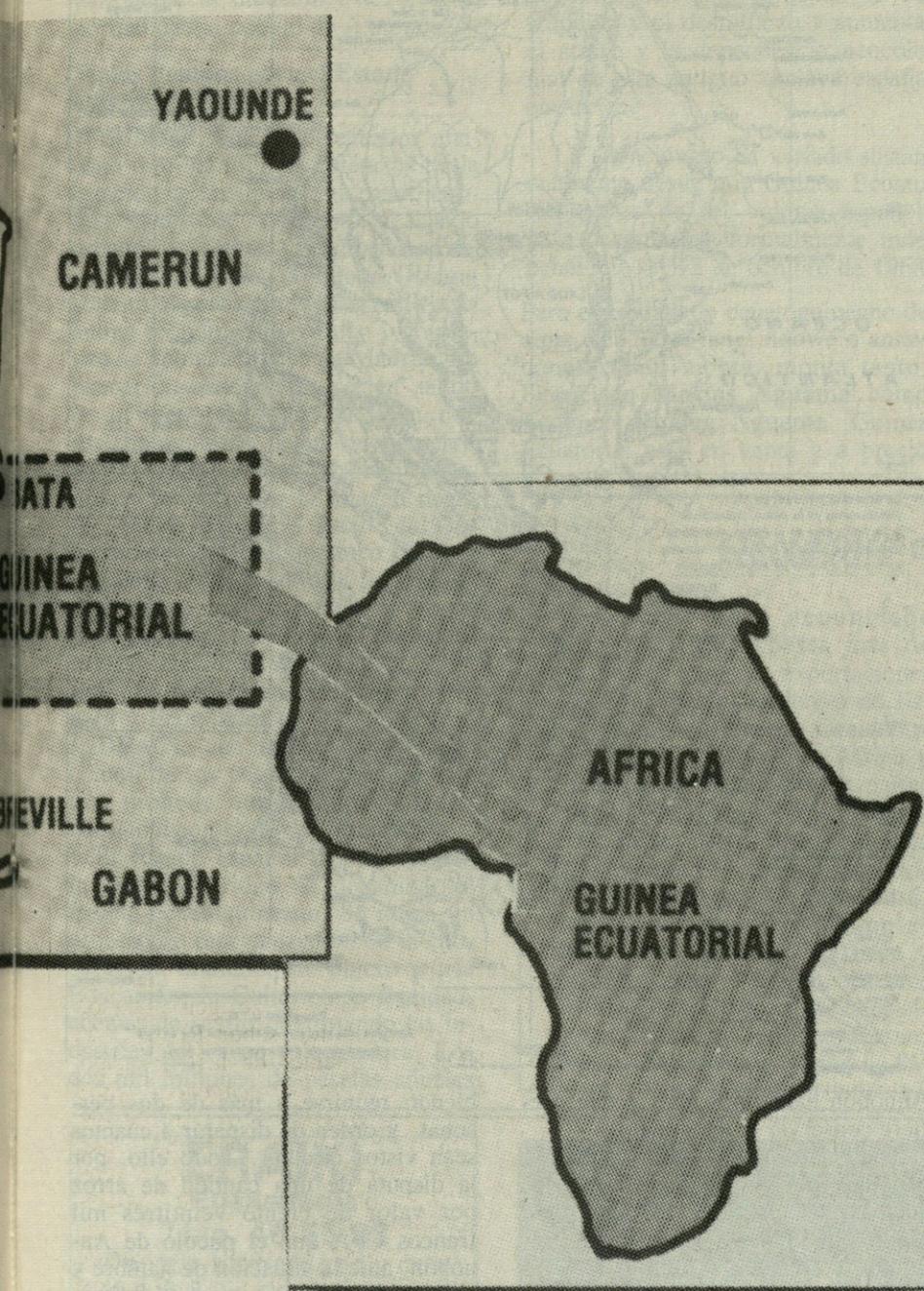
En noviembre del año pasado, se llegó a un acuerdo con la empresa norteamericana Axim Consortium Group, registrada en Malabo, para la descarga en la isla de Annobon de 720.000 toneladas, durante diez años, de residuos altamente tóxicos y radiactivos. Este acuerdo parece tener cierta relación con el almacenamiento en la ciudad norteamericana de Bergen de cargamentos de tierra que contiene desechos de material radiactivo, envasados en tonelos de acero herméticamente cerrados y con destino a ciertos países del Tercer Mundo. Otra empresa, la británica Buckinghamshire, ha llegado a un acuerdo para depositar un millón de barriles con sustancias tóxicas al año, durante diez años. También se habla de otro posible contrato firmado entre la empresa británica Hamilton Resources y el Gobierno de Teodoro Obiang Nguema para depositar bidones de



residuos tóxicos de origen diverso, según ha podido saber PUNTO Y HORA de fuentes de la delegación barcelonesa de «Greenpeace». Empresas como Sesco Limited y WECA, S.A. son consideradas por «Greenpeace» como posibles conexiones del comercio de tóxicos con el Estado español.

La decisión de Gobierno ecuatoguineano puede provocar nuevos motivos de enfrentamiento con otros gobiernos africanos. A petición de Nigeria, la cumbre de la Organización para la Unidad Africana (OUA) celebrada este verano se pronunció en contra de los vertidos de residuos tóxicos y los calificó como «un crimen contra África». Además de Nigeria —cuyas autoridades amenazaron con ejecutar a los responsables de importar casi cuatro mil toneladas métricas de residuos químicos de Italia—, Guinea Conakry, Togo y Sierra Leona han adoptado serias medidas para evitar la firma de

# en el vertedero de Occidente



acuerdos como el que ha suscrito el gobierno ecuatoguineano.

El almacenamiento de estos vertidos sin medidas de precaución —en simples bidones abandonados al aire libre— y en un clima húmedo puede conducir a una verdadera catástrofe ecológica a Guinea Ecuatorial y países limítrofes como Nigeria y Gabón. Significa también un grave peligro para los ciudadanos de países cuyas flotas pesqueras faenan en aguas jurisdiccionales de esta pequeña isla. Es el caso de la URSS,

Japón, Corea del Sur, Francia, Argentina o el Estado español, con sus 59 barcos atuneros. Algunos todavía tenemos en mente la situación irreversible en que se encuentran muchos ciudadanos japoneses por haber ingerido pescado contaminado con mercurio.

## Del «golpe de la libertad» al estado de sitio

Desde la independencia de la República de Guinea Ecuatorial, el pueblo annobonés pasa por haber

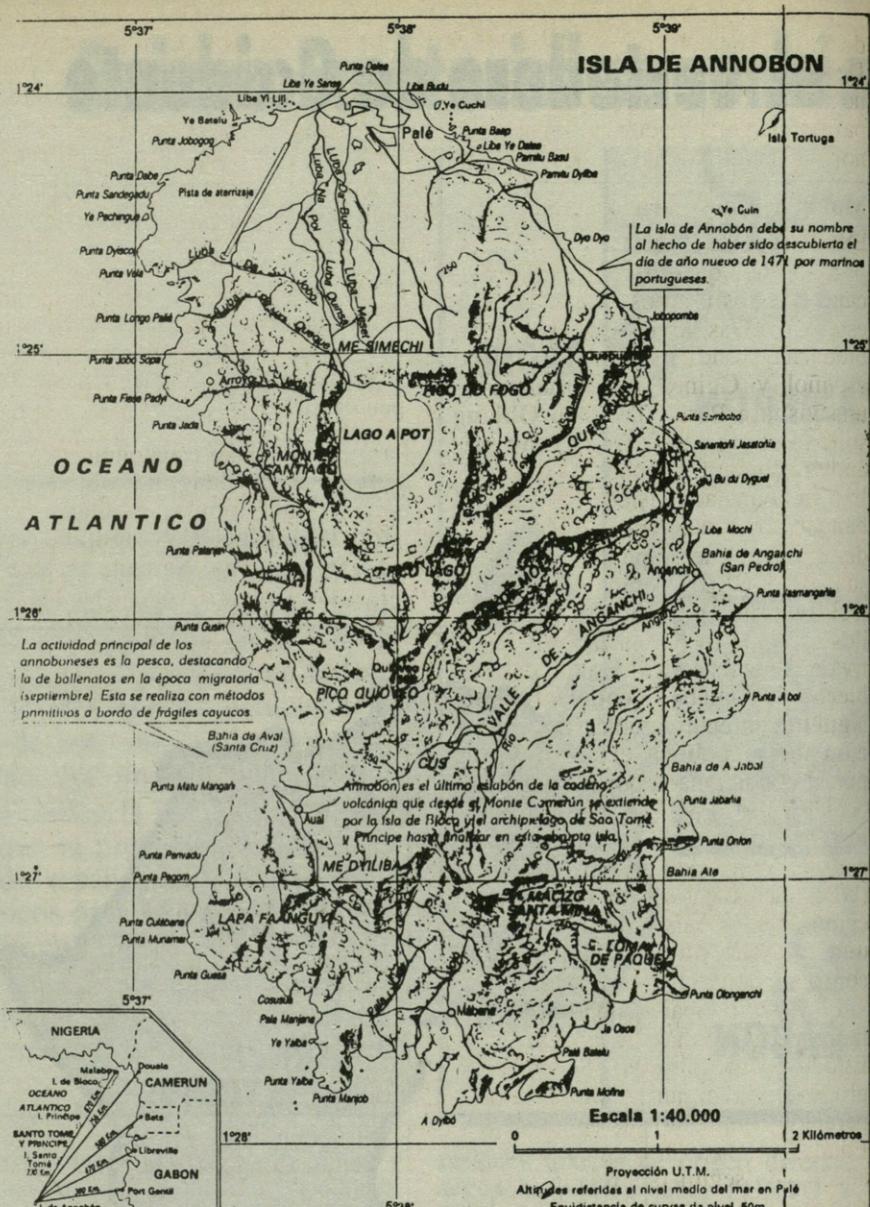
sido una comunidad humana particularmente castigada por el régimen político imperante en el país desde el 12 de octubre de 1968, **Francisco Macías Nguema** no obtuvo ningún voto en la isla de Annobón. El nuevo régimen va a bloquear de forma sistemática a los annobonenses en todos los ámbitos de la administración del Estado: político, militar, social y cultural.

Durante los once largos años de dictadura, el único barco mercante del Estado ecuatoguineano sólo hizo un viaje a la isla de Annobón. En 1973 tiene lugar un brote de cólera en la isla; barcos pesqueros españoles que faenan en aguas de la misma avisaron a las autoridades. **Macías** no sólo se desentiende de la situación, sino que rechaza y bloquea toda ayuda internacional. Trescientas personas murieron. Poco tiempo después, **Macías** envía fuerzas paramilitares —las tristemente famosas «Juventudes en marcha con Macías»— y la Guardia Nacional a Annobón, donde practicaron el pillaje, amén de palizas, violaciones y vejaciones de todo tipo. Todos los varones en edades comprendidas entre 15 y 60 años fueron enviados a Malabo para trabajar como esclavos en las plantaciones de cacao.

El llamado «golpe de la libertad» del ex-viceministro de Defensa del gobierno de **Macías**, **Teodoro Obiang Nguema**, en 1979, no significa un cambio en la situación de indigencia, miseria y abandono del pueblo annobonés. «En mi gobierno no hay ningún annobonés, porque en Annobón no hay gente preparada», fue la respuesta que dió el nuevo jefe del Estado a uno de los periodistas españoles que acompañaron a los reyes en su primera visita a Guinea Ecuatorial.

Una de las primeras medidas tomadas por **Teodoro Obiang** contra los annobonenses fue destituir fulminantemente a los pocos guardias nacionales de origen annobonés y a los telegrafistas de la misma comunidad que, sin embargo, jugaron un papel decisivo para el éxito del golpe de estado que derrocó al sanguinario **Macías**.

La grave situación sanitaria es otra de las vías que el Gobierno de Malabo utiliza contra la población de



En Guinea Ecuatorial coexisten cuatro pueblos: los fang, mayoritarios y a cuyo colectivo pertenece el actual jefe del Estado, Teodoro Obiang; los ndowé, que emigraron desde las tierras de Uganda en busca de agua y tierras fértiles y cuyo destino final fueron las playas de lo que hoy son Camerún, Gabón, Zaire y Guinea Ecuatorial; los bubis, originarios de la isla de Fernando Poo, y los annoboneses, de la isla de Annobón.

Annobón; sin médicos ni medicina, la lepra, la tuberculosis y las infecciones intestinales, entre muchas otras enfermedades, están diezmando a la población y en especial la infantil. El Gobierno no sólo se niega a enviar médicos a la isla, alegando que no dispone de divisas para mantener médicos cooperantes españoles en Annobón, sino que decreta la expulsión del país de un médico catalán, el doctor **Carid**, bajo la acusación de «hacer política» (sic). «En este momento no hay ningún médico cooperante español en la isla de Annobón y no se hace nada a nivel sanitario. Los habitantes de la isla están totalmente abandonados, tanto por las autoridades ecuatoguineanas como por el Gobierno español», asegura a PUNTO Y HORA un médico español que estuvo trabajando en

Annobón hace unos años y que prefiere conservar el anonimato.

Todo este cúmulo de dificultades y bloqueo parece estar resultando, además de insuficiente, demasiado lento a juicio de los ideológicos del régimen. Al general **Obiang**, experto estratega en intrigas palaciegas, se le ha ocurrido la genial idea de coger a unos cuantos incondicionales del poderoso clan **Esangui**, camuflarlos como presos y enviarlos a Annobón. Ahora, y desde el 31 de enero de 1988, armados por otro incondicional miembro del antedicho clan, de nombre **Fabián Edú Michá**, destinado en la plaza de Annobón como teniente jefe militar, estos supuestos presos tienen aterrorizada a la población de la isla. Se ha impuesto el toque de queda desde las seis de la tarde a las seis de la mañana, prohi-

biendo reunirse a más de dos personas, y orden de disparar a cuantos sean vistos circular. Todo ello, por la disputa de una cantid<sup>d</sup> de arroz por valor de ciento veintitrés mil francos CFA que el pueblo de Annobón, ante la situación de hambre y mal abastecimiento, entregó al capitán del buque oceanográfico francés *«André Nzery»* para que éste comprase la mercancía en Gabón o algún país del continente africano y la llevase a la isla de Annobón. La apropiación forzosa del arroz por el teniente y su camarilla desató una airada protesta que fue sofocada por los guardias camuflados de presos. Fue destituido el gobernador y encarcelados el alcalde, el secretario del gobernador y varios ciudadanos annoboneses, los cuales han sido maltratados y torturados, imponiéndoseles penas de prisión de hasta 15 años.

dose después el toque de queda. Desde el 31 de enero hasta la fecha no se ha habilitado ninguna medida para atajar la situación y devolver la normalidad al pueblo de Annobón.

### Malos tiempos para el Estado español

El otoño, que en el ecuador africano trae los últimos coletazos de la estación de las lluvias, ha traído también vientos de crisis entre el Estado español y Guinea Ecuatorial. Tras una visita a París, **Teodoro Obiang** solicitó al presidente **Mitterrand** más apoyo económico y político y no realizó su anunciada visita a Madrid. En bancarrota financiera, recién salido de un intento de golpe de estado, con sus diplomáticos detenidos en territorio español por chorizos y camellos, y molesto por la imagen negativa que se tiene en el Estado del Gobierno de Malabo, **Teodoro Obiang Nguema** intenta cambiar la orientación de su política exterior, ya de por sí condicionada por las potencias occidentales. En 1985, Guinea Ecuatorial se integra en la Unión Aduanera y Económica de África Central (UDEAC), una suerte de mercado común de los países de la zona, con una moneda que está en paridad constante con el franco francés.

El Estado español deja a Francia la responsabilidad de organizar el Estado ecuatoguineano. Se inicia un proceso de reorganización de la cooperación, limitando sus objetivos a la Educación, la Cultura y la Sanidad, además de seguir controlando las industrias del cacao y la madera. Los dos mil millones de pesetas anuales

que el Estado español destina a Guinea Ecuatorial en concepto de cooperación y «ayuda al desarrollo» no consiguen sino fomentar la corrupción y el despilfarro y aumentar el atraso y la dependencia neocolonial de este antiguo enclave español en África.

La situación no ha variado sustancialmente desde que Guinea Ecuatorial dejara de ser colonia española para pasar a ser formalmente independiente, el 12 de octubre de 1968.

Para el ciudadano ecuatoguineano de a pie, sea bubi, fang, ndowé o annobónés, tanto monta, monta tanto, **Francisco Macías Nguema** como **Teodoro Obiang Nguema**. Guinea Ecuatorial está en venta y a precio

de saldo. Las grandes potencias, particularmente Francia y Estados Unidos, se preparan para repartirse la tarta. Para los imperialismos más torpes y de segunda fila —como el español— sólo quedan las migajas. ■

### Occidente exporta basura

**G**reenpeace» denunciaba hace unos meses más de cien casos de exportaciones contaminantes procedentes de Estados Unidos y Europa Occidental con destino a países de África y América Latina. Entre los países afectados se encuentran Argentina, Chile, Costa Rica, República Dominicana, Guatemala, Haití, México, Honduras, Panamá, Perú, Uruguay y Venezuela; India, Corea del Sur, Pakistán y Siria, en Asia y Oriente Medio; Benín, Congo, Guinea Ecuatorial, Guinea Conakry, Guinea Bissau, Gabón, Marruecos, Nigeria, Se-

negal y Zimbabwe, en África; Australia, Indonesia y Filipinas son también países afectados. También se ven afectados algunos países del Occidente desarrollado como Bélgica, Dinamarca, Finlandia, Francia, Italia, Grecia, Suecia, Gran Bretaña, Holanda, la RFA y, según la documentación de «Greenpeace», parece ser que también el Estado español, que se prepara para construir plantas incineradoras en Cataluña, Euskadi y Andalucía. El único país que no recibe porquería ajena es Estados Unidos. ■

## ERAIKI

Euskaltegia

Tfno. 46 55 93

Centro homologado con H.A.B.E. y subvencionado por el Gobierno Vasco.

**ERAIKI — Programa Irale**

ERAIKI — Curso 88-89

ERAIKI — Clases de Dos Horas

ERAIKI — Todos los niveles

ERAIKI — Alfabetatzen I-II

ERAIKI — Selectividad Euskera

ERAIKI — EGA

ERAIKI — Mañana, Tarde, Noche

ERAIKI — Matrícula abierta

ERAIKI — Tfno. 46 55 93

ERAIKI — Catalina Erauso, 21 bajo

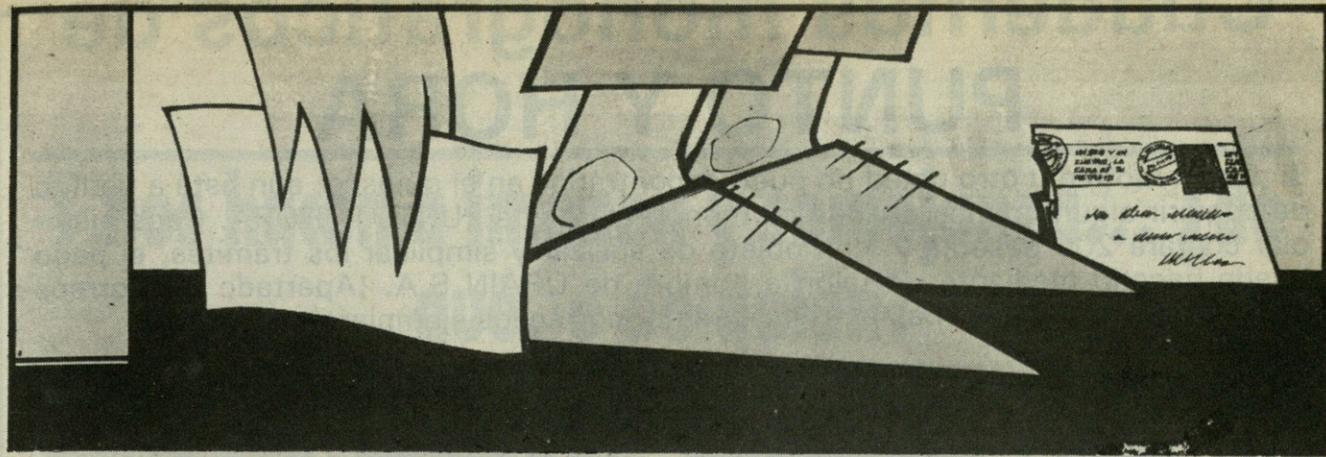
*Gasteiz*  
RESTAURANTE

FCO. XABIER DEUNAREN - KANTOIA, 1 - TELEFONO: 25 66 80 - GASTEIZ

# **HEMENEK BEHAR**



**DEN BEZALA  
HITZEGITEN DU**



## Kultur Kronika

### Ikastolak ito, euskara ito, Euskal Herria...

Jon Aldoni

**P**asa den igandean jendetza izugarri batek Lesaka hartu zuen. Hasierako datuek inoiz burutu den "Nafarroa Oinez" jendetxuena zela adierazten zuten, eta jaso diren azken zifren arabera, horixe da geratu zena. Alegia, berrogeita hamabost mila lagunek Nafarroako ikastolek bizirik irauteko duten eskubidea aldarrikatu eta PSOEren esku dagoen gobernuak uestez euskal kutsua duen edozer txikitzeko erakutsi duen asmoa salatu zuten.

Baten batek pentsa dezake jende kopuru hori ez dela hainbeste, aurreko astean Irunen bildu zena kontutan hartzen badugu. Ezin dira gauzak nahasi. Oso testuinguru desberdinak izateaz gainera, zerbait bereizten ditu ekitaldi biok. Izan ere Kilometroak badu izaera errebindikatiboa, euskarak jasaten dituen muga guztiak errefusatu zirelako; baina Lesakakoa, errebindikatiboa baino, erresistentziakoa izan zen.

Horretan datza desberdintasuna, eta horretan, hain zuzen, Nafarroa Oinez 88 ihardunaldiaren garrantzia. Gero eta euskaltzale gehiago biltzen

da nafrarik ikastolen defentsan, gero eta serioago hartzen delako auzia.

Arazoa, dena den, bikoitza edo hirukoitza dela azpimarratu beharra dago. Ez da aski ikastolen defentsa ekitaldia izan zela adieraztea. Eta ez da aski, Irunen mugak salatu baziren, Lesakan euskaraz bizitzeko eskubidea aldarrikatu bazeen bai Autonomi Estatutoak bai Amejoramenduak huts egin dutelako (edota hasiera hasieratik ahalmenik ez zutelako) izan bait da.

Egun jasaten dugun barruti juridiko-politikoak itotzen gaituela esatea ez da gauza berria. Behin eta berriro errepikatzen dugun leloa dela egia da, baina etengabeki salatzen badugu barruti horrek itotzen gaituelako da. Aurki hamar urte beteko dituen Konstituzio espaniarrean oinarritzen dira Madril zein Gasteiz edota Iruñetik inposatzen zaizkigun lege eta araudi guztiak. Ez dira, ez, ikastolek itomenaren sentsazioa sentitzen duten bakarrak.

Azken finean ikastolak nahiz escola trasferituek pairatzen dituzten muga eta oztopo berdinaren pean dabil Unibertsitatea, dabil Administrazioa, dabilta komunikabideak... dabil Euskal Herria, hegoaldean (Iparraldeko egoera oso antzekoa bada ere, oinarriak diferenteak dira).

Horrexegatik, Estatutoa eta Amejoramenduaren hutsegitea kontutan izanik, penagarria (besterik ez esateagatik, badeazpada ere) gertatzen da askoren jarrera putrea eta zurrupatzailea ikustea. "Euskarari mugarik ez!" aldarrikatzen den ekitaldian zirkuitoa zabaldu zuen Ardanazk, hau da, euskarak jasaten dituen mugak bermatu eta segurtatzen dituen Ardanazk berak. Ikastolen defentsa egin behar dela Nafarroan... han agertzen zaigu alboko egitura administratiboaren burua, guardaspalda eta guzti, milioi erdiko txekearen limosnaren mozarroearen.

Hori bai, etxean, Nafarroatik bereizten gaituen mugaren bestaldean, alegia, utzi zituen gobernu lagunak. Elkarre Autonomikoan hain euskaltzale, hain abertzale eta demokratak bide diren PSOEkideak ez ziren Lesakan agertu. Irunen bai. Ez dezagun ahaztu partidu bakarra dela Gasteizen jeltideekin "oheratzen" dena eta Iruñean ikastolak zarratu, txikitu eta akabatu nahi dituena; partidu bakarra eta monolitikoa.

Ez hori bakarrik. Nola ahantzi, jeltideek ikastolak, Nafarroan, akabatu nahi dituen partiduaren esku utzi duela Elkarre Autonomikoaren hezkuntza ardura. Horrek mundu zabailean badu izenik. Bakoitzak asma dezala. ■

# Cuadernos monográficos de PUNTO Y HORA

Si por un motivo u otro usted no pudo encontrárselos en el quiosco, aún está a tiempo de adquirir alguno de los cuadernos monográficos de PUNTO Y HORA. Cada ejemplar costará 200 pesetas y, con objeto de agilizar y simplicar los trámites, el pago puede hacerlo mediante un talón a nombre de ORAIN S.A. (Apartado de Correos 1.397. Donostia-San Sebastián. Recibirá por correo los ejemplares solicitados.



Operación Ogro. Cómo y por qué ejecutamos a Carrero Blanco. Preparado por Eva Forest.



Nicaragua, una Revolución legítima. N° 373.



Luchas de liberación en el Mundo. N° 418.



La Guerra en Euskadi (1936-1939). N° 441.



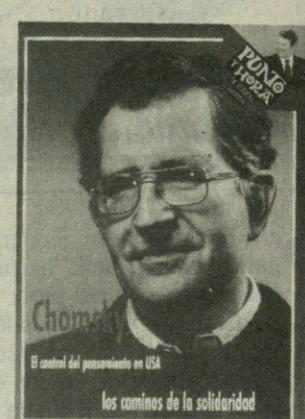
Al trepidante ritmo de Euskadi. N° 442.



Lucha y resistencia en Irlanda. La paloma armada que surge del fuego. N° 458.



Unete, compa. Por el doctor Eneko Landaburu. N° 484.



Chomsky. Preparado por Eva Forest. N° 500.



Herritik herrira. Txomin Iturbe hil zeneko lehenengo urtemuga. N° 507.



Euskal rockaren passoa. N° 512.



Rojo-68. N° 516.



Txabi Etxebarrieta. Bidea erakutsi zuen gidaria. N° 518.

# Y nos hacen a imagen y semejanza... ¿de qué, o de quién?

Todos y todas sabemos cómo es un hombre: pelea, pero no llora; compite, pero no pierde; puede realizar tareas domésticas fuera del hogar, pero no en el suyo, sólo las apropiadas; es el responsable de la economía general, cediendo en la doméstica (él compra el coche, ella le pide la lavadora); puede demostrarse sexual con las mujeres, pero no con los hombres; sus relaciones sexuales son «ante todo» con su mujer, y cuando él quiera; jefe absoluto del clan; da prestancia a la familia que deja (padres y hermanas) y esplendor a la que forma; «sabe», desde siempre, que existe la mujer como «su» objeto de uso, placer y perpetuación; jamás ser «niña»: débil; tierno; amoroso; pasivo; asistencial; cíudadoso; llorón; participativo... u homosexual; un HOMBRE, cuya fuerza no reside desgraciadamente en su cerebro.

También sabemos cómo son las mujeres: una fracasada a menos que se case y tenga hijos; una de esas feministas que no tiene quién la dé... a menos que se «eche» compañero; compañera, esposa y madre, y no mirar a otros hombres; puede trabajar, siempre que su trabajo no interfiera el que debe realizar en el hogar; no ha de descolgar demasiado en su trabajo, o en todo caso no tanto como el marido en el suyo; no puede pensar, discutir, hablar o usar en lo sexual por su cuenta... ni aún con su marido; «sabe» que está hecha para ir al paro del hombre; ser su servidora; estar discretamente a su lado; apoyarle; ser «eco»; una MUJER, cuya fuerza parece ser su corazón, porque se ha «lavado su cerebro».

**¿Sabemos cómo somos las personas?**

Sencillito. Las personas llo-

ramos, amamos, nos recreamos, gozamos, sufrimos, hacemos todo tipo de trabajos (si nos dejan), somos sensibles, tiernos, cerebrales, valientes, duras; intuitivas, analistas, cariñosas, altas, hoscas, bajas, con piernas o sin ellas...

Claro que el infinito número de acepciones para definir las posibilidades de la «persona», como tal, no presupone el tenerlas en igual grado, ni el relanzar unas en detrimento de otras. Habrá una mezcolanza, un entreverado de todas ellas, lo que evidencia la riquísima gama de posibilidades, de talentos, con que el potencial a desarrollar educacionalmente se nos muestra.

¿A quién interesa castrarnos unidireccionalmente, forjando machos o hembras? ¿De qué magnitud son los intereses masculinos, para tapar incluso descubrimientos científicos relativa a las características de las personas, sexuadas como un todo, y ser posteriormente dirigidas hacia hombre o mujer prototipo?

Intereses de Poder y gloria masculina nos incapacitan para la realización del Ser. De aquí toda resistencia al resurgir de las mujeres, quienes, por cierto, peor no lo van a hacer, desde luego.

Sea por lo que sea... ignorancia, conveniencia, maldad... es algo a combatir; no vale echarse las manos a la cabeza y decir: «¡Qué quieren éstas!».

Pero hay también un mundo productor. El Sistema de poder, lo es por masculino y por economía política y de mercado.

Los afectos, las emociones, la vida del humano «sexuado» en suma, requieren el encuentro entre personas, como lo que somos y con lo que somos, «enteros/as». Y no el *ajuste* tornillo-tuerca de la complementariedad que va a *completar* dos «medios» seres; en la lógica de dar al hombre unos valores y a la mujer

otros. ¿Que juntamos? ¿qué híbrido sale de ahí? ¿Yo río y tú lloras?; ¿tú me enseñas a hacer la cama y yo te enseño a llevar la contabilidad?; ¿tú me muestras cómo pegar flojito y yo te adiestro en violencias?

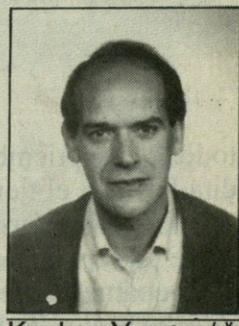
El HOMBRE completo del Sistema se da en la entente pene-vagina; burro/a; mono/a; hombre/mujer; y, como resultado, homosexuales y lesbianas van al pozo de lo arrasado por ininteligible. Sexualidad homosexual entre hombres o mujeres perfectamente plausibles entre «personas», ya que ambas lo son per-se.

Quebrar el Sistema es un bien social de aspiración humana como tal. Las mujeres ya se han dado cuenta, aunque no todas, ya que las hay que viven bien así. Muchos hombres también se han dado cuenta, aunque la mayoría no, por vivir bien así.

El análisis requiere un par de cosas más: 1) Al Sistema de poder le favorece tener pisada a la mujer como clase, porque así sólo luchará contra su hombre asalariado. 2) Y este hombre, bastión familiar, será sometido a chantaje por tener mujer e hijos a su cargo.

El problema, por ahora, estriba en que, aparte de ver o no esto claro, estamos en las antípodas de podernos mirar frente a frente hombre y mujer como iguales, para, juntos, derrocar tiranías y amarnos. ■

(\*) Sexólogo



**Karlos Yuste (\*)**

Sucede todos los septiembre. Es una cita fiel con el tiempo como el cambio estacional. El del 88 no fue una excepción y, pasados los exámenes de los suspendidos en junio, llegaron los dramas para los que no superaron la repesca de septiembre: quitarse la vida por unas notas. Algo que produjo la muerte de otros tantos jóvenes, de otros tantos muchachos cuyas edades quedan comprendidas entre los trece y los quince años.



### **Suicidarse por un suspenso**

## **Escolares con la soga al cuello**

### **Artebakarra**

El miedo a enfrentarse al castigo de los padres, el miedo al fracaso, el miedo a no encontrar sitio en una sociedad cada día más competitiva, unido todo ello a la vergüenza de sentirse señalado por el dedo acusador de propios y extraños, que tal vez lo consideren un inútil, un tarado, un retrasado... hacen que la muerte sea escogida como el único escape posible, como la salida a una situación de cierre total, sin perspectivas de ningún tipo. Cuatro muertes con el fracaso escolar como causa inmediata, una más por solidaridad con uno de los anteriores protagonistas.

### **Aguilas, en Murcia**

A Juan Francisco López Carrasco le dijeron que tenía que repetir 8º de EGB y Juan Francisco vio cómo el mundo se le venía encima. Tenía 15 años, pero todos coinciden en que, a pesar de su edad, tenía trazas de ser ya un adulto. Un adolescente demasiado adulto, que quedó traumatizado en 6º curso de EGB, cuando tuvo que repetir. El curso siguiente lo aprobó con tres pendientes. Entró en octavo con sociales y matemáticas suspendidas, asignaturas ambas que le quedaron para septiembre de este curso, junto con las dos mismas correspondientes a octavo. De familia mo-

desta, sus padres contrataron clases particulares con un profesor de gran estima por parte de padres y alumnos de la localidad murciana de Aguilas, y Juan Francisco, durante julio y agosto, se chupó cuatro horas diarias de clase. Llegado el momento de examinarse, el profesor dijo a los padres de Juan Francisco que el chico estaba preparado para notable. Juan Francisco, consciente de sus esfuerzos, estaba convencido de aprobar. Juan Francisco, además, lo han recordado sus padres, cuando ya no había remedio siempre llegaba a casa cargado de deberes, a pesar de que decían que no estaban permitidos. La madre, ante lo irremediable: «¿Cómo pueden exigir tanto

a un niño, cuando el curso pasado se inició un mes más tarde por problemas de apertura y luego hubo muchas huelgas, que paralizaron la actividad escolar el último trimestre?»

#### Una estrella que se apaga

**Juan Francisco**, aquel día de septiembre, tuvo que rendir en una misma mañana el resultado de sus estudios de las cuatro asignaturas pendientes. Lo tuvo que hacer a pecho descubierto, en primera fila, sin posibilidad del cuchicheo, del soplo, de la chuleta. A **Juan Francisco** aquello le debió parecer como estar ante un pelotón de fusilamiento, que luego le negó el «suficiente» para alcanzar el graduado escolar. Fue bastante para colgarse de una viga del patio trasero de su casa, mientras el padre recordaba la última recomendación del hijo: que no se demorase en pagar al profesor que había tenido en verano.

**Juan Gómez Pelegrín**, amigo de **Juan Francisco**, empezó a madurar también el seguir a su amigo, imitando su misma forma de quitarse la vida. **Juan** no tenía problemas de estudios, pero cuatro días más tarde fue a reunirse con **Juan Francisco**. En el pueblo comenzó a extenderse un sentimiento de acusación culparia contra la rigidez escolar, ya



que, además, en el colegio donde estudiaba **Juan Francisco** el número de aprobados no era precisamente alto. Justamente, al revés: gozaba y llevaba a gala ser conocido como un colegio que daba muchos suspensos. Las razones dadas por responsables del centro apuntan en una única dirección: los chicos no estudiaban.

Hubo otros casos. Los quince años de **José Noguer** volaron desde la azotea de su casa, en Gerona, cuando supo que las notas de septiembre le habían sido negativas. Y la lista se engrosa con los nombres

de **José Luis Pérez**, o del asturiano **Manuel Borja Bahamonde**, o del madrileño de 16 años **José Ampuero Morcillo**... nombre, ejemplos, casos, que desembocan en esta interrogante: ¿Por qué estas muertes, estos suicidios?

#### Algo más que fracaso escolar

Los estudiosos del fracaso escolar y de sus consecuencias señalan que, habida cuenta de la difícil edad que atraviesa el niño entre los doce y los dieciséis años, sobre todo en cuanto

Avda. del Ejército, (Edif. Plaza)  
DEUSTO

Caserío Landaburu, s/n  
SANTUTXU

# MARTA

peletería

Especialidades en pieles, ante y napa  
Importador de LEVIS-501  
Con los mejores precios de Euskadi

Paseo de Colón, 12  
SAN SEBASTIAN

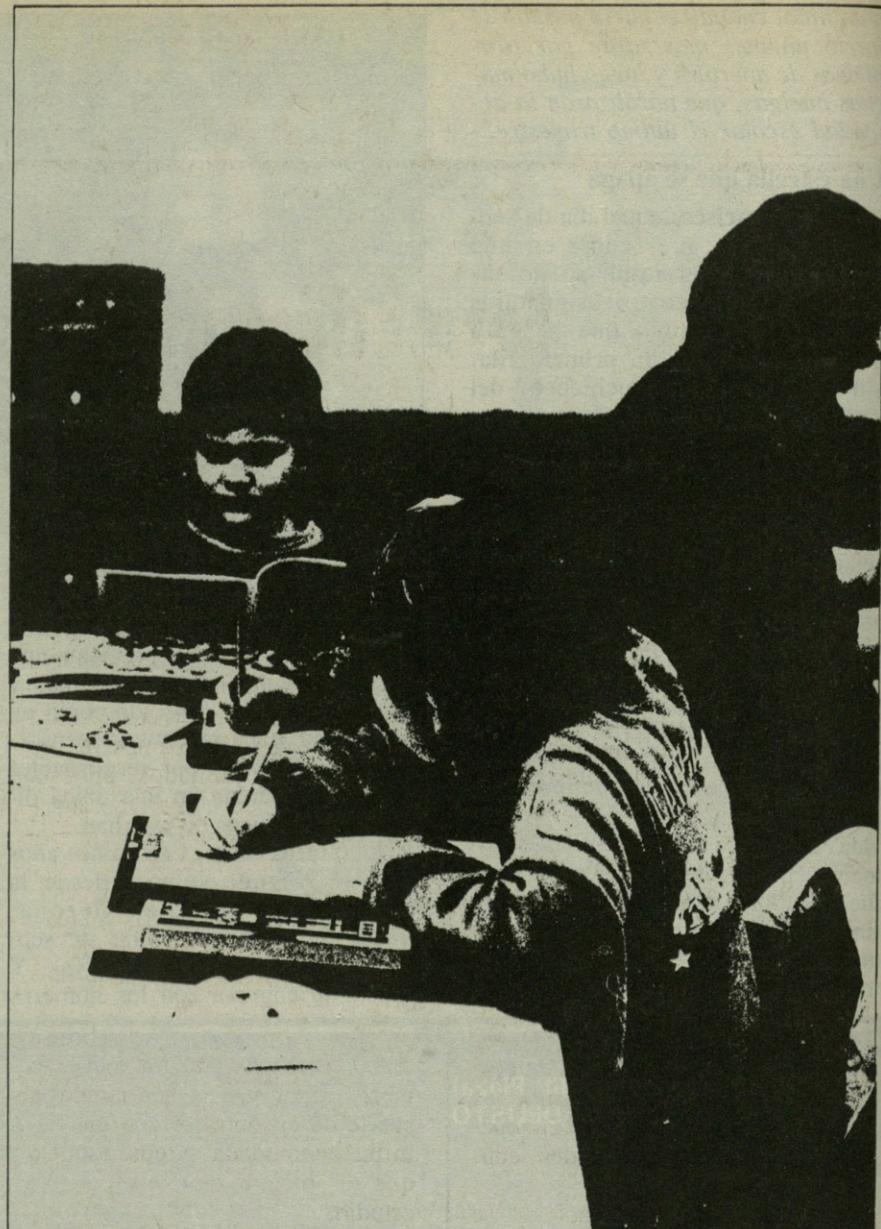
Plaza de Santa Ana  
DURANGO

a su propia seguridad, en un noventa por ciento de los casos, las notas se han convertido en la tarjeta de visita de los jóvenes. Con ello, añade el profesor **Bernabé Tierno**, «*Fracaso escolar*» se hace equivalente de «*fracaso social*», fracaso que puede agudizarse si las vías de comunicación del chico con sus mayores, incluidos sus padres, están rotas o simplemente deterioradas. Otros estudiosos, como el sociólogo **Amando de Miguel**, sostienen que esa decisión de quitarse la vida no obedece a un sólo factor, sino a una conjunción de varios entre los que se incluye, además del fracaso escolar o las malas notas, la mala relación con los padres que, en ocasiones, dice, «*se empeñan en proyectar todo lo que ellos no pudieron hacer en sus hijos y éstos se sienten abrumados por la carga*». Hay, sin embargo, otros estudiosos que descartan el fracaso escolar como causa determinante de estos suicidios de adolescentes. Así, por ejemplo, el profesor **Francisco Alonso Fernández**, jefe del Departamento de Siquiatría y Sicología Médica de la Universidad Complutense.

Lo cierto es que los suspensos, las malas notas, las dificultades para superar los estudios están en la base de todos los suicidios de adolescentes, por mucho que digan los adultos, por mucho que les cueste entender esa decisión de un niño de doce, o trece años. O tal vez quince. Sobre todo, teniendo en cuenta que nuestra sociedad, hasta hace bien poco tiempo, encubría estos suicidios como simples accidentes domésticos o, sencillamente, descartaba la existencia, no admitía la posibilidad, de que a esta edad pudieran existir problemas personales.

### Casi cien suicidios de menores

Las estadísticas están ahí y demuestran que la cifra de suicidas menores de edad en el Estado español se acerque cada año más al centenar, cifra acompañada casi en mayor cuantía por el número de intentos de suicidio. Según el doctor **Gonzalo Morandé**, psiquiatra infantil del hospital de la Cruz Roja de Madrid, «*por cada niño o adolescente que comete un suicidio, hay sesenta que lo intentan*». Datos recientes hablan de que el suicidio es la segunda causa de muerte violenta en los adolescentes del estado, hasta el punto de que, si bien ocupa un lugar bajo



aprecia una infancia con problemas y relaciones familiares conflictivas. La segunda etapa se desarrolla sobre el telón de fondo de la anterior con la llegada de los cambios físicos, sexuales y de maduración, que implican nuevas reivindicaciones y añaden nuevas dosis de tensión. Mientras la última se caracteriza por un alto grado de irritación que, en algunos casos, contiene la violencia en forma de pasotismo generalizado.

Pero, pero encima de todos los análisis, el principio claro para hacer frente a ésta situación límite es transmitir al niño que lo importante no es llegar el primero, sino ser feliz. O como se dice a nivel de calle, la infancia sólo se vive una vez. Las felicidades, las demás, serán muchas y variadas en el resto de la vida. ■

entre los países europeos en cuanto al número de suicidios, destaca en cuanto a los protagonizados por jóvenes y adolescentes.

Según un informe elaborado por el servicio de Siquiatría del hospital madrileño *«Gregorio Marañón»*, las dificultades afectivas constituyen el primer factor de inducción al suicidio entre los adolescentes. Con esos datos: en un 30 por ciento de los casos analizados, se registró ausencia del parent; en un 33 por 100, había alcoholismo paterno, y en un 62 por 100, relaciones familiares abiertamente conflictivas.

Por otra parte, los expertos enumeran tres etapas perfectamente definidas en los intentos de suicidio entre adolescentes. En la primera, se

# Formación ocupacional

**E**n los temas que últimamente se tratan en esta sección se da un denominador común, que a mí personalmente me preocupa sobremanera. Esa relación directa que existe entre la sociedad, la escuela y el fracaso escolar, y que trae como consecuencia directa que éste último factor vaya en aumento.

Es más, ese fracaso, que se da en las instituciones encargadas de planificar y diseñar nuestra sociedad, demuestra de una manera inequívoca el total fracaso del tipo de sociedad en la que vivimos.

En lo que al campo de la educación concierne, es algo más que evidente el deterioro que padece y que como tal repercute en cada uno de sus apéndices. Si la semana pasada hablábamos de los «adultos», ésta lo haremos de otro sector que sufre, así mismo, las consecuencias de la actual inoperancia e invalidez del modelo educativo.

La Formación Ocupacional se diseñó como una alternativa a toda esa gente que son «fracaso escolar» pero que, por motivos de edad, aún son «recuperables» para la rentabilidad económica de nuestro sistema económico.

Así, alumnos que bien en BUP, Reforma o mayormente en F.P., dejan sus estudios y no encuentran trabajo, todavía encuentran una nueva oportunidad de prepararse para poder integrarse en la cadena productiva, en la que los empresarios colocan a sus peones.

Partiendo de la premisa aquella del... «mal menor...», es mejor una preparación en algún oficio, antes que el paro. Dentro de las posibilidades de maniobra que ofrece el actual sistema educativo, lo cierto es que la idea no es mala. Lo que ocurre es que, a la hora de

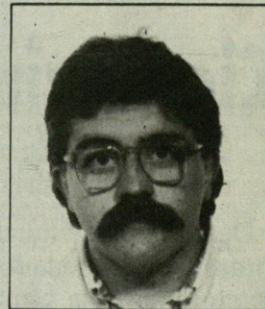
ponerla en práctica, la cosa desmerece bastante, con lo cual el interrogante de su validez es aún mucho mayor.

Y volvemos a una afirmación que ya realizaba la semana pasada. Esta sociedad es tan injusta, que ni siquiera tiene un mínimo de consideración con los más débiles, con los menos favorecidos que, además, son fruto directo de ella. Si la otra vez hablábamos de los niños, de los jubilados, en esta ocasión hay que hacerlo de aquellos para los que la escuela no da respuesta a sus necesidades.

Y no es porque sean raros sino, simplemente, porque se rebelan de distinta manera. Se les marca con los suspensos, se les margina y, a la postre, se les expulsa por conflictivos. Pero son como todos, personas con un mayor o menor nivel que no han tenido la suerte de encontrarse con una familia acomodada o una escuela que les hiciera motivarse por el estudio.

Precisamente por esto, son personas que demandan una mayor atención pedagógica, una preparación didáctica por parte de sus profesores, unas alternativas sugerentes con una especial preparación y dotación.

**P**or el contrario, nos encontramos con unos centros de Formación Ocupacional en los que prima el planteamiento empresarial, de generar mano de obra poco especializada y que responda a sus necesidades, no a las de los individuos, con un profesorado o monitores que, serán buenos especialistas en su oficio, pero cuya preparación didáctica es nula, y con unos presupuestos irrisorios, con los que, en muchos casos, ni siquiera hay suficiente para comprar el material mínimo.



Eduardo Barinaga (\*)

Así, la calidad de los locales, las posibilidades de material... se ven reducidas al mínimo, teniendo que rogar al Ayuntamiento de turno, o al dueño de determinado taller, pedirle en plan favor que coja a unos cuantos alumnos en prácticas o, sino, en la Oficina de Desempleo del pueblo más cercano. ¿Así esperan que esta gente se motive? ¿Responsables?, todos. Pero los que encima cobran, mucho más. Está claro que nos están robando y, a más de uno, tomándole el pelo. ■

(\*) Profesor



## Ciento cincuenta años de prensa satírica

Decía no hace mucho para estas mismas páginas Andrés Vázquez de Sola que el dibujo caricaturesco ha quedado reducido en la mayoría de los casos a rellenar huecos o de adorno junto a crucigramas. La sátira mordaz, la burla o la ironía más despiadada están casi ausentes de la inagotable oferta periodística y ocasional en los quioscos. Casi nada ridiculiza, y mucho menos hiere, a lo establecido. Es como si el conformismo y relajo tuviera sometidos a todas las plumas y pinceles. Ni monarcas, políticos, clero o ejército, los pilares tradicionales contra quienes se desataba la burla, sienten molestia alguna de la que fuera «prensa canallesca» especializada. Diluido el humor en la «tranquilidad democrática», no quedan sino gloriosas excepciones, que resisten con empeño y escaso número de lectores. Y en la prensa grande, diaria o semanal, aunque se prodigan dibujantes y escribidores, falta diente.

Manuel G. Blázquez

Pero lo que hubo, no fue poco. Recientemente se pudo ver en Madrid la primera gran exposición con reliquias de este tipo de prensa que, con el título «un siglo de prensa satírica española», mostraba ejemplares de los medios especializados desde que en las décadas de los años 30 y 40 del siglo pasado pueda fijarse la aparición de los mismos. Tomando como precedentes ilustres a los caprichos de Goya, a las ingenuas caricaturas de los «ale-

luyas» y «aucas» catalanes, y a las caricaturas alegóricas sobre Napoleón o Fernando VI durante la guerra de la independencia, es con la implantación de las técnicas litográficas del siglo XIX cuando comienzan a proliferar la aparición de ejemplares periódicos satíricos. En 1837, con la publicación satírica e irónica «Fray Gerundio», comienza la edición generalizada del medio, con intención social y política. «El Fandango» (1843), «El guindilla» (1842), «La risa» (1843), son algunos de los principales nombres

que, casi siempre editados en Madrid, coinciden en el tiempo con la prensa romántica. Pocos años antes (1837) el excéptico y desencantado Mariano José de Larra, que dejara escrito «escribir en Madrid es llorar», se mató de un pistoletazo; quien, por cierto, ya en 1828 publicó sus artículos en el significativo nombre «El duende satírico del día».

En años siguientes, y siempre durante el pobre reinado de Isabel II aparecen las catalogadas como las primeras grandes publicaciones satíricas de nuestra historia periodística.

«El Padre Cobos» que duró hasta 1856. «Rigoletto» y «Gil Blás» (1864) son los nombres importantes de matiz progresista y a veces revolucionario. No en vano se acercaba 1868, en que la revolución «Gloriosa» derrocó a la reina Isabel, dando comienzo el llamado sexenio revolucionario.

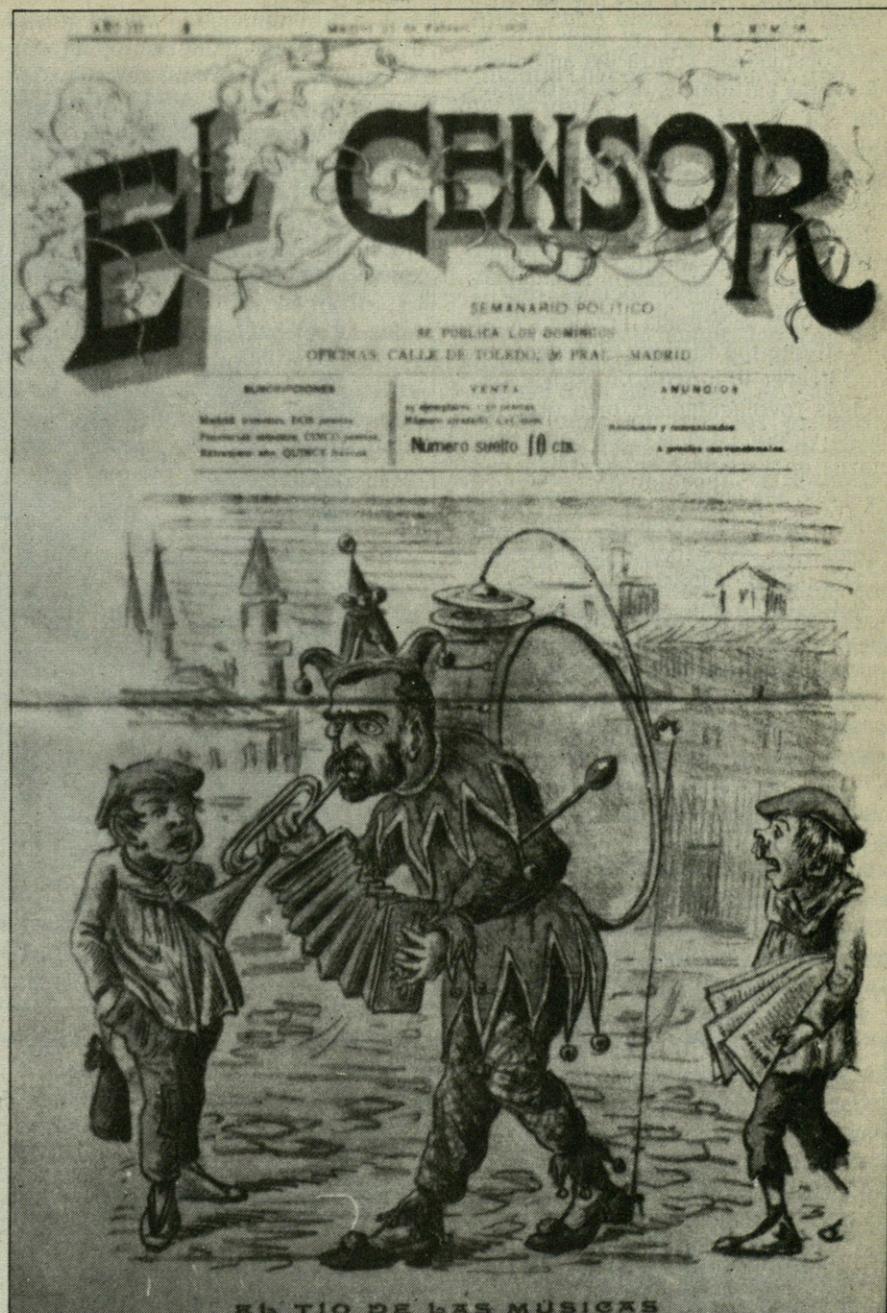
En este período de avatares políticos, en el que tiene ocasión la I República, se produce un múltiple nacimiento de publicaciones satíricas, coincidiendo a la vez con dibujantes y caricaturistas que comenzaron a dar prestigio a esta prensa. Tomás Pedró, Apel les Metres, Josep Lluis Pellicer, Feliú Elias o Pere Yunglada inmortalizaron en papel a nombres recordables de la historia peninsular, ya fueran Prim, Serrano, Espartero, Sagasta o Salmerón. En esta época se utilizó por primera vez la ilustración en cuatricomía, y fue habitual el empleo de dos tintas. «El tío palique», «El guirigay», «La Burra de Balaam», «El murciélagos» son nombres claves del principio de esta época. «La Flaca», de tintes revolucionarios, tuvo larga andadura aunque cambiara dos veces de nombre: «La Carcajada» y «La nueva Flaca». Una réplica de ésta fue la «Gorda», de carácter conservador aunque su título fuera «La gorda, periódica liberal». Abundaba la letra en estas publicaciones, no estando relegada la sátira tan sólo a la caricatura o al dibujo.

Y, aunque muchas de las mismas aparecen en diversas ciudades con un carácter descentralizador, nacen en Barcelona las revistas satíricas hasta el momento de mayor duración, «La campaña de Gracia» (1870-1934) y «L'Equella de la Torratxa» (1879-1939). Constante en los nombres de publicaciones satíricas han sido los animales, y en esta época abundaron. Uno de ellos, «El murciélagos», muy politizado.

Si este período se caracterizó por el gran respeto en general a la libertad de prensa, tras el golpe del General Pavía en 1874, comienza una etapa de «sospechas» hacia la prensa, de la que no se escapa la sátira. Consecuencias inmediatas: en apenas dos años se suspenden casi doscientas publicaciones.

#### Los desastres coloniales

Acerándose el Fin de Siglo y cercanos los llamados desastres del 98, con una situación sociopolítica ajetreada, comienza la época dorada de



la prensa satírica. Cuba, Puerto Rico, Filipinas o Marruecos son temas inevitables en cada número publicado. Mejor hecha que nunca, la prensa satírica alcanzó cifras de difusión importantes, como los 35.000 ejemplares de «Madrid Cómico» (1890) dirigido por Leopoldo Alas, «Clarín». En este semanario aparecieron nombres significativos de la vida cultural de la época: Sinesio Delgado, Vital Aza, Manuel de Palacio, el dibujante Cilla y posteriormente Pérez Galdós, Unamuno, Jacinto Benavente y Santiago Rusiñol. Otros afamados artistas como Juan Gris, Ramón

Casas, Juan Comba y Picasso dejaron el nombre en revistas como «El Gato Negro» o «Pell an Pluma».

La prensa revolucionaria, con el incipiente auge del sindicalismo socialista y anarquista y el asentamiento de las ideas republicanas en buena parte de la sociedad, no fue ajena al periodismo satírico. Así «El Cencerro», «La tramontana», o «La Revista Blanca» dirigida por Federico Urales. Por su parte nació también «El centro», de marcado matiz tradicionalista.

Otros semanarios que también fueron muy perseguidos son «Los Dominicales del libre pensamiento»

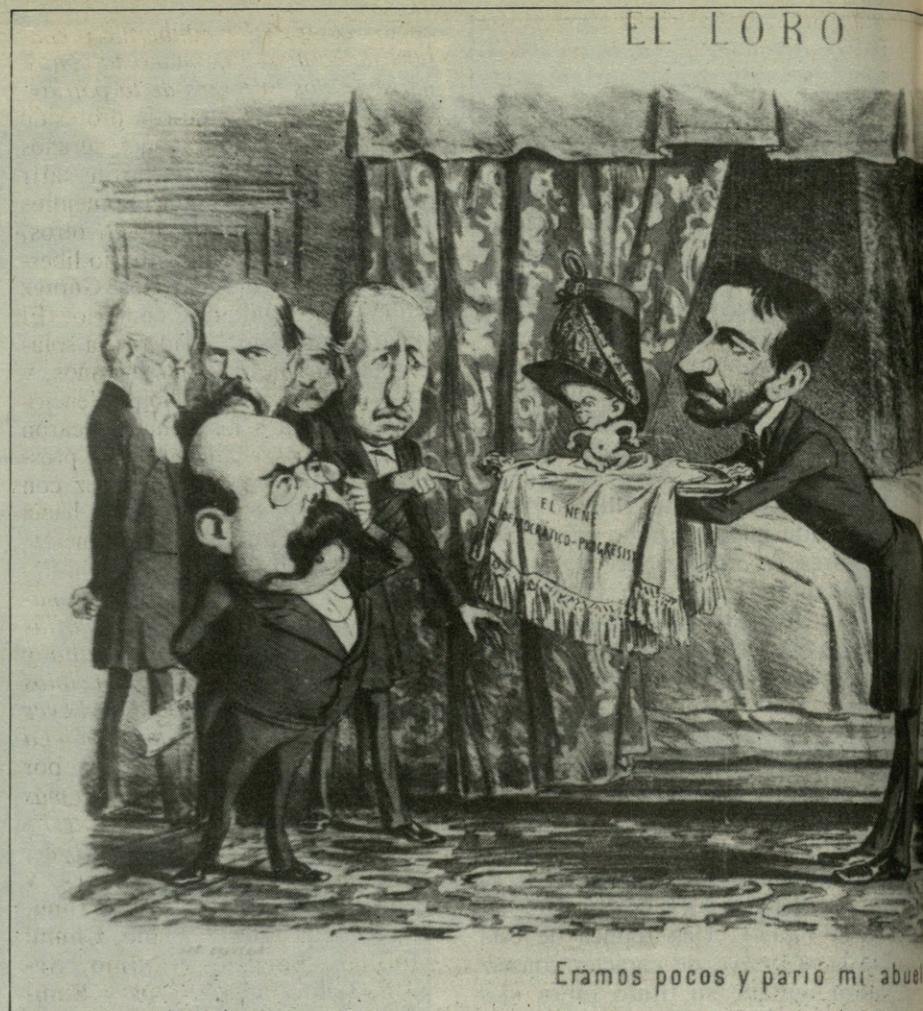
y «El motín» (1881). Sus autores sufrieron procesos por su anticlericalismo despiadado contra los antiguos integristas partidarios de la Restauración. El «Motín», dirigido por **José Nakens**, combatió a toda la reacción española y le costó nueve años de presidio.

Entre los desastres militares en las colonias, la decadente monarquía borbónica, revueltas sociales reprimidas como la Semana Trágica Catalana en que fué fusilado el pedagogo laico **Ferrer i Guardia**, o espíritus y huelgas revolucionarias bien organizadas, ya por UGT o CNT como coletazos en versión hispana de la revolución bolchevique, el periodismo diario conoce su esplendor. ABC, La Vanguardia, El Liberal, El Debate, El Heraldo de Madrid, El Socialista o Solidaridad Obrera, entre otros muchos que, de uno y otro signo alcanzan difusiones a las que ni aún siendo optimistas se llega hoy día, acogen, a la moda europea, tiras o comentarios de carácter satírico-político que, de alguna manera, han llegado hasta nuestros días. Sin embargo, siguen muriendo y naciendo publicaciones satíricas. Se añaden, por vez primera, las de carácter erótico como «La hoja de parra» (Madrid), «Vida Galante», «Flitz», «Chiringuito» o la «Traca» (Valencia).

Pero, en estos años, el que más resaltó por los tristes acontecimientos de que estuvo rodeado fue la revista «Cu-cut» editada en Barcelona. Con una agresividad inusitada contra el centralismo, el clero y el militarismo, consiguió herir a más de uno. Principalmente al ejército que, dolido en su honor patrio, en noviembre de 1905 asaltó por medio de un grupo de oficiales la redacción del periódico, solidarizándose con la acción toda la guarnición barcelonesa. El poder fáctico militar arrasó talleres y redacción con fuego rendidor, y obligó a poner normas restrictivas contra la prensa.

Gran resonancia tuvieron también los Semanarios «Europa» y «España» (semanario de la vida nacional) donde **Miguel Azaña** dió muestras políticas y literarias. Además de contar con las prestigiosas plumas de **Pío Baroja**, **Ramiro de Maeztu**, **Luis de Zulueta**, **Pérez de Ayala**, **José Ortega y Gasset** o **Luis Araquistain**. Como dibujantes saltaron a la fama **Apa**, **Marco** y el tenido como mejor car-

## EL LORO



Eramos pocos y parió mi abuelo

caturista del siglo, **Bagaría** que agudizó el ingenio, al igual que los demás, en épocas de extremada represión, como la dictadura de **Primo de Ribera**.

Nombres de publicaciones satíricas que siguen destacando hasta el advenimiento de la II República son «Buen Humor», «Gutiérrez» (muchos de sus colaboradores crearon posteriormente «La codorniz»), «Muchas gracias», «Pakitú» y «Papitú».

### Segunda república y clandestinidad

Desde comienzos de la Segunda República la sociedad se radicaliza progresivamente, y esto se ve reflejado en todas las publicaciones pertenecientes o no a grupos políticos. En los escritos satíricos ocurre lo mismo y, lo que muchas veces era sencillo humor se vuelve actitud descarnada. No en vano se acercaban acontecimientos sangrientos y desgraciadamente duraderos. Los grandes diarios continúan con su puntual muestra de pequeños apartados satí-

ricos, y lo propiamente especializado se divide, como todo el país, en dos bandos. Si en un lado se podía encontrar «La calle», muy antimonárquica, «Malicia popular» («Diario del quinto Regimiento»), ya durante la guerra civil) «El Be Negre» (Barcelona) y «Fray Lazo» subtitulado «semanario anticlerical cortesmente desvergonzado» y publicado por la «Editorial Republicana» en el bando conservador que posteriormente hizo las gracia de la Zona Nacional, en el otro extremo destacaron «Gracia y Justicia», «órgano extremista del humorismo popular», que pasó a llamarse más tarde «De veras y en broma»; así como «La trinchera» y «La ametralladora», nacida en San Sebastián y autotitulada «semanario de los soldados», que, como no, era repartido gratis entre los combatientes a la República.

A raíz del levantamiento franquista fueron encarcelados, murieron, o fueron asesinados numerosos miembros de la prensa de izquierdas, entre los que no faltaron caricaturistas. Comenzaba la perse-



cución contra el «*contubernio o conjura judeo-masónica-marxista contra los sagrados intereses de la patria*», leyes restrictivas contra la profesión periodística durante decenas de años y, si algunos consiguieron salir menos mal parados con los mejores años de su vida en la cárcel, otros, como el caricaturista del diario libertario «*La libertad*» **Carlos Gómez «Bluff»**, no pudieron contarla. El exilio y la clandestinidad fue la solución para la mayoría durante años, y otros, franquistas muchos, silenciosamente dolidos los demás, idearon publicaciones que alcanzaron prestigio chocando más de una vez con los intereses del régimen. Se hacía difícil ser fiel guardián de lo que regulaba el estatuto de la Profesión Periodística: «en el ejercicio de su misión, el periodista ha de observar las normas de la moral cristiana y guardar la fidelidad a los Principios del Movimiento Nacional y Leyes Fundamentales del Estado». Son «*La Codorniz*» (1941), subtitulada por **Alvaro de la Iglesia**, «la revista más audaz para el lector más inteligente», «*Qué pasa?*», «*Don José*», «*Hermano Lobo*», «*Por Favor*», y «*Muchas Gracias*». Mihura, Tono, **Alvaro de la Iglesia**, Pablo, Chumi Chumez, Forges, Máximo, Se-rafín, Gila, Perich, Ops y Sum-

**mers**, entre otros, fueron los miembros de esta generación que parecían intentar hacer reír donde sólo se podía llorar.

Murió Franco, se proclamó la monarquía, murieron revistas, surgieron esperanzas, nacieron nuevas publicaciones satíricas que desaparecen casi todas sin remedio a los pocos años. Una nueva generación de dibujantes y humoristas, con matices ocasionalmente políticos, contribuye a un ligero auge de estas publicaciones durante los primeros años de la llamada «transición democrática». «El Papus», «El Jueves», «Barrabás», «La Jaula», «El Cuervo», «El Cocodrilo», «H Dos O», «El trompa», «El Puro», o «El Pupas», son nombres clave de los que pocos perduran. La fiebre aparentemente revoltosa y sátira contra los estamentos sociales pasa a mejor vida. Y llegó la reconversión acaudalada para los mejores dibujantes y humoristas de las últimas décadas en instituciones próximas al poder y medios de comunicación masivos.

Aburridos crónistas de la aburrida política que, de cuando en vez, agudizan su ingenio casi tan solo para arremeter contra el terrorismo que nos invade. Excepciones hailas. ■



SEMANARIO INTERNACIONAL DEL FRENTE SANDINISTA DE LIBERACION NACIONAL

## **internacional**

*subscribete*

( publicación  
del Frente  
Sandinista )

Recorta esta tarjeta y envíala a «Barricada Internacional. Apartado 9542. Barcelona»



Nombre ..... Profesión ..... Tfno. .....  
Calle ..... N° .....  
Población ..... Provincia .....

*Deseo hacer una suscripción anual a Barricada Internacional (3.000 pts.) y utilizo la siguiente forma de pago:*

Giro Postal /  Transferencia bancaria  
a cuenta de «Barricada Internacional»

Nº 10.720-7, Sucursal 165 del Banco Hispano Americano, C/Diagonal 550-08021, Barcelona.



**MOE-OMSen erizpide berriak direla eta**

## **HIES-SIDA kasuak, gora**

Mundu Osasunaren Erakundeak IHES-SIDAri dagokionez finkaturik zituen erizpideak aldatzea erabaki du. Gaixotasuna zehazkiago adierazi nahi da, laborategietan egindako frogan ondorioz

xedatzen diren VIHz gertatutako zolduren emaitzei garrantzi gehiago emanez, eta praktika klinikoekin koherentzia gehituz. Horiek lirateke aldaketa honen arrazoin eta helburuak. Erizpide berriak direla eta, noski, SIDAz —HIES euskaraz— jotzen den patologiaren espektroa zabaldu denez, kasuen kopurua gehitzen da, Eusko Jaurlaritza delako Drogomenpetasunaren Idazkaritzan

Nagusiak igoaldi digun txosten adierazle baten datuen arauera.

### **Pilar Iparragirre**

**Z**ainpeko drogomenpetuei da-gokie, bereziki, aldaketa, berriek bait dira, batikbat, orain IHES-SIDA legez hartua den hainbat gaixotasunen pairatzaile nagusiak. Ez dakigu garbi zer esan nahi duen gorago aipatutako Idazkaritzak Lurralde Autonomoak aipatu eta Euskal Herriaz ari denean —Hego Euskal Herria osoa izango ote? ala Araba, Bizkaia eta Gipuzkoa bakarrik? Ez

dugu uste, arazoak orotara ukitua bada ere, Euskal Herria osoaz ariko denik...— baina, gauza da «Euskal Herria» izan dela zainpeko drogomenpetuen artean HIES-SIDA kasuak direla eta gehikuntza handiena izan duena. Estatu espanyarrean 1988. urteko ekainaren 30a bitartean suertatu diren kasuetatik % 89,4a gure lurrean emana da.

### **Zeintzuk diren HIESstat hartutako gaixotasunak**

Dena den, garbi esan beharra dago

aldata dena epidemiologia neurtzeko unitatea besterik ez dela, Mundu Osasunaren Erakundeak garbiki azaldu duenez. Errealitateak bere hartan dirau, hots, kasu guzti horiek ematen ziren lehen ere, baina IHES-SIDAztat ez ziren kontutan hartuak. Jar dezagun adibide bat. Estatu espanyarrean, eta aurtengo ekainaren 30a bitartean, guztira 1.471 kasu detektatzea izan da. Definizio zaharraren erizpidepean 1.150 liratze soilik.

Orain dela gutxi arte IHES-SIDA

bezala hartuak ziren gaixotasunak hauexek ditugu: Kaposi Sarkoma, zoldura oportunistak, linfoadenopatia iraunkorra eta bitarteko pneumonia linfoidea. Gaur egun, beriz, Mundu Osasunaren Erakundeak ezarritako erizpideen arauera, beste hauek ere kontutan hartu behar ditugu, gorago aipatutakoaz gain: beti ere VIHa agertuz gero, extrabiriketako tuberkulosia, encefalopatia eta erabateko argaltasunaren sindromea. Are gehiago, IHES-SIDAztat jo behar dira, gainera, ustezko diagnostikoak. Haimairu hilabeteko omen, erizpide zaharren arauera, gaixotasunak bikoitzeko behar zuen denbora. Egun, 10 hilabetekoa besterik ez da.

### Drogomenpetuak, kalteatuenak

Drogomenpetasunean eroritakoei dagokie, bereziki, aldaketa hau zeren, definizio berriak bereak egin dituen patologien artean VIHz eman-dako encefalopatia eta extrabiriketako tuberkulosia bait daude. Gaixotasun hauetako droga zainetatik zizta ohi dutenak afektatzen dituzte bereziki.

Orotara, erizpide zahar eta berrien arteko ezberdintasuna %28koa da. 321 kasu berri suertatu dira orain-geokin, Espania arrarri dagokionean. Hauetatik %70a drogomenpetuei dagokie, %11,5a homoseksualei, eta %5,9a hemoeratorkinak hartzentzenei.

Eta erizpide zahar eta berriak kontutan hartuz oraingo eta azken hiru-hilabetetako IHES-SIDAzt gaixoturiko drogomenpetuen kopuruak parekatzen baditugu, orduan gaixotasunak bikoitzeko behar zuen denbora 13,1 hilabeteko zela eta egun, berriz, 7,6koa berehala ohar gaitezke, betiere lehenago aipatutako Idazkaritzak igorri dizkigun datuen arauera.

### Portzentaiak Espania mailan

Espania arrarrean, erizpide berrien ondorioz, aurtengo ekaina bitartean emandako kasu guztietatik %57,5a drogomenpetuei zegokien, %20,8a homoseksualei, %4,3a homoseksual eta drogomenpetu batera zirenei, %7,6a hemoeratorkinen hartzailak zirenei, %2a arrisku faktorea duten amen seme-alabei, eta %7,8a beste talde batzuei. Zainpeko drogomenpetuen kasuak, arrisku faktoreko amen seme-alabak barne dira, %63,3a da.

Hildakoak ere egon dira, zoritxarrez. HIES-SIDAzt hil direnen kopurua ez dakigu, baina zerraldo guzti



horietatik %51,6a drogomenpetu izandakoa omen. Gainera, zifra horri beste batzuk gehietza dago. Drogari atxekia zeuden homoseksualena adibidez, %4,08a, eta drogomenpetu direnen seme-alabek osatzen zutenean, edo %3,1ekoa. Beraz, dene-tara HIES-SIDA dela eta hilda suertatu den drogomenpetuen portzentaria %58,8ko da.

### Eta Euskal Herrian?

Multzatu diren kasuetatik %78an gaixotasuna zoldura oportunisten bidez eman da. Drogomenpetuen taldeak bereganatu ditu hauetatik %62 kasu. Emandako 846 gaixotasun kasuetatik 319 heriotzaren esku geratuak ziren aurtengo ekainaren 30erako (%37,7a). Praktika homoseksualak zituztenen artean, 306 zoldura kasu eman ziren, baina hildakoen kopurua handiagoa da oraindik, %41a betirako joan bait

zen, hots, 126 pertsona. Arrisku faktorea duten gurasoen seme-alabei dagokienez 30 kasu kontabilizatu behar dira, horietatik 19 desager-tuak.

Estatu espanyarrean eta Lurralde Autonomoei dagokienez gauza horrela batzatzen da. Milioiko eman den tasarik handiena Madrid-i dagokio (72kin), atzetik Baleares (70), Euskal Herria? (68) eta Catalunya? (66) dituela. Denera emandako kasu-en artean, berriz, gehien suertatutako lekua Catalunya—Principat?—dugu, 408 kasuekin, atzetik Madrid, 359rekin, eta Euskal Herria (?), 152rekin, daudela.

Eta, azkenik, hasieran aipatzen genituen datuak daude. Gure lur honetan eman omen da zainpeko drogomenpetuen arteko kasuen gehikuntza, %89,4a denera. Catalunya? (%72,5a bereganatzen ditu eta Madrid-ek %71,4. ■

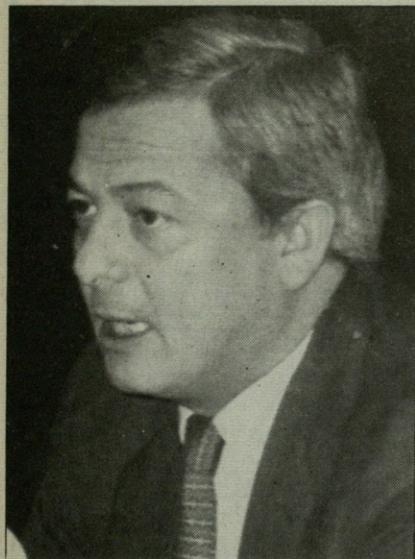
# askabide

## sexu osasun zentroa centro de salud sexual

Planificación familiar. Vasectomías.  
Preparación para el parto. Sexología.  
Asistencia Jurídica

Zubiaurre, 2-1º. Telf.: 52 45 42

ORERETA

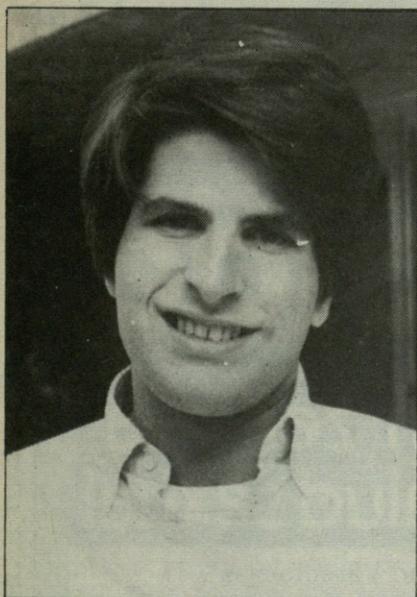


rector de cine **Gonzalo Suárez** tras recibir la Concha de Plata por su película «Remando al viento». Refiriéndose a la clausura del Festival Internacional de Cine, recientemente celebrado en Donostia, dijo: «Hubo una manifestación de ETA, un asesinato, y la verdad es que no cabían demasiadas alegrías».

La inevitable revisión al alza del objetivo de inflación fijado por el Gobierno del PSOE para el 88 puede poner en la picota al ministro de Economía y Hacienda, **Carlos Solchaga**, persona nunca vista con demasiado buenos ojos por las bases del partido, debido a su excesiva proximidad con su antecesor en el cargo, el actual presidente del Banco Exterior de España, Miguel Boyer.

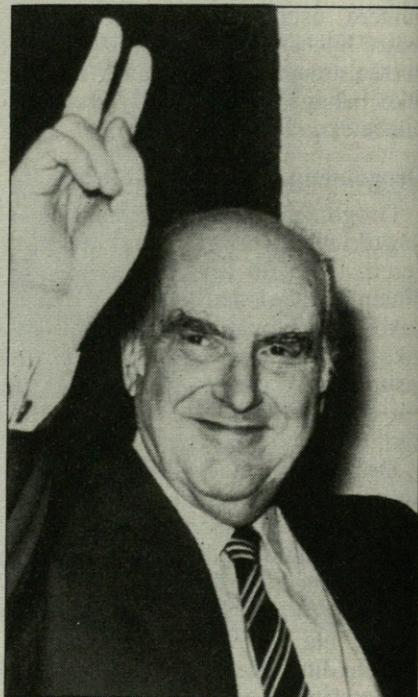


Con el objetivo de regular el sector audiovisual e impedir la salvaje competencia de la publicidad, se está elaborando una Carta Europea que deberá ser ratificada por cada uno de los estados miembros de la CEE. **Melina Mercouri**, ministra de Cultura griega, presidió la reunión celebrada a tal fin en Delfi, reunión a la que asistieron varios representantes comunitarios.



**Gregorio Ordóñez**, edil de AP en el Ayuntamiento de Donostia, ha sufrido un gran sobresalto al conocer las manifestaciones hechas por el di-

bernador del Banco de España, costó un millón de pesetas. La ceremonia tuvo lugar en Viena. Los esponsales se celebraron en la Embajada española.



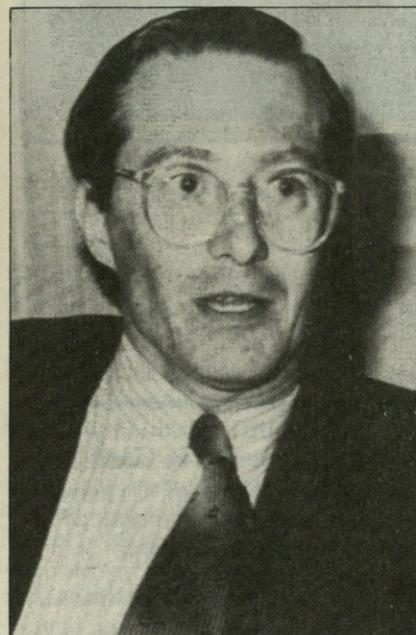
El corazón ha causado últimamente graves perjuicios al primer ministro griego **Andreas Papandreou**. Por si fueran pocos los ataques que desde la derecha se le hacen debido a su relación sentimental con la ex-azafata de 34 años Dimitria Lani, ha tenido que acudir a Londres para ser intervenido de una afección cardíaca. El viejo líder de los socialistas del PASOK, a sus 69 años, no parece temerle tanto a la crítica conservadora como a los efectos del bisturí.



La boda íntima entre **Carmen Posadas**, autora del libro «El síndrome de Rebeca», y Mariano Rubio, go-

**Annita Garibaldi**, la biznieta del que, en el siglo pasado, fundara el Partido Republicano Italiano, será candidata por el mismo al Parlamento Europeo en junio del año que

viene. **Annita Garibaldi** es, en la actualidad, la presidenta de la Comisión Femenina del Movimiento Europeo y no parece que tenga depositada mucha confianza de que 1992 y el mercado único que se establecerá en «los doce» signifique gran cosa de cara a la liberación de la mujer. **Annita** estima que lo que traerán consigo será una mayor movilidad laboral, lo que aumentará las dificultades de la mujer europea que, o bien tendrá que renunciar a la familia en aras del trabajo o seguir a unos esposos «móviles».



El que fuera secretario general de Alianza Popular, **Jorge Verstrynge**, no oculta su admiración por el PSOE ni su fervor por el vicepresidente del Gobierno, Alfonso Guerra. El hombre, que ahora se considera de izquierdas, opina que el Gobierno debiera tener un cierto prurito en cumplir él mismo todo lo que sea defensa de los derechos y respeto de la más estricta legalidad pero, por lo que respecta al GAL, manifiesta que es el momento de estar con el Gobierno y de no regatearle hasta el milímetro.



Hace ya mucho tiempo que los pelotaris vascos que juegan en equipos norteamericanos como profesionales iniciaron una huelga en apoyo de sus reivindicaciones. Muchas son las dificultades a las que han de hacer frente los pelotaris para dar a conocer su lucha y conseguir la solidaridad necesaria para el triunfo. El portavoz del grupo parlamentario del PNV en el Congreso de los Diputados, **Iñaki Anasagasti**, ha presentado una pregunta en relación con el caso dirigida al Gobierno español. Intuimos qué asunto llevarán en cartera las autoridades gubernamentales que viajen próximamente a los EE UU.

*Es an zuten...*



«España es el país que más se masturba».

**Luis García Berlanga**, director de cine.

«Corcuera propone un ejercicio de la Policía basado en la ilegalidad»

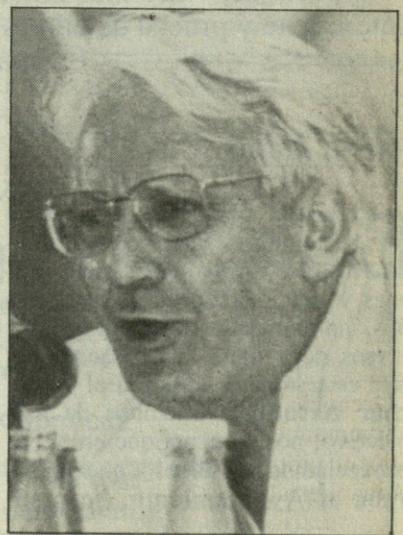
**José María de Mena**, presidente de la Unión Progresista de Fiscales.

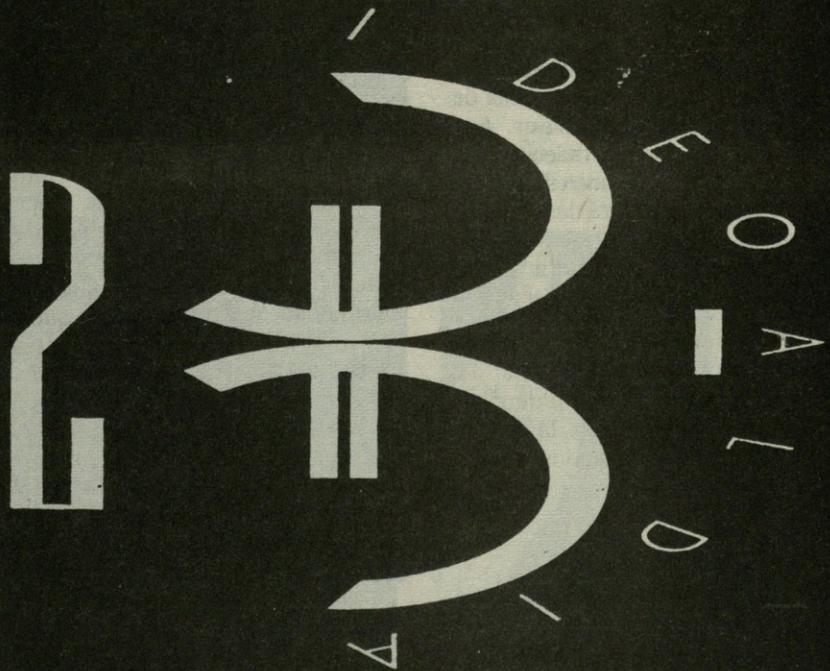
«Más de uno tendría que meterse la lengua en la parte más oculta del cuerpo».

**José Amedo**, subcomisario de Policía.

«No vengo aquí para recoger todo lo que venga de la sociedad, porque entonces asumiría muchas tonterías».

**Jorge Semprún**, ministro de Cultura.





## II Festival de Video de Tolosa

# El vídeo hecho arte

A lo largo de esta semana y hasta el próximo domingo día 16, viene celebrándose en la Casa de Cultura de Tolosa el II Festival de Vídeo que, bajo el nombre de «Bideoaldia eta Muzak Crash», muestra lo que se ha dado en llamar vídeo experimental o videoarte. Posiblemente, éste sea el aspecto del vídeo más difícil de asimilar por el ciudadano de a pie, pero, sin duda alguna, es interesante y prueba de ello es el éxito que obtuvo el festival del pasado año por el que desfilaron, en tan sólo cuatro días, unas 2.000 personas.

### Teresa Zarco

**E**l grupo organizador de este certamen, «Bosgarren kolektibo», formado por siete personas y funcionando desde hace tres años, ha trabajado duro durante los últimos doce meses para sacar adelante esta semana dedicada al vídeo. **Itziar Arratibel**, miembro de este colectivo, nos comenta que en el 86, aprovechando un dinero que le sobraba al Ayuntamiento, se plan-

tearon el llevar a cabo algún tipo de actividad que posibilitara mostrar su arte al público. Por supuesto que aquella primera muestra fue mucho menos ambiciosa que la que hoy nos ocupa, ya que se limitó a un par de actuaciones, pero puso en marcha el motor de lo que al año siguiente sería el I Festival de Vídeo de Tolosa, festival que, como ya hemos dicho y ante la sorpresa de los propios organizadores, fue todo un acontecimiento.

### Vídeo experimental

A la hora de seleccionar las obras para el Festival este grupo se fija exclusivamente en el videoarte o vídeo experimental, descartando lo comercial, didáctico y musical, aunque en la anterior edición dedicaron una pequeña parte al vídeo musical.

En opinión de **Itziar Arratibel**, el vídeo experimental es algo así como manipular las imágenes siguiendo un contenido. No se trata de contar una historia, o tal vez sí, pero desvián-

dola y jugando con las imágenes y los sonidos, a los que se les da mucha importancia.

«Nazioartekoa», «Bibapeninsula», «Bideoartean», «Lehiaketa», «Bideo-Instalazioak», «Erakusketa» y «Muzak-Crash» («Stand-Ak», «Kontzartuak», «Off-Iruña») son las distintas secciones en que está dividido este II Festival de Video de Tolosa, algunas de las cuales se presentan por primera vez.

«Nazioartekoa» incluye una selección de vídeos de Holanda, un monográfico sobre el autor norteamericano **Bili Seaman**, ganador del primer premio del Festival de La Haya en 1987 y una sección denominada «Reclamations» para la que se han traído vídeos de Estados Unidos e Inglaterra.

### El vídeo catalán

Otra de las secciones que ya ocupó su lugar en la Muestra del 86 y en el Festival del 87 es «Bibapeninsula» que, como novedad, presenta un apartado dedicado a la «retrospectiva del vídeo catalán», además del «panorama español de estos dos últimos años». Con respecto al año pasado, hay que señalar la ausencia de Portugal.

Una sección que ya habrá concluido para cuando este número salga a la calle es «Bideoartean», la cual acogía entre otros a vídeo-artistas como el francés **Robert Cahen** o los estadounidenses **Skip Blumberg**, **Paul Garrin** y **Dike Blair**.

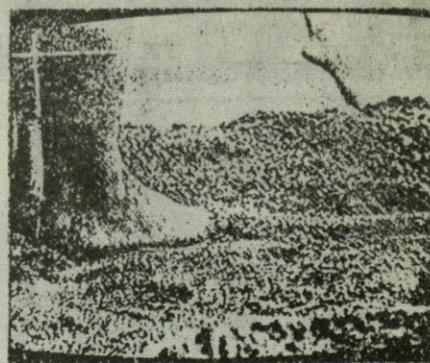
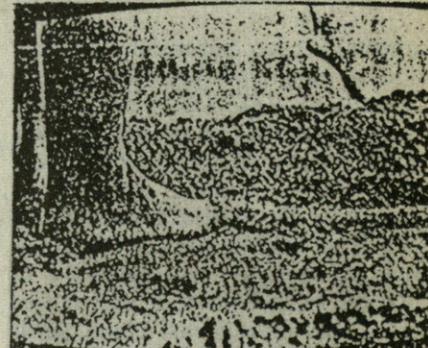
Una de las secciones más interesantes, al menos geográficamente hablando y desde el punto de vista de fomentar y apoyar el arte vasco y todo esto sin dudar de su calidad, es «Lehiaketa». En ella, de los cuarenta y cinco vídeos presentados, diecinueve han sido seleccionados a concurso de forma que podrán optar al primer premio, consistente en una beca. **Javier Angulo**, con «Campomuerto», **Josu Venero**, con «Márgenes», **Sol Sagarminaga**, con «El alma del espejo», y **Yurre Ugarte**, con «Siesta», son algunos de los que aparecen en la larga lista de artistas vascos que participan en el «Bideoaldia». El que esté interesado en acudir a esta sección podrá hacerlo el viernes 14, a partir de las ocho de la tarde, y el sábado 15, a partir de las nueve. El domingo, de siete en adelante será la entrega de premios.

### Las vídeo-instalaciones

Una de las novedades que aporta «Bosgarren kolektiboa» al Certamen es la que hace referencia a las vídeo-instalaciones. Estos montajes se han instalado fuera de los locales de la Casa de Cultura, concretamente 3 en el Casino, 2 en el mercado de abastos y otro más en la antigua relojería de Zamarripa. Según nos cuenta **Itziar Arratibel**, la importancia está en el instante mismo, es un momento, una sensación, prescindiendo de sonidos o de darle una continuidad, hay quien dice que es como contemplar una escultura desde un televisor o, para ser más exactos, es algo así como estar dentro del televisor. De todas formas, para hacerse una idea, lo mejor es ir y verlo. En esta sección participan **Francisco Felipe**, con su obra «Altzapeko urmahela/She alder», **José Antonio Hergueta**, con «Carenza», **Utray/Lamadrid**, que presenta «Vicios privados», la donostiarra **Isabel Herguera**, con «Safari», **Gabriel Fernández Corchero**, con «El método de la carne», y el **Grupo 7**, de Bilbao, con la obra titulada «Burdia».

«Erakusketa» no es otra cosa que una exposición, aunque, eso sí, una exposición totalmente fuera de lo común, ya que en ella y como su título indica, «Copias originales», se puede contemplar o admirar, eso ya depende de cada uno, las obras realizadas con fotocopias por 98 artistas de 23 países y que fueron recopiladas en su día por el mexicano, afincado en Amsterdam, **Ulises Carrón**. El que quiera visitar esta muestra podrá hacerlo acercándose hasta el tercer piso de la Kultur

BERE JABEAREN ABOTSA



Etxea. La última sección, dedicada a la música, es la llamada «Muzak-Crash» y, aunque no se puede decir que tenga algo que ver con el vídeo, sí cumple los requisitos de ser expe-

restaurante - jantoki

DOS

HERMANAS

casa fundada en 1887

Aventuras gastronómicas

Nuestros nuevos teléfonos: 13 29 34 - 13 44 46

Madre Vedruna, 10 · Vitoria-Gasteiz

BERE JABEAREN ABOTSA

### Los «stand-ak»

En «Stand-Ak» se están exponiendo las producciones de las casas independientes «Esplendor Geométrico», «Cuatro Sellos», «Sintorama», «Fenici», «Sti», etc. Estos stands están abiertos al público a partir del día 13. En lo que respecta a los conciertos, están a cargo de los grupos «Clonicos» y «Gringos», los días 14 y 15 y estos mismos días, aunque a distintas horas, en el Café Iruña, «Bosgarren kolektiboa» tiene previsto ofrecer las actuaciones de **Victor Nubla, Anton Ignorant, Juan Grek y Gat.**

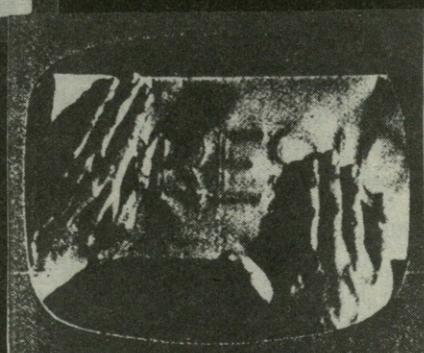
El jurado de «Bideoaldia eta Muzak-Crahs» está compuesto por **Aurora Corominas**, realizadora de vídeo, **Carmen de Miguel**, productora de vídeo, **Santiago Eraso**, director del centro de arte «Arteleku»,



**Iñigo Salaberria**, realizador de vídeo primer premio I Bideoaldia, y **Santos Zunzunegi**, profesor de Teoría de la Imagen en la Universidad del País Vasco.

El cartel ha sido realizado por **Antoni Muntadas**, catalán afincado en Nueva York.

Promocionar el vídeo vasco, mostrar al público las posibilidades que ofrece este campo y aprender lo más posible de los que llevan tiempo en esto son algunos de los objetivos que «Bosgarren kolektiboa» se ha propuesto cumplir. Para ello, **Marian Ortega, Xabier González, Marcelo Expósito, Itziar Arratibel, Jokin Aizpurua, Armando Dolader y Xabier Lozano** llevan tres años de trabajo continuo y puede decirse que, en estos momentos, el Festival de Tolosa es uno de los más importantes del Estado. Como quiera que sea, el tema del dinero es inevitable, por lo que hay que decir que, frente a los cinco millones y pico que consiguieron en el 87 gracias a las ayudas y subvenciones de la Diputación, Gobierno Gasteiz y Ayuntamiento de Tolosa, están los algo más de siete de este año, a los que han contribuido, además de los ya citados, la CAM y la Generalitat de Catalunya. De todas formas y como siempre ocurre en estos casos, los números se disparan y los siete millones son insuficientes, lo que les ha obligado a renunciar a algunas secciones que les hubiera gustado incluir. Tal vez el año que viene lo consigan. ■



MAILA



GUZTIAK

**VLIBARRI**  
EVSKALTEGIA

7-8-9. ORDU EGUNERO

GARDOKI, 3. BILBO.

TEL. 416 24 72

UBRIA EKAINA

HABE-ren dirulaguntzaz antolatua

**ELKARLAN**

## Tácticas eleáticas

Sucedieron eventos inauditos que provocaron la estupefacción general. En un principio se reaccionó con hilaridad, pero pronto se vió que aquello obedecía a un plan inteligente, a una táctica premeditada. Es como cuando en las Olimpiadas de México-68 el desgarbado atleta **Fosbury** sorprendió a espectadores y expertos con su nuevo estilo de salto de altura que relegó el ventral a los anales. No pocos se mofaron entonces y es ahora que se vuelven circunspectos. Pues bien, lo que ahorita lesuento es parangonable.

Estamos a escasos segundos de la salida de bólidos de Fórmula-1 de la parrilla. La prueba es televisada y en ella participa un piloto catalán, español por tanto (doblemente español por ser catalán, dicen los locutores. El semáforo señala verde y la competición se inicia, brmm brmm. El piloto nacional, impertérrito, deja que todos se desboquen como locos mientras él permanece estático; es entonces que arranca a diez por hora y da una vuelta completa al circuito traspasando un metro la helmuga y parándose en seco a continuación. No tiene ninguna avería. Las gradas reían. En el box del corredor también, pero de manera extraña. Pronto comprendieron los allí presentes que su estrategia fue la más inteligente, dizque audaz. Ganó la carrera sin adelantar a un solo prototipo. ¿Qué ocurrió? Es fácil adivinarlo y, por si no, los locutores nos lo explican pues, para eso están. Se ganó por eliminación de todos los participantes. Algunos murieron chocando entre sí, otros se estrellaron, unos pocos agotaron su

combustible, los más rompieron turbos y atmosféricos, hubo naturalmente descalificados e incluso uno que se elevó en el aire desapareciendo. Los locutores, a medida que la carrera devoraba kilómetros, repetían confiados a la audiencia con indisimulado orgullo: «señores, vamos ganando». Y, en efecto, se ganó, ya les anticipé, ¿no me creen?

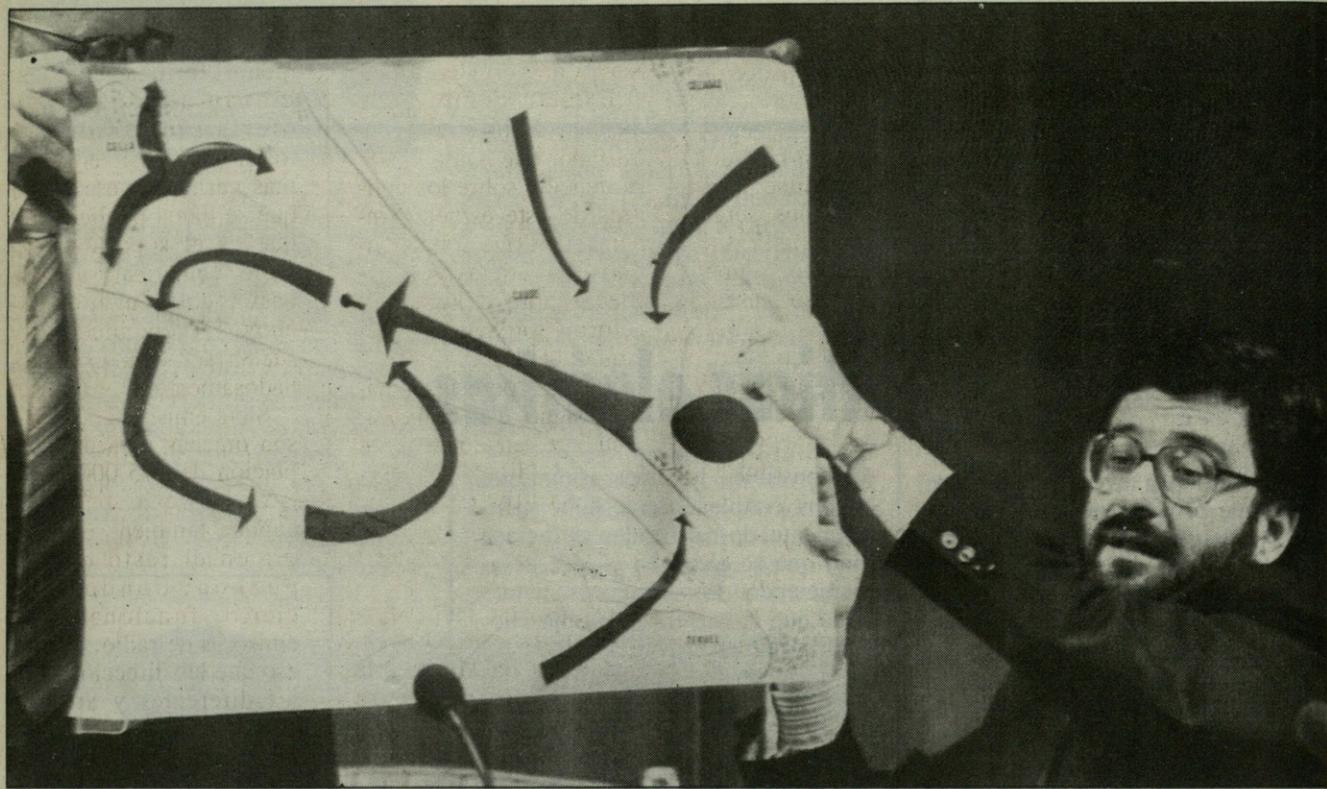
En otras facetas deportivas pasaba similar. Primero desprecio al contrario —al enemigo— empleando técnicas de guerra psicológica (fulano es marrullero y además feo). Luego, en plena competencia, siempre sucedía algo que favorecía los intereses de los ibéricos, es decir, *nuestros intereses*. Lesiones de última hora, esguinces en plena carrera, incomparecencias por llegar fuera de plazo, envenenamientos de los rivales más directos, ganadores que no superaron el control antidoping, etc. que beneficiaba —objetivamente— a nuestros compatriotas. O, en fin, en una ocasión una lengua de fuego del pebetero olímpico abrazó una gacela negra impertinente abrasándola o, vaya, la tierra se abrió en la pista tragando a los que iban en cabeza lo que aprovechó —el deporte es así, señores— el competidor español, muy atento, para jugar sus bazas más secretas y, sin adelantar a nadie, ganar y engrosar nuestro pobladísimo medallero.

Todo —ya lo dije— francamente inteligente. Los locutores no se cansaban de repetírnoslo. ■



Jon I. Odriozola (\*)

(\*) Periodista



## ¡Sálvese quien pueda!

### Mendieta

Cuando sea mayor quiero ser como **Narcís Serra**, es decir, ministro, y de Defensa, además, de esta forma tendré la oportunidad de lanzar sobre las zonas desertizadas, o en peligro de desertización, toda clase de bombas y proyectiles que, al parecer, tienen propiedades fertilizantes, con lo cual reconvertiré esta maltratada tierra en una selva virgen que no podrá ser pisada por el ser humano.

Soy perfectamente consciente de que lo que acabo de decir es una chorrada inmensa, pero no veo la razón por la cual los ministros pueden decir unas estupideces asombrosas y yo no pueda dar rienda suelta a mi exuberante imaginación, aunque no sea ministro socialista.

El caso es que el ministro de Defensa, **Narcís Serra**, ha dicho en la Cámara Alta unas trascendentales palabras que han reproducido todos los periódicos del Estado español para que todos los ciudadanos se estén meando de risa al leer estos titulares que yo también he leído con estos ojazos míos que se han de comer la tierra: «**Narcís Serra**: “Un polígono de tiro es un lugar privilegiado para proteger el ecosistema”». Los periódicos no dicen si el señor ministro tuvo que ser atendido tras el tremendo esfuerzo realizado en el parto, sin embargo, amplían la noticia para mejor conocimiento de este descubrimiento genial que puede cambiar la evolución de la humanidad: «El ministro de Defensa, **Narcís Serra**,

aseguró ayer, durante su comparecencia ante el Senado, que Cabañeros y, por extensión, todos los polígonos de tiro son zonas privilegiadas de protección del ecosistema, porque no son pisados por un ser humano. El titular de Defensa, que compareció ante la Cámara Alta para contestar a un importante paquete de preguntas, señaló que estaba en condición de demostrar tal aseveración y puso como ejemplo que en Estados Unidos se preserva a los animales en los polígonos de tiro».

No hace mucho tiempo que el vicepresidente español aseguraba que «España» es la envidia de la Europa democrática y es ahora, tras leer las aseveraciones del señor **Serra**, que entendemos el porqué: el gabinete del Gobierno socialista está

compuesto, única y exclusivamente, por genios que son capaces de descubrir la piedra filosofal.

El sentido del ridículo es algo que escasea de forma alarmante en las altas esferas gubernamentales y uno se pregunta quién defiende al ciudadano del ministro de Defensa, y de todos los demás, mientras sugiero la posibilidad de organizar una colecta entre la ciudadanía, a modo del día de la banderita, para comprarle una casa al señor ministro en el mismo centro de Cabañeros, con jardín incluido, claro, un jardín que apenas tendrá que cuidar, puesto que las inofensivas semillitas que le irán cayendo del cielo son autosuficientes, aunque ruidosas.

No hay manera de que la imaginación llegue al

poder, de hecho, lo único que llega al poder, por lo menos en el Estado español, es la estupidez y la mendacidad, porque, si pensamos que todo un ministro de Defensa es capaz de defender semejante imbecilidad, es mejor recurrir a la fuga de un Estado, donde gobernan los necios, al grito de salváse quien pueda, antes de que nos bombardeen y nos quieran hacer creer que nos están obsequiando con una ducha caliente.

### Un mito llamado deporte

El deporte es el mito del siglo XX, un mito alimentado por todos los medios de comunicación pero, sobre todo, por la vaca sagrada de occidente, también llamada televisión. No cabe duda que la expresión cumbre del deporte son las Olimpiadas y, evidentemente, la televisión tiene que estar a tono con el acontecimiento para trasladarlo a las pantallas de millones de personas, de hecho, la televisión se ha convertido en el pilar de unos juegos que sin ella quedarían muy oscurecidos.

Televisión española ha hecho un tremendo esfuerzo, en su segundo canal, para retransmitir estos juegos olímpicos, aunque tengo que confesar que yo no lo he constatado, puesto que para presenciarlos había que pasarse la noche en vela y, si yo paso la noche en vela, la ocupo en menesteres más interesantes que ver cómo corre un tipo desencajado, con una hoja de calendario de tacó en el pecho, perseguido por otros que están más desencajados que él, lo cual me produce una inmensa sensación de pena ante la

estupidez supina que representa batir un récord.

El juego es un acto lúdico, o debiera serlo, en sí mismo, pero los juegos olímpicos se han convertido en una competición infernal para unos seres manipulados hasta tal punto que parecen máquinas, unos seres insensibles a la esclavitud que representa la disciplina de una preparación feroz que tiene como premio la trivialidad de recorrer una determinada distancia en un segundo menos que los otros, por ejemplo, lo que les convertirá en unos héroes absurdos, y efímeros.

Fue el barón de **Cubertin**, creo, el que dijo aquello de que lo importante es competir y a uno, modestamente, le parece que competir es absolutamente nefasto, en cualquier campo y a nivel físico y síquico, mucho más en unas olimpiadas, donde los estados todopoderosos hacen cuestión de prestigio político la obtención de medallas triunfantes que hagan olvidar las carencias en otras parcelas realmente importantes de la vida ciudadana, todo ello dentro de

un deporte que se autocategoriza de aficionado con la mayor desvergüenza.

Existen hombres de ciencia, de prestigio contrastado, que han llamado la atención sobre los peligros de este esfuerzo inhumano al que son sometidos los atletas, un esfuerzo que desgasta y deforma prematuramente y que, a la larga, se cobra su factura, pero la televisión sigue esforzándose, a su vez, en dopar a un público adicto con esta farsa deportiva.

### La Meca de la Radio

Donostia se ha convertido, o se está convirtiendo, en La Meca de la Radio y no transcurre demasiado tiempo entre la inauguración de la penúltima emisora y el anuncio de apertura de otra nueva, mientras que las viejas radios se apresuran a contrastar páginas de publicidad en los periódicos para glosar la supuesta calidad de sus profesionales y las excelencias de los programas que ofrecen.

Siete emisoras, siete, funcionan en este momento en Donostia, sin

contar con las radios libres que, con mayor o menor fortuna, también lanzan al espacio su oferta radiofónica, y todas pretenden el trozo más grande de ese pastel que se llama publicidad y que es el soporte de la radio comercial, aunque casi todas tengan otros apoyos económicos que suelen ser ocultados cuidadosamente.

Siete emisoras de radio son muchas para una población de 175.000 habitantes, aproximadamente, aunque también se dejan oír en el resto de Gipuzkoa, donde, por cierto, funcionan más emisoras de radio. Es por eso que las direcciones de las diferentes y archicidas emisoras tratan de arrimar la sardina del oyente a su frecuencia descubriendo a **Mariano Ferrer**, por ejemplo, como si no fuera ya suficientemente conocido, y a **Iñaki Gabilondo**, que se viene los sábados desde Madrid para realizar su programa desde la SER en Donostia. Esto nos da una idea de lo dura que es la batalla en la radio donostiarra. Y mas que va a ser. ■



# LIBROS

P. Iparragirre

mayi PELOT

teleamarauna

maiatz

## Teleamarauna

Mayi Pelot  
Maizat

Etorkizunerantz abiatu gitezke, biharko egun amestu horietan bizi, etxetik mugitu gabe. Geroaren arriskuak aurreikusi, suerta daitzekeenatik zenbait antzeman. **Mayi Peloten** idazlanen bidez. Hemendik bost urtera Euskal Herriaren bertan zer gerta daitzeen esatea zaila bada, pentsa zer nolako irudimena behar duen batek hemendik ehun, mila edo gehiago urtetara gerta daitzeena asmatzeko. Baina **Mayi Pelotek** ez du bakkari Euskal Herriaren gero hipotetikoa irudizkatzen. Iparraldeko emakume honek unibertsoso eskuratu nahi luke, galaxietan ez ezik planeta bakoitzean ere eman daitzeen zibilizazio maila begi-ziztan ulertu, ondoren goztoa ditugun pertsona liluragari horien biziak eta minez iskiriari.

«Teleamarauna» deritzan nobelan, hain zuzen, guzti hori plazaratzen da. Planeta bakoitzak, ikusten denez,

garapen ezberdina izan du. Teknologikoki asko aurreratu dutenak badira, noski, baina baita urmaelen antzera ohizko botere-gose, enbiria eta arrazakerietan murgilduta geratu den ainitz. Bila kaera aurreratuagoa dute nengen konfidantza gehixeago jarririk duela **Mayik** esatera ausartuko ginateke.

Besteak beste, aipatu berri ditugun horiek edonoren pentsamendua igeritzeko ahalmena dute. Batzuk besteak baino gehiago, halere. Edozein gizakiren asmoak urrutitik ezagutu ditzaekeenik bada, baina baita pertsonaren gerutasuna nahitaezko zaiona zerbait intuitzeke. Eta, noski, ahalmen horretaz baliatzen dira guztiak etsaiei aurre egiteko orduan. Dena den, hauk ere, oso aurreratuak izan arren, oztopo gaindiezinekin topo egin dezakete eta, bat edo besteri, bizia ematea tokatuko zaio unibertsso hobe baten aldeko burrukan.

Adiskidetasuna estimatzen da oraindik. Soin, itxura eta ezagutzaz oso ezberdinak izanik ere, pertsonaiak lagun bihur daitezke. Nahiz eta arraza ezberdinakoak izan, elkarren artean maitatu. Alde hortatik zoragarria da «Teleamarauna»n kondatzen diren istorietatik bat, planeta arrazista batetako neska ezin politagoak eta gizaotso atzerritarra biziutako amodioarena... Baina, aldiz, gorrotoak, harrokeriak, menpekotasunak, zigorrak... bizirik dirau oraindik etorkizun horretan.

Narrazioaren indarrak halabeherrez beregatzen du irakurlea, noizbehinka topatutako oztopoak ginditzera bultzatzet. Bestalde, orain dela hiruzpalau urtera beste liburu bat aurkeztua zigun **Mayi Pelotek**, «Biharko oroitzenak» titulopean argitara eman zuen narrazio laburren bilduma, hain zuzen. Euskal Herriaz ere mintzatzen zen hartan. Ipar Euskal Herriaz soilik, ahatik, Hegoa aspalditik lurrade debekatua bihurturik baitzen gizaki ororentzat,

Munduko hirugarren gerra garaian Lemoizko zentral nuklearrean leherketaren bat suertatu zelako edo. Biziak eman zitekeenik ez zuten adituek uste eta, baieztagen hori zihurtatzeko asmoz inor gerturatzera ausartzen ez zenez, desagertutaz eman ohi zuten lurraldea.

Aipatzen ari garen ipuinaren titulua «*Telelabyrinth*» da. Ordurako Lurra hiru zatitan banaturik zegoen, politiko eta ekonomikoki zatitua iraniarren, sobietarren eta iparramerikarraren artean. Euskal Herriaren Hegoa iraniarren esku zen, Iparraldea, berriz, ziguniatiar edo iparamerikarena. Munduko laugarren gerratearen aetean kokatzen da narrazioa. Mendebalak eta ekiadek bat egiten dute, ezkutuan, iraniarrei aurre egiteko. Iparraldea securitate lurralde gisa erabili nahiz dabilta agintariak, horretarako hiri bat hautatu eta hyperglaslezko gopoila batez estali dutelarik. Zyagma deritza iparramerikako arraza nagusia eta zigmatiarrak ez den beste inor ez du bizitzek nahi Iparraldean. Beraz, euskaldunak atzerrira bidaliko ditu (Hegoamerikara zein beste planeta batzuetara) ala estalia dagoen lekutik kanpo gera arazi. Bere jaioterran bizi eta irauteko asmoarekin burrukan hasten denari arma ezinhobeaz erantzungo dio Zygmak.

Idazkeraren aldetik, zertxobait esan beharra daukagu. **Mayi Peloten** idazteko era berezia da eta, hainbat arazo planteia dakizkio irakurleari, hegaldetako bzda batez ere. Batetik joskeraren arazoa dago, ohituraren poderioz erraz gaindi daitekeena baina. Irakurtzen jarraituz gero, berehala ohitzen da bat. Beste arazoa, berriz, irakurle orori dagokio eta, konpon ezina ez izan arren, beste kupela bateko sargardoa da. Zeren eta, interpretako akatsengatik edo, zenbait esaldi gaizki burututa bait dago, gramatikalki gaizki osatuta, alegia... Hurrengo batean aditasun piska bat gehiago edukiko dela espero dugu.

Héctor Bianciotti  
SIN LA MISERICORDIA  
DE CRISTO  
colección andanzas



**Sin la misericordia de Cristo**  
Héctor Bianciotti  
Tusquets  
1.400 ptas.

Esta es la quinta novela, primera escrita en francés, del escritor argentino **Héctor Bianciotti**, obra que obtuvo el Premio Fémina en 1985. En la misma se conjugan dos historias convergentes, aunque dispares en el tiempo y el espacio. La de una mujer madura a la que la soledad y los avatares de la vida han acosado desde su más tierna infancia, inmersa en un París que no consigue borrar sus semipiternos recuerdos, ciudad que se encarga de eliminar, además, todas las llamas de ilusión que florecen en la mujer, por finísimas que éstas sean. Y la historia de la misma persona en su niñez, allá lejos, en la Pampa, rodeada de sus familiares y eternamente sola al mismo tiempo. Emigrantes italianos que un día decidieron embarcar en pro de la consecución de un mundo un poco mejor para ellos y sus hijos, gentes que a duras penas lograron matar el hambre en aquella nueva tierra, luchando contra la naturaleza y los que no los aceptaban, contra la adversidad que parecía haberles sido predestinada. La historia de ese puñado de mujeres que no podrán perdonar la debilidad del padre de la protagonista, que seguirán trabajando la tierra por poco que les dé, que ni siquiera pretenderán huir de lo que el destino les ha deparado.

Una y otra vez retorna la mujer de París sus ojos interiores para revivir aquellos momentos de su infancia, aquel mundo al que un día dijo adiós para siempre, intentando matarlo en su interior por medio de la educación convencional y cruzando mares. Pero el ciclo vital debe ser completado. Precisa retornar a las fuentes para alcanzar ese poquito de paz que ansía. Tomará como confidente a un misógino desengaño de la vida, alejado él también de la tierra que le viera nacer. Conseguirá vencer las reticencias de su vecino, despertar su interés por su ayer y su hoy.

Las ansias maternales jamás cumplidas impulsarán a la dama a proteger a una niña de suburbio. Su corazón volverá a latir por las atenciones de un hombre. Pero, inmisericorde, la realidad golpeará vivamente y ninguno de sus anhelos llegará a cumplirse.

La desgracia y la muerte fueron compañeras indeudas a las que nunca pudo decir adiós. Tal vez por eso disfruta en aquel pequeño café barriobajero, donde concurren borrachos y marginados de todo tipo y color tratando de conseguir unas caricias compradas por pocas monedas, gentes que apenas dirigen una mirada a esa mujer con aire de institutriz que se sienta a diario en una de las mesitas más alejadas. Tampoco las putillas le prestarán demasiada atención. Sólo la niña, hija del bar, precoz en sus deseos e infantil en sus maneras, clavará sus ojos

ávidos en la intrusa.

«Casi todo es infierno», manifestará **Adelaide** a su confidente, y él tratará de adivinar si lo que a continuación va a poder escuchar de aquellos labios apergaminados es una vivencia cercana en el tiempo o un retorno a aquellas lejanas tierras que la marcaron sin remisión.

**Héctor Bianciotti** nació en Córdoba, Argentina, en 1930. En 1955 se trasladó a Roma y luego a Madrid, antes de fijar su residencia definitivamente en París, en 1961. Su narrativa ha obtenido diversos galardones, como el Premio Medicis a la mejor novela extranjera 1977 con «*La busca del jardín*», y el premio al mejor libro extranjero en 1983 con «*El amor no es amado*».

## Malos tiempos

**Janwillem Van de Wetering**

**Versal**

La obra del escritor neerlandés, afincado en Estados Unidos, **Janwillem Van de Wetering**, puede inscribirse dentro del llamado género negro. Una novela policiaca cuya narración describe los avatares de un «commissaris» al intentar desmantelar una red de tráfico de droga y prostitución a cuya cabeza se encuentra un viejo amigo de la infancia. Para que nos aclaremos, los grados de la Policía municipal holandesa, en orden



decreciente, son los de jefe de Policía, commissaris, inspector jefe, inspector, brigada, sargento, guardia de primera y guardia.

Tras las esperadas vacaciones, el commissaris y su grupo detectan una serie de irregularidades en los procedimientos policiales habidos en su ausencia. La muerte de un revolucionario alemán en el interior de una cabina telefónica cuando, al parecer, se hallaba desarmado, el aparente suicidio de un banquero y los cadáveres de cuatro drogadictos por sobredosis de heroína pura a pocos metros de la casa de aquél, son ya casos cerrados para cuando el equipo protagonista decide incarles el diente. A pesar de todo, proseguirán con sus investigaciones, detectando más de una anomalía en la resolución de los mismos. Pero, la superioridad policial no verá con buenos ojos este exceso de celo y castigará a los audaces. El commissaris será apartado del servicio, uno de sus hombres cominado

a que se despida del Cuerpo y el resto permanecerá en parecidas circunstancias.

El grupo del commissaris decidirá permanecer unido y proseguir con las investigaciones, pese a quien pese. Los hechos se sitúan en la ciudad de Amsterdam. La Policía estatal tomará, asimismo, cartas en el asunto. Excepto una minoría, todos ellos están implicados, de una u otra manera, en la corrupción provocada por el tráfico de drogas. A nadie interesa, pues, que se desvele la verdad.

Pero, las reiteradas denuncias de una anciana, a la que se intenta desalojar de su modesta vivienda en base a subterfugios, proporcionarán al commissaris y sus hombres la mejor de las pistas posibles para la resolución del caso.

Es una especie de enfrentamiento entre policías buenos y malos con el adestro de una red mafiosa en cuya cúpula se halla el ser más perverso que imaginarse pueda. A los amantes de este tipo de lecturas les gustará. Al resto, es dudoso que llegue a interesarle. ■

## DEFENDER LOS DERECHOS HUMANOS Y LA LIBERTAD CUESTA MUCHO AYUDANOS UN POCO

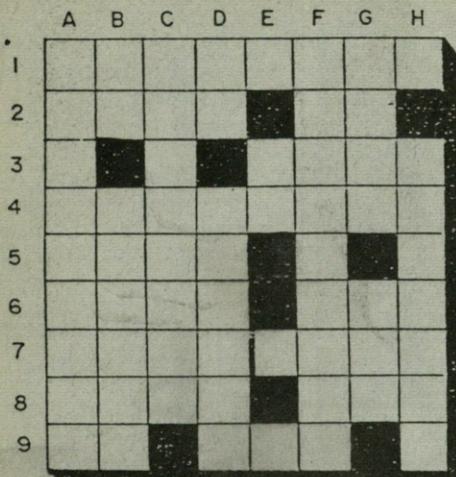
Amnistía Internacional, la organización independiente que defiende los Derechos Humanos en todo el mundo. Hazte socio de la libertad.

Nombre .....

Dirección .....

Desea recibir información para asociarse a la U.T. Euskadi de Amnesty International (envíese a los Apartados de Correos 803 de Bilbao; 1.109 de San Sebastián, 2.180 de Pamplona y 334 de Vitoria).

**AMNESTY INTERNATIONAL**



Jonu Zk.: 58

**HORIZONTALAK:** 1.— Bizkaiko herria. 2.— (Ald.): erregela, eredu. Artikulu plurala. 3.— Kontsonantea. 50. Behe-mailakoa. 4.— Hitz baten letrak aldatzut lortutako beste hitz bat. 5.— Karta-jokoa. Kontsonantea. Fosforoa. 6.— Injineru frantsesa, abiazioaren aitzindaria. Zerbaitetan ihardun. 7.— Ez bigunak. 8.— (Ald.): gila. Arnas gabeziak hil. 9.— Errepikatuz: fruitu tropikalak. Ez gaiztoa. Lehenengoa.

**BERTIKALAK:** A.— Pujatako erropa esekitzeko hagak. B.— Musika-nota. (Ald.): oloa duena. C.— Erlauntzak edukitzeko tegia. D.— Sodioa. Ez oraingoa. E.— Kontsonantea. Ez ermea. Roentgena. Nitrogenoa. F.— Zapatak konpontzen dituena. G.— (Ald. erabat unatua. (Ald.): jatorria adierazteko atzizkia. H.— Lehenengoa. Eltzea, janariak egosteko ontzia.

### Soluzioa

**HORIZONTALAK:** 1.— Plentzia. 2.— uarA. Ak. 3.— J.L. Apal. 4.— Anagrama. 5.— Tute. T.P. 6.— Ader. Ari. 7.— Gogorrak. 8.— aliK. Ito. 9.— Ko. Ona. A.

**BERTIKALAK:** A.— Pujatagak. B.— La nudolo. C.— Erlategi. D.— Na. Geroko. E.— T. Ar. R. N. F.— Zapataria. G.— ikaM. raT. H.— A. Lapikoa.

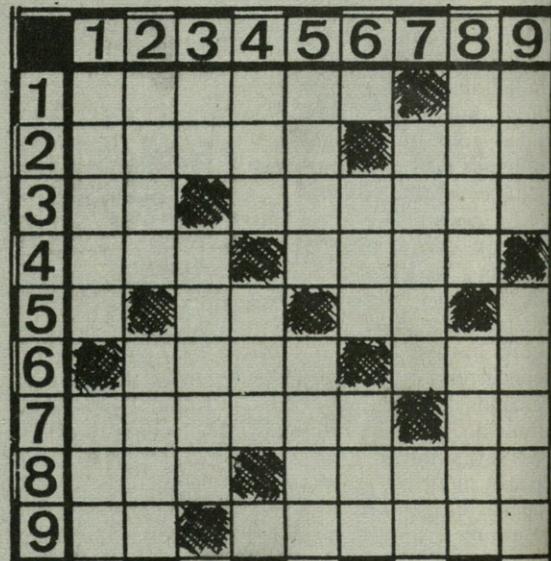
**HORIZONTALES:** 1.— Cuerpo redondo puesto en los ángulos de las murallas o cortinas.— Consonantes diferentes. 2.— Unido, agregado.— Poco agraciado. 3.— (al rev.) Pronombre posesivo.— (al rev.) Bebida compuesta de agua, azúcar y sustancias medicinales. 4.— Condimento.— Redil, aprisco. 5.— Vocal.— (al rev.) Negación.— Existe.— Vocal. 6.— (al rev.) Parte del brazo, por donde se dobla.— Plural de vocal. 7.— (al rev.) Compañero en un colegio o profesión.— Nota musical. 8.— Pecado.— Cualquiera de los cuadros en que suele dividirse una puerta. 9.— Letra griega.— Dícese de la mujer que ha pasado la juventud y está algo gruesa.

**VERTICALES:** 1.— Principio que produce una cosa.— (al rev.) Parte del río en su desembocadura en el mar. 2.— Soborna con dádivas.— Gigante antropófago de los cuentos de hadas. 3.— Nombre de consonante.— Inclina. 4.— Pieza sobre la que giran las ruedas.— Verdura.— Consonante. 5.— Fiera.— Trofeo deportivo. 6.— Vocal.— Pájaro.— Personaje bíblico. 7.— Franja con adornos colocada entre la cornisa y el alquitrabe.— Negación. 8.— Que guarda lealtad.— Paraíso. 9.— Arbusto de jardín.— Arruina, destruye.

### Solución

**HORIZONTALES:** 1.— Cubelo.— LB. 2.— Anejo.— Feo. 3.— uT.— ebaraJ. 4.— Sal.— Ovil. 5.— A.— aC.— Es.— A. 6.— odoC.— Oes. 7.— ageloC.— Do. 8.— Ira.— Panel. 9.— Ro.— Jamona.

**VERTICALES:** 1.— Causa.— aiR. 2.— Unta.— Ogro. 3.— Be.— Ladea. 4.— Eje.— Col.— J. 5.— Lobo.— Copa. 6.— O.— Ave.— Cam. 7.— Friso.— No. 8.— Leal.— Edén. 9.— Boj.— Asola.



Si por un motivo u otro no ha podido adquirir en el quiosco el monográfico especial de PUNTO Y HORA

## EUSKAL HERRIA EN LA FORJA DE LA HISTORIA

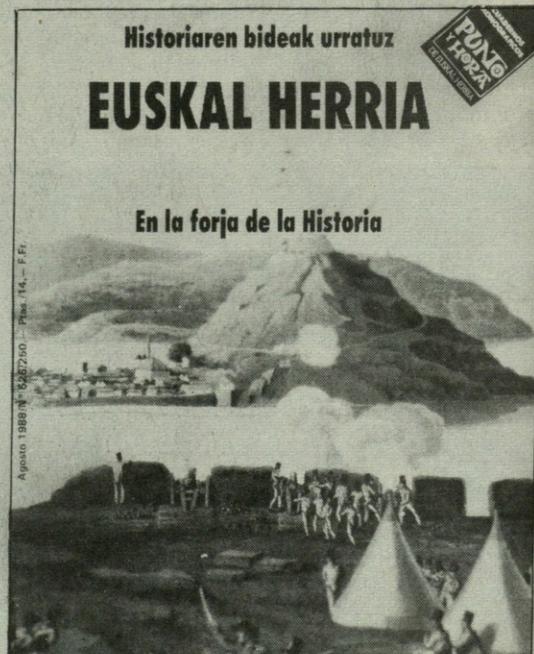
aún está a tiempo. Cada ejemplar costará 250 pesetas y, con objeto de agilizar y simplificar los trámites, el pago puede hacerlo mediante un talón a nombre de ORAIN S.A. (Apartado de correos 1.397. Donostia-San Sebastián). Recibirá por correo el ejemplar o ejemplares solicitados.

**Historiaren bideak urratuz**

## EUSKAL HERRIA



**En la forja de la Historia**





GUIPUZKOA: Iztueta kalea, 3-2  
Donostia. Tfnoa: 943 - 28.39.88

BIZKAIA: Diputazio kalea, 3-1  
Bilbo. Tfnoa: 94 - 424.17.10

NAFARROA: Konpañia kalea, 25-2  
Iruñea. Tfnoa: 948 - 22.02.13

ARABA: Errege Katolikoak, 15-C  
Gazteiz. Tfnoa: 945 - 28.89.22

IPARRALDEA: Pontrique kalea, 17  
Baiona. Tfnoa: 33 - 59.25.76.09

Euskaraz!  
Eka Kulto!  
aek



# GIPUZKOAKO KUTXA • • • • • • • CAJA DE GUIPUZCOA

● Hauxe da Gipuzkoako Aurrezki Kutxa Probintzialaren irudi berria. Eta gure izen berria Gipuzkoako Kutxa da.  
Gu garen eta izan nahi dugun guztiaren simboloa.  
Irito bait da etorkizunari adarretik heltzeko ordua.  
Eta gure esperientziak erakutsitako onena bilduko dugu, aro berri bat esperantzaz beteta ekiteko.  
Guk ez dugu atzera begiratzen eta saiatuko gara, jo ta ke, Gipuzkoak aurrera egin dezan.  
Gu garelako Gipuzkoako Kutxa.

**Gipuzkoar guztiekin gaude  
etorkizunari begira**

● Esta es la nueva imagen de la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa.  
Y Caja de Guipúzcoa es nuestra nueva denominación.  
Símbolo de todo lo que somos y de lo que queremos ser.  
Porque ha llegado el momento de afrontar el futuro.  
Recogiendo lo mejor de nuestra experiencia, para iniciar una nueva etapa llena de esperanza.  
Porque somos optimistas y vamos a seguir trabajando para que Guipúzcoa avance.  
Porque somos Caja de Guipúzcoa.

**Estamos con Guipúzcoa  
mirando al futuro**